کاشرِ نظم

اکھ انتخاب

ترتیب تہٕ تدوین

شاد رمضان

ہندوستانی کتابن ہُند سِلسلہٕ

کأشر نظم

اکھ انتخاب

ترتیب تہٕ تدوین

شاد رمضان

نیشنل بُک ٹرسٹ، اِنڈیا

ISBN 81-237-3131-0

گوڈنیک ایڈیشن :2000(شاکا 1922)

An Anthology of Kashmiri Poems (*Kashmiri*)

مول: **65.00**

ناشر :ڈائریکٹر،نیشنل بک ٹرسٹ،انڈیا

اے۔۵،گرین پارک،نئی دہلی۔110016

ترتیب

گوڈ کتھ

کاشرِ نظمن ہنز دردس سۄمبرنہٕ برژہ نہہ چھِ ریاستی کلچرل اکادمی ہندِ ڈسی "شیراز" ناوی رِسالکۍ زٕ نظم نمبر شایع سپدی متۍ۔ گوڈنیک سنہ ۱۹۶۸ ئیس منز تہٕ دوٚیم سنہ ۱۹۸۵ ئیس منز۔ یمن دۄشوٕنی نظم نمبرن منز چھُ دینا ناتھ نادم سندِ بیٛٹھ یور کُن نظم نگارن ہُند انتخاب کرنہٕ آمُت تہٕ دۄشوٕے نمبر چھِ پننہِ پننہِ اعتبارٕ موتبر۔ دردِس سۄمبرنی ہُند امتیاز چھُ یہ زِ یتھ منز چھُ کُلہم کاشر نظمہِ وِحاطہٕ کرنُچ کوشش کرنہٕ آمٕژ تاکہِ پرن والِس برژہ نہہ کُن یہِ بیک وقت کاشر نظمہِ ہُند سوُرُے سفر بسرنامس منز چھُ کاشرِ نظمہِ ہندِن مختلف اظہارن تہٕ نظم نگارن ہیٛٹھ کم کاسہٕ تبصر کرنہٕ آمُت یُتھ زن پرن والِن کاشر نظمہِ ہندِس ارتقائی سفرس متعلق تہٕ مختلف شاعرن ہُند کلامہٕ پننہِ پننہِ اندازٕ رٕنٛی پاٹھۍ تہٕ تفصیلہٕ سان مولہٕ ونکھ نہٕ غابٕ لگہِ۔

نظمہِ ہیکہِ موضوع تہٕ ظاہری شکلہِ صوٗرتھ کیٛہنہ تہٕ آسِتھ، اما پوز باونہٕ آمُت خیال یا تجربہٕ گرٛشہِ نظمہِ ہُند واحد محور بنُن تہٕ نظمہِ منز گرٛشہِ گرنُچ مناسبت، ٹیکنیکہِ ہنز موزونیت تہٕ باوژ ہُند اختصار آسُن تہٕ کُلہم کرِتھ گرٛشہِ نظمہِ ہندِن تمام جُزن درمیان تخلیقی مثِل سپدِتھ اکھ وحدتی دٕ پیٚداو آسُن۔ امہِ حسابہٕ اوس تہٕ نظم نگارن یا نظمن ہُند انتخاب کرُن سہل۔ ظاہر چھُ زِ معیارٕ کنہٕ ہیکن نہٕ سارِنے نظمہٕ ہشے آسِتھ مگر تواریخی تسلسُل برقرار تھونہٕ موکھ ہیوٚد یہِ ظون تھاوُن زِ کانہہ نظم نگار یا کانہہ نظم گژھہِ نہٕ ہماشما کرِتھ نظرانداز سپدٕنۍ۔ ممکن چھُ پرن والِن ہنٛہٕ یتھ سۄمبرنی منز کیٛہنہ اہم ناولیٛنہٕ یمو ہرگاہ کُنہِ کُنہِ نظم لیکھنٕچ کوشش کرمژ چھےٚ

اما پوز تم چھ مجموعی طور غزلکی شاعر۔ کینہہ نظم نگار ہیکو نہ اوکنہ تہ شامل سپدتھ تکیاز تہندی اجازتھ نامہ سپدی نہ کوشش باوجود تہ حاصل۔ عام ممکن چھ زِ دردس سومبرنہ منز شامل نظم نگارو آسن تارنہ آمژ و نظمو کھونتہ بہتر نظمہ تہ تخلیق کرمژ مگر ڈیسی یاب نہ آسنچ اَمس مجبوری۔ نظم نگارن ہنز ترتیب چھے وٲنسہ لحاظ تھاونہ آمژ۔

خوشی ہنز کتھ چھے زِ نیشنل بک ٹرسٹ آف انڈیا N.B.T ہیو ادارن کرٕ پرس گوڈنچہ لٹہ کاشر زبان پننس اشاعتی پروگرامس منز شامل یمہ باپتھ یہ ادارٕ مبارکبادی ہند حقدار چھ۔ امہ سلسلک اکھ اہم کوڑ چھ پروفیسر محمد زمان آزردہ سنز ترتیب دِژمژ "کاشری افسانہ" ناوی کاشرین افسانن ہنز سومبرن۔

بہ چھس ذاتی طور امہ ادارک شکر گذار زِ دردس سومبرن ترتیب دنچ کام سپز منے تفویض۔ اتھ منز روزِ کشمیری ایڈوایزری بورڈکس ایڈیٹر پروفیسر محمد زمان آزردہ سنز نیک کوشش شامل حال تہ امہ علاوہ روزی تم دردس انتخاب اندواتناونس تام منے پرتھ اعتبارٕ پننہ نیک مشورٕ دوان تہ اتھ روٹ کران۔ یمہ باپتھ بہ تہند سو دلہ شکر گذار چھس۔ پروفیسر رحمن راہی سند چھس بالخصوص ممنون یموٕ یہ کام اند واتناونس تام منے وِزہ وِزہ پننہ عالمانہ مشورٕ آیتن تھاوی تہ میانی تنقیدی کوشش یژ نہ پایہ تھ بارآور بناو۔

صدر شعبہ انگریزی پروفیسر جی۔ آر ملک سند چھس وارہ وانجہ مشکور یمو کاشر نظمہ ہند ارتقائی سفر مد نظر تھاوتھ نظمن ہنز تارے کرنس دوران کینہہ اہم تہ مفید مشورٕ دتی۔ معراج ترکوی صابن چھس شکریہ ادا کران زِ پننہ کینہہ آوریر اکھ کن تھاوِتھ دژ ہیتھی سومبرنہ کتابت کرنس گوڈ الواری۔

سرنامہٕ

نظم چھےٚ کأشر شاعری ہنٛز اکھ وۄیزشارٕ ذاتھ تہٕ کأشرس منٛز چھےٚ نظم شاید تیٚژے پرأنی یُتاہ کأشر ادبُک توأریخ چھُ۔ وۄں گوو نظمہٕ متعلق یُس تصوٗر یِتھ کالہٕ اوس سُہ رُود تہٕ کلہم پأٹھی برقرار۔ موجودہ صدی دوران یُس تصوٗر اَتھ شارٕ ذأژ متعلق پھأپھیلیوو، سُہ چھُ کیٚنژو اہم خصوصیژو کِنۍ برونٛہمہٕ تصوٗرٕ نِشہٕ مختلف۔ پرأنہٕ تصوٗرٕ مُطأبق ہیکہٕ ہو کُنہٕ تہٕ تِتھ منظوٗمس نظم وَنِتھ یَتھ مضموٗن کُن تہٕ مُسلسل آسہے۔ مثلن کینٛہہ خاص لکہٕ بأتھ "شیخ العالمؒ سُند" "گونگل نامہٕ" تہٕ "جبہ خونُن تہٕ ہٕنٛد واریوٚن سٕنٛز وارٕ چھِس نو" وزن تُما بأتھ بلکہ ہیکہٕ ہو گُلریزہس کُنہٕ مثنوی یہ تہٕ اکھ طویل بیأنی نظم وَنِتھ۔

پرٛتھ شارٕ ذأژ چھےٚ پننٛی اکھ مخصوص ہیٚیتھ (اگرتھ) آسان اما پوٚز نظم چھنہٕ اَمہٕ حسابہٕ کُنہٕ خاص مخصوص ہیٚیرِ ہیرٕ (اگرتھ) پابنٛد۔ نظم ہیکہٕ یِتھ، واکھ، شرک، وژن مثنوی تہٕ قصیدہٕ ہیتر کُنہٕ تہٕ شارٕ ذأژ ہنٛز ہیٚیتھ پانناوِتھ۔ عورُوضی لحاظہٕ ہیکہٕ نظم پابنٛد شاعری نِشہٕ مختلف بانے نیم آزاد، آزاد تہٕ نثری آسِتھ۔ چنانچہٕ ازکل چھےٚ ہیٚیتی اعتبارٕ مختلف صورژن ہنٛز تِژھہ نظمہٕ نظرِ گژھان یِم پرأنہٕ تصوٗرٕ حسابہٕ شایدے بطورِ شاعری قبوٗل سپدہن تکیازِ برونٛہہ آسی بحر، وزن، ردیف تہٕ قافیہ بیترِ شاعری ہنٛدی لأزمی جُز گنٛزرنہٕ یِوان۔ نیٚبرِ گرتہٕ لحاظہٕ نظمہٕ ہنٛد یہ موکجار (آزاد رُوش) نظرِ تل تھوٚوِتھ چھُ ازیہ ممکن زِ کانٛہہ یِتھ، واکھ، شرک یا وژُن بیترِ یِیہ نظم گنٛزرنہٕ۔

موجوٗدٕ تاز تصوٗر مطابق چھےٚ نظمہِ منٛز سارِوٕے کھوتہٕ اہم پہیر ہاو
خصوٗصیتھ یہِ گوٚن موضوٗع تہٕ ہیٚتھ ہُند پانہٕ وٲنی رِشتہٕ لحاظ ہم آہنگ آسُن،
مطلب یہِ زِ نظمہِ ہُند موضوٗع یہِ کینٛژھاہ تہٕ آسہِ تمیُک مرکزی نوقطہٕ گژھہِ پوٗرِ نظمہِ
ہُند واحد محور بنُن تہٕ ترٛتیب باوتھ گژھہِ ماہ مفہوٗمہ کنہٕ تہٕ تہٕ زوٚوِ یہِ کینٛہہ ایحساسہٕ حسابہٕ
تہٕ حسبِ حال آسُن۔ اَمی بُنیادی خاصیژ ہُند تقاضہٕ چھُ زِ نظمہِ منٛز گژھہِ موضوعس
وَیہٕ وُن گرتھ آسنہٕ علاوٕ موزوٗن لفظہٕ ورتاو، مناسب لہجہٕ تہٕ کلُم پاٹھی باوژ ہُند
اختصار آسُن۔ اَمہِ تصوٗرٕ مطابق چھےٚ پرٛتھ کانہہ نظم زنتہٕ اکھ زِندٕ وجوٗد مانہٕ
یِوان تہٕ یہِ چھےٚ اکھ یا بیاکھ صوٗرتِ حال تہٕ تتھ صوٗرتِ حالس سٟتؠ وابستہٕ اکھ یا
بیاکھ کِردار ہیتھ آسان، باقی سہٕ کِردار کیاز آسہِ نہٕ نظمہِ منٛز کتھ کرن وول یا نہٕ
شاعرے مگر کردار گژھہِ تِمنُ اوٚند پوٚکھ تہٕ تِمنہٕ مخصوٗص زمانُک پوٚت منظر ہیتھ وونلن.
گویا نظمہِ ہُند صوٗرتِ حال چھُ ڈرامٲیی خدوخال پانہٕ واوان تہٕ نظمہِ ہِندس پرٛتھ جُزس
گژھہِ انفرادی طور پننہٕ موزونیت تہٕ مناسبت آسنہٕ تہٕ چھیکرس نظمہِ ہِندس کلُم
وجوٗدس سٟتؠ ترژھ ہم آہنگی زِ نظمہِ ہُند مرشاسہٕ سو تخیلی آگہی تہٕ آنِدس تخلیقی ادبُک
جوہر چھُ۔ اَتھ کتھِ چھُنہٕ انکار زِ موجوٗدٕ وُہمہِ صدی برٛونہہ تہٕ چھےٚ کاشرس منٛز ترٛژھ
کینہہ نظمہٕ لیکھنہٕ آمژ یِم نظمہٕ ہِندس مذکوٗرٕ تاز تصوٗرس نکھ یِوان چھےٚ اگرچہ رحمٰن
شاعرن موجوٗدٕ دورٕکین شاعرن ہندی پاٹھی تِمن مالن متعلق شاید نہٕ تصور واضح
آسہے۔ مثالے رحمٰن ڈارٕنی نظم "شش رنگ"۔ اَتھ نظمہِ منٛز یوسہٕ زنانہٕ کردار باوکھ
بنتھ برٛبکہ لولُک اظہار کران چھےٚ، تمی سٟتؠ زلوٗ منٛز دراموٗت پرٛتھ اکھ لفظ چھُ تسندِ
مخصوٗص زوٚویُک تہٕ لہجُک ترجمان۔ نظمہِ ہُندکُن تہٕ مرکزی موضوٗع چھُ لول تہٕ اَتھ
لولس منٛز میٚلُن کانٛچھن وول اشتیاق۔ لفظن ہٕنٛز ژٲر تہٕ ورتاو، لفظو دٕسی موضوعک

پھانٛپھلُن، تجربک، ڈرامٲیی صوٗرتِ حال تہٕ باوُژ ہند اختصار بیتر خوٗصوٗصیژن چھےٚ
اَتھ کاشرِ زبانۍ ہنٛز اکھ شاہکار نظم بناوان۔ بقول رحمٰن راہیؔ" اَتھ نظمہِ منٛز چھُہ رحمٰن
ڈارنہٕ نظر، دِلس تہٕ ہیوٗنرِ، نرِ لِشۄنۍ تخلیقی میٛلُ گومُت۔" اَتھ برعکس ہرگہہ محمود گامی
سُنٛد مشہوٗر وژُن" تمثیل آدم پرٛژھوم حُباب" نمون ییٚتہٕ پیٚٹھ نظمہِ ہُند بروٗنت
گرٛزھان چھُ اما پوٚز ہنانکھ ہکیٖتہٕ ووٗن دِنہٕ تکہٕ چھےٚ بحیثیت نظم اَمہِ چہ کیٛہنہٕ وٕنِچھ لوٗچھ
کوتاہہِ باس دِوان۔ تخلیقہٕ ہندین گوڈنکین مصرن منٛز چھُ نظمہِ ہُند باوکھ (یا وُنو
یانہٕ شاعر راوی بنِتھ) سِٹھہِ مناسب پاٹھۍ آدمہٕ سٕتۍ۔ تمثیل آبہٕ بُبرس لِنشہٕ ڈری یاف
کران تہٕ تس لِنشہٕ یہٕ زانُن یژھان زِ تہند وۄجوٗدُک انحصار کتھ پیٛٹھ چھُ۔ ژےٚ
ییٚمہِ آبہٕ منٛز ظوٗہوٗر پرٛوومُت چھُتھ، اَژ چھُکھا یانہٕ سُے آب کِنہٕ بیٛنہٕ کانٛہہ الگ وۄجوٗد۔
ژےٚ زندہٕ چھُکھ تہٕ کتھ بُنیادِ پیٛٹھ۔ سۄدرٕ لِنشہٕ برٛنزس کھنڈس ژھینہٕ گرٛژھتھ کیا چھُ
پچون حال تہٕ سۄدرس سٕتۍ واپس رلُن چھا پچون واحد مقصد تہٕ مُدا؟ اما پوٚز آبہٕ بُبر
چھُنہٕ نظمہِ منٛز بحیثیت کردار وۄتلِتھ سوالُک جواب دِوان۔ بلکہ چھِ آدمہٕ سٕتۍ تمثیلہِ
ہندۍ مختلف رمز بُبرٕ سٕندِ بجایہٕ باوکھ (یا وُنو شاعر سٕندِ ڈٕسی) ہندی ڈٕسی مختلف
شارن منٛز باوتھ پرٛاوان۔ ووٗنی ماہوٗرِ تخلیقہٕ ہندین باقی شارن ہُند
تفصیل یا رمز باوتھ چھےٚ آبہٕ بُبر ہٕنٛزِ زِیوٚ باوکھ سٕندِ سوالک جواب۔ مگر سۄ
مخصوٗص رمز باوتھ ہیٚکہِ نہٕ آبہٕ بُبرٕ سٕندِ وسیلہٕ بیانہٕ سپدتھ۔ تکیازِ اَمہِ نظمہِ ہندِ
حوالہٕ چھےٚنہٕ شاید آبہٕ بُبرس فکرِ ہٕنٛز رٕزِ لمنچ تہٕ ذکرِ سٕندِ دوہلانچ کُنہہ کرٕنی شوٗبان۔
تکیازِ بُبرٕ چھُنہٕ تخلیقہٕ منٛز بطورِ کردار وۄتلان بلکہ چھُ سیٚدِ سیوٗد تہٕ ٹاکارہٕ پاٹھۍ باوکھ
(یا وُنو یانہٕ شاعرے) بے جا مداخلت کرِتھ پانے پننس سوالس جواب دِوان۔
شاعری ہٕنٛز بُنیادی وسیلہٕ چھےٚ زبان تہٕ شارہٕ زبانۍ ہٕنٛد سارۍ کھوتہٕ نوٗن)

تہٕ اہم گوٚن چھُ مناسب تہٕ موزوٗن لفظ ژٲرُن تہٕ تِہُنٛد باوزن تہٕ برمحل ورتاو۔ نظمہِ منٛز چھُنہٕ کُنہِ غٲر ضروٗری، نالگہار یا ہریمانہٕ لفظُک سوالے ووتھان ییٚمہِ سٍتۍ نظمہِ ہُنٛدِس حاوی اِحساسس گڑاے لگِہ تہٕ وۅپداوگژھِہ جھلہِ چھانگر۔ اَمہِ قسمُک وَر چھُ وٲیاہَن کیٛا اکثر کٲشرِ نظم نگارن سیٛدمٕت یِمَن یا تہٕ لفظٕکس مانہِ مفہومس تہٕ اَمہِ کِس لِسٲنی کیٚو سماجی پوٚت منظرس تام واتنہٕ بارے چھُنہٕ نہٕ چھِنہٕ تِم اوٚت تام واتنٕچ کوٗشش کران۔ نتیجہِ چھُ تیران زِ نامناسب تہٕ ناموزوٗن لفظہٕ ورتاو چھُ نظمہِ ہُنٛدِس کلہم حاوی تاثرس دداہ واتناوِتھ اَمیُک تخلیقی وۅپداو متاثر کران۔ اَمہِ قسمِچہِ مثالہٕ چھِنے پرٛانِہ کٲشرِ نظمہِ منٛز تہِ تہٕ نوِ کٲشرِ نظمہِ منٛز تہٕ تہٕ جدید کٲشرِ نظمہِ منٛز تہٕ میلان۔ "ییٚمبرزل" عنوانہٕ نظمہِ منٛز چھُ مہجوٗرس اَمہِ قسمُک اکھ ضمنی بُل گڑھان۔ حالانکہ مہجوٗر اوس اکھ حساس دِل شاعر تہٕ سُہ اوس زانان زِ ییٚمبرزلہِ چھِنے کُنۍ اَچھ آسان تہٕ توٚے چھِنے ییٚمبرزل بنِتھ عاشق بومبرس متعلق گوڈٕ اَکس شارس منٛز پرٛزنہٕ پاٹھۍ تہٕ مناسب طریقہٕ ونان زِ "مے کُنہِ اَچھ گاش اوس بومبرُ"۔ اماپوز ییٚمہِ ییٚمبرزل چھِنے یِتہٕ یِہَن بٔنکِس شارس منٛز بنِتھ دون اَچھن ہُنٛد ذکر کران یُس نہٕ مناسب چھُ

> "یہٕ چھِس ہیے بُنگہٕ گامژ، منٛد چھیمہٕ اَندکٕنۍ بییٚمژ
> اَچھو بنِتھو وُچھم کیٛا کیٛا گُمرِ ژھھ تتھ منٛز لسِ وِنہٕ کیٛا"

یا موجوٗدہٕ دورُک اکھ اہم نظم گو شاعر غُلام نبی خیال چھُ پننہِ "بنی آدم" عنوانہٕ نظمہِ منٛز۔ یتھ ہیٚو مصرٕ شامل کران۔

گردِشہِ آسہٕ یہٕ دامن ژھیٚو نٕمت ہا یہٕ گوٗمٕت

شاید گو ژھنہٕ گردِشۍ دامن ژھنٕنٕ یا ہا یہٕ گژھن۔ ییٚتھے کُنۍ چھُ بییِس اہم شاعر غُلام نبی فراق ہٕنٛزِ "بُلبُلس کُن" عنوانہٕ مشہوٗر نظمہِ ہُنٛد گوڈنیُک لفظ "عجیبے" غٲر مناسب باسان۔

عجیبے ژھچھ بُلبلو جانہٕ واراہ

"عجیبؔ" بجایہ روزِ ہے شاید "عجب" وَنُن زیادٕ حسبِ حال۔ یِیتھے پأٹھۍ چھُ امہِ نظمہِ ہُند بیاکھ وَنُتُ متعلقہٕ واقأتی صوٗرتحالس اٲری نہٕ یوٗری باسان تکیازِ یارٕ سندس کُنٹھس برمرٕ راونہٕ نہٕ گژھن میٹھۍ تہٕ مدری خابے وُڈِتھ نہٕ نہٕ ییہ ترٕنٛ شینہٕ ژھٹھ حملہٕ آور بنِتھ۔

اچانک کُنٹھس بُرمُژ میأنۍ یارَن
یہ خابے وُڈِتھ گوو بہٕ بیدار سیدس
ترٕنٛ شینہٕ ژھٹھ ژایہ زَن حملہ آور
لوٗبُم پان تتہٕ تھےٚ یینتھ وُنۍ بہٕ اوٚسُس

نظمہِ ہُند مضموٗن گژھہِ ہیر پیٹھٕ بوٗن تام کُن تہٕ ہم آہنگ آسُن تکیازِ نظمہِ ہنز ڈرامأیی تہٕ ایحساسی وحدت ہرگہہ ناکارٕ پأٹھۍ مُتأثر سپدِ نظمہِ ہندِس کلہُم وٕ وِیدٲوس پیہ ٹھوٚنٛٹھ۔ نیٚتون رحمٰن ڈارٕنۍ "تقدیر آم نو وَنے" عنوانہٕ نظم۔ نظمہِ منز چھُ اکہِ پاسہ یُتھ ہیوٚ اعتمادٕ بوٚرُت اظہار۔

کرھکھے زیارتِ سرکار ہر دم روز شانکتے
چشمو کھور کڈ تمہِ وُنہٕ بروٚنٛہہ بکھ سیتھ آزِ نہٕ بھیران
وارٕ پأٹھۍ وُچھہن وجودِ وحدت گژھ منز گاشابنے
نفع چھُ دیدار حیات منفات میخنتس موزوٗری واتان
رحمت نیٚنی یَس کرٕنے عطا کتھِ سیٚتۍ کتھ خدا بنے

تہٕ بیکہِ پاسہ چھےٚ نظم سیتھ دِلدوز کرٕنکہِ پیٹھٕ انٛد واتان زِ "تقدیر آم نو وَنے" تہٕ امہِ داد چھس تو بلان۔"

۱؎ "عجب" گوو "حاران کرُون" تہٕ نادِر تہٕ "عجیب" گوو وُچھت نہٕ بےٚ طرح۔

موجوٗد دورس منز سپز (یُس دور ٹاکارٕ پاٹھۍ مہجوٗرنہٕ ڈٕسۍ شوٗروٗع گوٚو)
کاشرِ نظمہٕ قابلِ توجہہ مقبوٗلیتھ حاصل۔ موضوٗع ، ہیٔژ تہٕ ٹیکنیکی اعتبارٕ گیہٕ اَتھ منٛز نہ
صرف رنگا برنگی پاد بلکہ گیہٕ یہٕ شارٕ ذاتھ ہوٚنہٕ اعتبارٕ تہٕ بالغ سیدان ۔ مہجوٗرس چھُ
اکھ امتیاز یہٕ زِ تٔمۍ ییچھ ماورآیی ، عقیدتی تہٕ صوٗفیانہ موضوٗع اُکھتھ کٔرِ تراوِتھ
زمینی زندگی ستۍ وابستہ کیہنہ قابلِ توجہہ نظمہٕ یمن منٛز گرٛیسی کوٗر ، " وُزمل ، آزادی ، یمبرزل
تہٕ سنگرمالن ہیوٚو ویژاگاش بیترٕ قابلِ ذکر چھےٚ ۔ " یمبرزل " نظم چھےٚ بقول رحمن راہی
موضوٗع اعتبارٕ نہ صرف پانہٕ مہجوٗرس تام لیکھنہٕ آمژ کلہم کاشرِ شاعری منٛز بے نظیر
بلکہ خود مہجوٗرنِس کلامس منٛز تہٕ منفرد تہٕ بے جوڑ یوٚسہٕ جدید حساگی ہندٕ ژینن طرزچ
پیش آہنگ چھےٚ ۔

لہ " تقدیر ساز قووتن نسبتھ یہ نٲر متنبھ تہٕ ورگہ احتجاجی
اظہار ، زندگی ہنٛزن مختلف سرگرمین متعلق یہ تلخی کھارون زہرخند ،
یہ سورے چھ مہجوٗرنہٕ اَتھ نظمہٕ کلہم پرٛانہٕ کاشرِ شاعر یہ نشہٕ بیوٚن کڈان
تہٕ خود مہجوٗرنہٕ باقی کلامہ نشہٕ ممیز بناوان ۔ اَمہ زاوی یہ ہرگہہ
وُچھو تیلہ باسہٕ مہجوٗرنی یہ ٹن تنہا نظم کاشرِ شاعری منٛز تمہ ژینن طرزچ
پیش آہنگ یُس ژینن طرز جدید حساگی ناوٕ مشہوٗر سپُد" ۔

لل ڈیڈ بیٹھ مہجوٗرس تام لیکھنہٕ آمژ شاعری ہندس پوٚت منظرس منٛز ۔ بیلہ
مہجوٗرنی گرٛیسی کوٗر " نظم کٔنن گژھان چھےٚ باسان چھُ زنتہٕ اوٚبرنبس چاکھ دِتھ اکھ سرِ یہ
ہزژ تن من وُشناوان تہٕ وولساوان چھےٚ ۔ یژ رچھی زِ مہجوٗرن ژیل کٔرہٕ وٕرٕ وُٹھنہٕ
ورآے کاشرِ مجازی شاعری دس تہٕ تس پتہٕ روٗد واریاہس کالس کاشرِ شاعری بیٹھ

لہ مہجوٗرنی اکھ اہم نظم " یمبرزل " ۔ گلالہ ۹۷-۱۹۹۶ء کشمیر یونیورسٹی ۔

مجازٕہ حاوی۔ یہ پزر تہٕ چھُ ٹاکارٕ زِ مہجورٕنۍ "گریسی کوٗر" نظم بوٗزِتھ لیچھ اٮ۪ہندیو کینژو
ہمکال شاعرو امی انہارٕ مختلف طایفن ستۍ وابستہ کورِ ٮ۪ن پیٹھ نظمہٕ یمن منز۔ فاضل کشمیری
سنز "کرالہ کوٗر" ہشہٕ نظمہٕ عوامی سوٗتھرس پیٹھ مقبوٗل گیہٕ۔ یتھے پاٹھۍ تٕلۍ مہجورنہٕ
"وولو ہا باغوانو" نظمہٕ کاشرس منز وطنی تہٕ سیاسی شاعری دس۔ مہجورنٕی کاشرِ شاعری
سہل تہٕ شیرین روزمرس نکھ۔ یہ آس اکھ شعوٗری کوشش یتھ پتہٕ کنہٕ یہ جذبہ کارفرما
اوس زِ کاشرِ زبانۍ ہُند باوزٕبل گوٗڈٕ پزِ ناٹھۍ موحسوٗس سپدن تہٕ مولہٕ وُنہٕ یُن۔ مہجورس
پتہٕ چھِ لسندی زٕ کینژہٕ ہمکال شاعر یمو کاشر نظم ہیتی اعتبارٕ موخصر تہٕ مربوٗط بناونچ
کوشش کٔر۔ یانے عبدالاحد آزاد تہٕ زندٕ کول۔

عبدالاحد آزادس چھُ یہ امتیاز زِ کھٔنۍ تہٕ موضوع ژٕنگۍ وَرتاوی تمۍ پننین
نظمن منز کینہہ تتھۍ مضموٗن یمن سیاسی سوٗنچہِ اعتبارٕ عالمی سوٗتھرس ستۍ واٹھ اوس۔ مثلن
طبقاتی کشمکشک تہٕ اشتراکی انقلابک تصوٗر یتھ پتہٕ کنہٕ مارکسی فلسفہٕ کارفرما
اوس۔ امہِ فلسفک پاغام چھُ آزادنین کینژن نظمن منز اٮ۪ہندین ہمکال شاعرن
مقابلہٕ تھدِ ہٕٹہٕ تہٕ نیٕ وانہٕ۔ ڈٕل گوو پاغام واتناونک ظوٗن چھُ باضے آزادس
تیوٗت غلبہٕ کران زِ یِژھن جاین چھِ نظمہٕ ہنٛدی ٹیکنیکی جامہٕ ژھوٹان تہٕ پینہٕ پینہٕ
گژھان۔ یہ وکانہٕ چھُ مہجورس تہٕ گژھان مگر آزاد چھُ ژٕوٗرے ہہن اُمیک تسکار سیدٕ مُت۔
نظمن منز وفہٕ لاو تہٕ آمتی کردارٕ چھِنہٕ موضوعس تاب یار روزان بلکہ موضوعہٕ نبرٕ نیرِتھ
اورچہِ یورچہِ کیتھ کران۔ مثالے "آہرول" نظمہٕ منز وونہٕ آمتۍ تمثیل چھِنہٕ گوڈٕ پیٹھ اندس
تام تمثیلی انہارٕ ژٕھران۔ نہٕ کٔرتھ تہٕ چھِ کینہہ تمار مناسب تہٕ ہر کانہٕ شارتہٕ مہم
اوکطرف ترٲوِتھ اٮ۪ہنز "ڈٕریاو" نظم اکھ رٕت تخلیقی فن پارٕ۔ نظمن منز چھُ لفظہٕ
ورتاوِ لحاظہٕ آزادٕنۍ انتخاب مہجورس مقابلہٕ وسیع تہٕ اوہ ہند لفظٕ چھُ صوتی اعتبارٕ

مہجورس مقابلہٕ ہنا مختلف یُس اَتی نرم تہٕ سوٚت چھُ تہٕ اَتی وُسوار تہٕ گرٕزوُن چھُ۔

ماسٹر زندہٕ کولن دِیُت کاشِر نظم ٹیکنیکی اعتبارٕ پوٚختہٕ بناونس کُن شعوٗری توجہ یُس تِمس پانس بروٚنٹھ نظم نگارن منٛز امتیاز بخشان چھُ تہٕ موجوٗدٕ دورکین نظم نگارن نِکھ اَنان چھُ۔ موضوعی اعتبارٕ چھِ زندکول رِوایت پسند شاعر تہٕ زٲدٕ پہن عقیدتی۔ موضوع چھُس محدوٗد اما پوٚز موضوع چھُس کاپہٕ رٔٹِتھ تگان۔ اَمہِ نِ نظمن منٛز یُس باوکھ سُنٛد زوٗیہ ووتلان چھُ، سُے زوٗیہ چھُ پرٛنہٕ پانٛٹھ تسنٛد گفتارٕ تہٕ کردار بیتر مشخص کران۔ بظاہر چھِ زندکول نِہن اکثر نظمن ہنٛز مرکزی کردار سو عقیدتمند تہٕ لوٗزکھ ایحساس واجِنیٛ کاشِر بٹٕنی یوسہٕ پنٛنِس مورشدس یا دِنو دَیہ سٕدِس لوٗلس منٛز غرق چھےٚ۔ یِہے چھُ وجہ زِ اَمہِ نِ نظمن منٛز چھِ واریاہ لفظ تہٕ ترکیبہٕ مخصوٗص ہِوا نوا ہِتھ ہِندی ہٕنہٕ کُنہٕ کُنہٕ سنکرت۔

مہجور یوٚد وے اکھ رومانی مزاجٕ لولہٕ شاعر اوس مگر تَس اوس سُہ توٚوآو کنن گومُت یُس پتہٕ آزادنہٕ زیوٚ باوتھ پرٛاوان چھُ تہٕ تس پتہٕ تِمن شاعرن متاثر کران چھُ یِمَن اَسہِ ترقی پسند شاعر وَنان چھِ۔ کشیرِ منٛز چھُ ترقی پسندی ہُنٛد دور پرٛنہٕ پانٛٹھ ۱۹۴۷ء پتہٕ شوٗروٗع سپدان تہٕ اَتھی دورس منٛز لوٗگ طبقاتی تہٕ اشتراکی سوچُس چلے جاد تہٕ نظم نگاری ہُنٛد روٗحجان گوو پھانٛہلان۔ نظم بنیہٕ موضوعی اعتبارٕ سِجنت کشن ہنٛز ترجمان تہٕ ہیئتی اعتبارٕ پھٔٹراوِ نظمہٕ رِوایتی زوٚنجورٕ۔ گوٚڈنچہِ لٹہٕ گوو بے قافیہ تہٕ آزاد نظمہٕ لیکھنُک رِواج ہیتھ یوٚت منظرس منٛز۔ اردوٗ زبٲنی ہنٛز آزاد نظم آس تہٕ دینا ناتھ نادم چھُ شاید گوٚڈنیُک کاشُر شاعر یِمی اردو آزاد نظم وُچھتھ کاشرِس منٛز آزاد نظمہٕ ہُنٛد تجربہٕ کوٚر۔

دینا ناتھ نادم چھُ اکھ نُمایندٕ ترقی پسند شاعر۔ اَمہِ نِ نظمن منٛز چھِ کشیرِ ہِندی

محنت کش کردارو وتلان یم پانہٕ پننہٕ ورتہٕ وآری داتھ بیان کران چھ یا پننہٕ حال او حال شاعر پیش کران چھُ۔ امہٕ علاوٕ چھِ اہنزن نظمن منز کشیرِ ہندِ مخصوص سیأسی صورتحال کہ حوالہٕ مختلف موضوع باوتھ پرٛاوان مثالے "یہ گیونہٕ از "جنگ باز خبردار" تہٕ "مے چھم آش پگہچ" ہشہٕ نظمہٕ۔ نادم سنزن نظمن ہند اہم پرزناون نشانہٕ چھُ تسند زوردار بے پھرٕنک لہجہٕ۔ تسندُ آہنگ چھُ تھدِ ہہٕ تہٕ تسنز شبیہہ کاری تہٕ تتھ سٟتۍ وابستہٕ لفظُت چھ رسہٕ رسہٕ تہٕ قدمہٕ قدمہٕ پننہٕ سادر وآری ہند بأسس دوان۔ ہیتی اعتبارٕ کرٕ نادمن نظمہٕ منز مختلف تجربہٕ یم عروضی لحاظہٕ وزنچ پابندی برقرار تھوتھ نیم آزاد آسی تہٕ امی نیم آزاد نظمہٕ ہند ارتقاء چھُ جدید دورچ آزاد نظم تہٕ نثری نظم۔ نادمس چھُ یہ امتیاز زِ تمی کور گوڈنچہِ لٹہِ کأشرس منز سانٹ متعارف تہٕ شاید ہیوکہٕ اتھ تجربس منز کأشر زبأنۍ فنی اعتبارٕ نادمس مقابلہٕ کانہہ دوٚیم شاعر پأدٕ کرِتھ۔ نادمنہٕ نظم ہکون دون حصن منز بأگرِتھ۔ گوڈنکس حصس منز چھُ سیأسی تہٕ ہنگأمی رنگ غالب تہٕ دوٚیمس حصس منز چھے اکہِ پاسہٕ تمہٕ نظمہٕ شأمل یم نفسیأتی مزاجک چھے مثلن "نابدٕ بٹھٕ وَن" تہٕ بیکہِ پاسہٕ تمہٕ نظمہٕ یمہٕ "حأری ناتھ" عنوانہٕ چھاپ سپٕز۔

ترقی پسند شاعرن ہندِس ڈرِس منز آسی نادمس علاوٕ مرزا عارف، رحمٰن راہی، امین کامل، غلام نبی فراق، غلام نبی خیال، مظفر عازم تہٕ پریم ناتھ پرہمی بیترِ شاعر شأمل۔ اتھ دورس منز چھے کینہہ ترٛیٹھ آوازہٕ تہٕ شأمل یم کینژھا مہجورس ہم رنگ تہٕ کینژھا صوفی شاعرن ہم مزاج آسہٕ۔ مثالے فاضل کشمیری ییمہِ گوڈٕ "کرالہٕ کور" تہٕ "بہلِ کور" لیکھِتھ مہجورسے پأروی کرٕ تہٕ اتھ سٟتۍ فطرت کین مختلف نظارن تہٕ زمینہٕ بٹھٕ انسان ہندی ڈسی بناونہٕ آمتین شاہکارن ہنز عکس بندی کرِتھ "زونہٕ منز ڈل" تہٕ تاج

محل ہشہِ نظمہٕ لیچھ۔ مرزا عارف تہٕ چھُ تِمنِس ابتدٲئی ترقی پسند دورس منز۔ آزادی ہٕنٛزِ پانٹھہِ محنت کشن تہٕ کٔشیرِ ہٕنٛزِ تحریکِ آزادی ہنٛز ترجمٲنی کران۔" بانہٕج بال تہٕ گرٕوس" "ڈُسہٕ" تہٕ " تکرِ کارواں سوں برونہٕ برونہٕ پکان گوو" ہشہِ نظمہٕ آیہٕ لیکھنہٕ۔ اَمی دورکس آخرس پیٹھ چھ راہی، کامل، فراق، عازم تہٕ خیال بیتر شاعر یمنہٕ جواں لہجک تہٕ ترقی پسند سونچک اظہار کران۔" ولشاکھ تہٕ رُفگر (راہی) یار بلُک سحر (کامل)"کٔشیر" (فراق) چھیٚ اَمہِ دورچہٕ قابلِ ذکر نظمہٕ۔ اَمہِ دورکین یمن نوجوان شاعرن منٛز سپُد کینژن اردوٗ، فارسی تہٕ انگریزی زبان پرنک موقعہٕ نصیب۔ نتیجہ دراو زِ شاعری ستیٚ آو مشرقی تہٕ مغربی تنقیدی ادبک تہٕ مُطالعہٕ کرنہٕ تہٕ وارہ وارہ گٔیہ یمو شاعرن منٛز یہٕ احساس زِ شاعری گژھہِ ہنگامی بجایہٕ دیرپا تہٕ مقامی آسنہٕ تہٕ آفاقی آسنۍ۔ اَتی پیٹھ چھُ باسان زِ کاشُر نظم چھیٚ موضوعی کیو ہیتی اعتبار نوٚو سفر پراوُن ہیوان۔ مثالہٕ پاٹھی وَنو زِ رحمٰن راہی سنٛز "پےٚ چھُ ظُلماتہٕ وُزان" تہٕ "تخلیق" ہشہِ نظمہٕ چھیٚ انسٲنی صورتحال پیش کرنس ستیٚ ستیٚ ہیتی اختصارس تہٕ موزوٗنیژ کام ہیوان تہٕ یوہے اوس کاشرس منٛز موخصر نظم بالیغ سپدنک آغاز۔ اَتھی نوِس سفرس دوران ہناہ برونہٕ پکھ آو فکری طورِ شہ تازٕ روجحان بارسس یُس "جدیدیت" ناوٕ ولیوٚد چھُ۔

یہ روجحان پھاپھلنس آسی کینہہ اہم وجوہات یمن منٛز ژٕ وٕیدی تہٕ ٹاکار چھہٕ۔ اکھ شہ احساس یمہٕ کِنہِ ترقی پسند نظریہٕ تہٕ تتھ نظریہس تحت لیکھنہٕ آمتہٕ ادبچہٕ فکری کیو تخلیقی کوتاہیہٕ دیدمان سپنٛز۔ بیاکھ یہٕ زِ عالمی سطحس پیٹھ سپدی تم بےشمار واقاتھ تہٕ ایجاداتھ تہٕ کینہہ نوٚی فکری سونچ آیہٕ برونہٕ کُن یموٚ کنہِ مختلف براعظمن ہُند پرون دور برانٛد واتان واتان تم اکھ اَکس تیتی نکھہٕ آے زِ مشرقی دُنیا پاہ ہیوتُن مغربی دُنیہس اَنٛزی مُنٛزی گژھن تہٕ مغربی افکار تہٕ اظہار ہیتن مشرقی

ملکن منز پھانبھلنہٕ۔ نتیجہٕ دراو زِ سونچُک کینہہ احساسک بُنیادی تہٕ مرکزی موضوع بنیوو آدمہٕ وجوٗد۔ اَتھ رجحانس تحت لوٗگ انسانی وجوٗدکین ازلی تہٕ بُنیادی مسلن تہٕ کاینات چہٕ اصلیژ ستۍ تعلق تھاوَن والین سوالن دل یم حساس دِلن ہِندِ خاطرٕ سرساوی، حاران کرٕونۍ تہٕ کربناکھ ثابت سپدی۔ اَمہٕ احساسی تہٕ فکری تبدیلی ہِندۍ آثار چھہٕ کاشُر شاعری منز نیمہٕ ڈلیکین آخری وریَن دوران نوٗمودار سپدان تہٕ وارہٕ وارہٕ سپدیہٕ رجحان احساسی لحاظہٕ کُشادٕ تہٕ تخلیقی اعتبارٕ وُسوار۔ اَتھی تبدیلیہ تحت لیچھہٕ دینا ناتھ نادمس ہوی شفقہ ترقی پسند شاعرن تہٕ "نابدٕ بٹھہٕ وَن" کاٹھ دروازٕ پیٹھہٕ کرتام تہٕ "حارِ ناتھ" ہِشہٕ نظمہٕ۔

اَمہٕ تازٕ فکری تہٕ تخلیقی رجحانک سارِوے کھوتہٕ اہم، سرکردٕ تہٕ ممتاز نظم نگار چھُ رحمان راہی۔ یُزر چھیی زِ اَہندی دسہ سپد کاشرس منز موختصر نظمہٕ ہِند اکھ توجہ طلب فنی معیار دسیاب۔ سُہ چھُ گوڈنچہٕ لَٹہٕ کاشُر موختصر نظمہٕ معنہٕ کینہہ صوٗرژ اعتبارٕ یژنہٕ پاٹھۍ تخلیقی قووتھ بخشان۔ موضوٗعک ڈرامائی وِہ پژاو، لفظہٕ ژار ہنٛز موزوٗنیت تہٕ باوژ ہِند اختصار چھُ اَہنزِ نظمہٕ ہنٛز پھیرہٕ وٕ خوٗصوٗصیتھ۔ سُہ چھُنہٕ برونٹھے مقرر تہٕ مشخص کرِتھ کُنہٕ موضوٗعس نظماونٕچ کوشش کران بلکہ چھُ سُہ لفظنے ہِند دسہ پنُن احساس تہٕ خیال بدٕ گڈِتھ نظمہٕ ہنٛز صوٗرتھ دریافت کران۔ تیٚمِس ارتقائی سفرس دوران لیچھہٕ راہی ین کینہہ ترٛژھ نظمہٕ تہٕ یمن بظاہر روٗمانی مزاج باسان چھُ مثلن "بہٕ چھُس راوان"، "ترٛٹے کورِ تہٕ "دہہ وہری" ہِشہٕ نظمہٕ۔ تاہم چھُ یژھن نظمن منز تہٕ ژھیکرس انسان بحیثیتِ انسان سُند بشری صوٗرتحال پھبان۔ "یے چھُ ظُلماتہٕ وُزان" نظم چھےٚ اکھ نادِر نفسیاتی مُطالہ یوسہٕ اکہٕ زندٕ وجوٗدکہٕ پاٹھۍ بولان، پھانبھلان تہٕ بالیدٕ سپدان چھےٚ۔ "صدا" تہٕ "قعرِ دریا سلسبیل" ہِشہٕ

نظمہٕ چھےٚ مآدی کایناتس منٛز پرٛتھ تہٕ قدرٕ و لنٛشہِ محروٗم سپدن وآلس انسان سُند کرب آمیز صوٗرتِ حال ۔ نیوٗل غزل" عنوانہٕ نظمہِ منٛز چھُ بظاہر حُسن تہٕ عشق موضوٗع ورتاونہٕ آمُت امایوٗز نیل کانٛٹھ، گوتم بدھ تہٕ نظمہِ ہنٛدی عاشق ماشوق ساری کِردار چھِ بنٛزِ یادی انسآنی صوٗرتِ حالکۍ ترجمان بنان بنان وٚجوٗدٕچ میٛٹھ ڈگ للوان ۔ راہی یَس لنٛشہِ وآتِتھ چھےٚ ناقدم ہشٕر نیم آزاد نظم پرٛنہٕ باپتھ آزاد صوٗرتھ یِر اٚوتھ تخلیقی جہار پرٛاوان ۔

ٹیکنیکی اعتبارٕ یُس معیار راہی ہنٛدِ ڈُسی موٚختصر نظمہِ حآصل سپد تتھ نکھہ واتنچ یِموٚ شاعرٕو قابلِ قدر کوٗشش کٔرمٕژ منٛز چھُ امین کامل، غلام نبی فراق، غلام نبی خیال، مظفر عازم تہٕ حامدی کاشمیری ہوی شاعر توٗجُہہ طلب ۔ امین کآمل ہشٕر نظمہِ ہنٛز اکھ امتیآزی خوٗصوٗصیتھ چھےٚ تِہند سوٗنچُک فلسفیانہٕ روہ رکانہٕ سیٹھ اسرآری رِلہِ مِش چھےٚ ۔ "زیر و برج"، "پرٛنیٚ شاہراہ" تہٕ "نیلہ ناگ" ہشہِ نظمہٕ چھےٚ فکری اعتبارٕ وُسوار تہٕ باوٕژ لحاظ موزوٗن تہٕ مُناسب ۔ فکرِ ہُندیہ فلسفیانہٕ اظہار چھُ اُہنٛزَن اَمہِ قبیلہٕچَن نظمن کآشر نظمہِ منٛز امتیاز بخشان ۔ کآمل سُند طرزِ بیان چھُ وزِ وزِ استعیارآتی تہٕ علامتی اظہار پرٛاوان ۔ اُہندِ غزلکی پاٹھی چھےٚ اُہنٛزَن نظمن منٛز تہٕ کُنہِ کُنہِ پرٛژھن تہٕ قدرن ہندِ پھٹنچ تلخی موٚحسوٗس سپدان تہٕ اَتھ دوران چھِ باضے طنزکی نِشتر تہِ لگان ۔ موضوٗعی اعتبار چھُ کآمل باضے سیاسی تہٕ نفسیاتی معاملن تہٕ زِبو دِوان تہٕ سُہ چھُ نظمن منٛز پابند، بےٚ قافیہ، نیم آزاد تہٕ آزاد پرٛتھ قسمچ ہیٔیت ورتاوان ۔

راہی یَس تہٕ کآملس لرِ بوٚر روٗد غلام نبی فراق تہٕ کآشر نظم لیکھان تہٕ موضوٗع تہٕ ہیٔژ اعتبارٕ اَتھ رنگا رنگی بخشان ۔ اُہنٛزَن نظمن منٛز چھُ بےٚ پرٛژھی تہٕ

قدرشکنی ہُند بار بار اَحساس گنان تاہم چھُ سُہ اَحساس یِمہٕ کِنۍ تہٕ خوشگوار بَنان زِ زندگی پزٕتھ چھےٚ تہٕ تِرتھ، اَمیُک تجربہ چھُ بہرحال قابلِ قدر تہٕ غنیمت۔ فراق چھُ شعوری طور نظمہٕ منٛز توٗی تہٕ غارمعروٗف موضوٗع ورتناونٛچ سنجیدٕ کوشش کران۔ "وٕچھ" عنوانہٕ نظم چھےٚ تمہٕ حاراَنی تہٕ ڈگہٕ ہنز باوتھ یوٚسہٕ علمِ فلکیات ڈٕسی موٗلیُر سپدی متۍ موٗلوماتھ زانتھ تہٕ ژینتھ موٗحسوس سیدان چھےٚ تہٕ یِتھ روبرو بُتراتھ تہٕ بُتراَژ بیٚٹھ روزن وول خود اِنسان سِٹھے کم حقیقتھ تہٕ کم موٗل باسان چھُ۔ "دریا تہٕ یاربل" عنوانہٕ نظمہٕ چھےٚ عصری آگہی ہُند اَحساس ووتلاوتھ انسانی زندگی ہنٛز تلخی ژیتس پاوان۔ فراق چھُ روٗمانی مزازٕ ہنٛز لولہٕ نظمہٕ تہٕ لیکھان مگر تمن منٛز تہٕ چھےٚ جدید حسیاتی ووتلان۔ مثالے "کتھ" عنوانہٕ نظم۔ فراقن لیکھی سانیٹ تہٕ تہٕ مثنوی چالہٕ نظمہٕ تہٕ۔ فراق چھُ اکھ پُرگو شاعر تہٕ سُہ باسہے زیادے یہن قابلِ توجہ نظم نگار ہرگہ تس بیانٕ کہِ اختصارک تہٕ موزوٗن لفظ ژارٕ ہُند حس بیدار روزان آسہے۔

غلام نبی خیال چھُ نظمن منٛز رنگا برنگ موضوٗع ورتاوان۔ اَہنزٕ نظمہٕ منٛز چھُ بُنیادی اِنسانی صوٗرتِ حالُک اکھ یا بیاکھ تصور نہٕ ووتلان تہٕ سیاسی، سماجی کینٛہہ نفسیاتی مسلہٕ تہٕ بروٗنہہ کُن یوان۔ ٹیکنیکی اعتبار چھُنہٕ خیال نہٕ نظمہٕ منٛز۔ غارضوٗروٗری زیچھر آسان تہٕ سُہ چھُ لفظہٕ ورتناوس منٛز۔ اکثر پاٹھی احتیاط ورتاوان۔ خیالن چھِ کاشرِ اردو تہٕ فارسی علاوٕ کینٛژن مغربی زبانن ہندی کینٛہہ ادبی شاہکار تہٕ پیٚرنہٕ پاٹھی پرِی منٛز تہٕ اَہنزن نظمن منٛز چھُ کُنہِ کُنہِ تمہٕ مُطالعک نہٕ رُت اثر نظرِ گژھان۔ "ریشمان، خابن ہندی سراب" تہٕ "تخلیق" ہشہٕ نظمہٕ چھےٚ اَہنزن فنی صلاحیژن ہُندی پےٚ دِوان۔
مظفر عازم چھُ فکری لحاظہٕ یِمہٕ کتھہِ ہُند قایل باسان زِ انسانی زندگی ہُند

ساروے کھوتہ موٗلُل سرمایہٕ چھُ لول۔ تَس نشہِ چھُ انسان ہندن مختلف نفسیٲتی کیو
فکرِ معاملن ہُند چھیکرسی اند یوہے لول۔ موسیقی تہٕ ترنم دار لہجہ چھُ أہنزن نظمن
ہنز خوٚصوٗصیتھ۔ ہیٔتی اعتبارٕ رُود عاؔزم نوٚۍ نوٚۍ تجربہٕ کران تہٕ ٹیکنیکی اعتبارٕ روزٕ
أہنزٕ ’’سفید نظمہٕ‘‘ ناوۍ شاعرؠ یہٕ نثری شاعری وَنُن مناسب۔

حامدی کاشمیری چھُ تِمن نظم نگارن منز شأمِل یِمن نِشہ جدید حِسّاگی ہُند پےٚ لگان چھُ۔ أہنز نظمہٕ چھےٚ لیسہٕ پاٹھی قدرن ہُند سُہ پُھٹہٕ بھراٹھ تہٕ تنہأیی ہُند کرب باوان یُس جدید کاشُر نظمہ سگوان چھُ۔ حامدی چھُ موضوع تَمہٕ طریقہٕ تأمیر کران زِ نظم چھےٚ کانہہ واضح خیال بننہٕ بجایہٕ اَحساسی صوٗرتِ حال ووتلاوان۔ أہنز نظمہٕ ہنز نمایاں خوٚصوٗصیتھ چھےٚ خیال یا تجربہٕ ژھوٚرے وَرژھناوَنہٕ بجایہٕ صوٗرتحال بناوِتھ پیش کرُن۔

رشید نازکی چھُ زِکہِ مشرقی جمالیاتُک شاعر تہٕ اسلأمی اقدارن ہُند قأیِل یِیلہِ زِ سُہ جدید فکری رُجحانو نِشہٕ تہٕ لاتعلق چھُنہٕ۔ جدید دورس منز یُس موضوعی اعتبارٕ تہٕ زبأنی ہندِ ورتاوٕ رنٛگ نوٚو رُجحان عام گوٚو تمہٕ دیت نازکی صأبن تہٕ سگ۔ عربی تہٕ فارسی ادبیاتس پیٹھ نظر آسنہٕ کِنہٕ چھُ تِہُند لفظیات سٹھاہ رتی پاٹھی پھأپھلان تہٕ تِہنٛزن نظمن منز چھُ روٗمأنی طرزِ فکر باوجود عصری زندگی ہُند کرب ووپدان۔ زونہِ ہے زوٗنی، یہٕ شہر سوٚنتے‘‘ ژھاے تہٕ صدا ہِشہٕ نظمہٕ چھےٚ أہنزن قأبلِ توجہ نظمن منز شمار سپدان۔

مرغوب بانہالی چھُ نظمہِ منز نوٚۍ نوٚۍ ہیٔتی تجربہٕ کرنُک قأیِل۔ تِہنٛزن کینژن نظمن ہیکو وُچھتھ مانِیس منز ٹھوس concrete شاعری وِنِتھ زِچھأیی صفحس پیٹھ چھےٚ نظم سوے صوٗرتھ پراوان یمیُک موضوع تقاضہٕ کران آسہِ۔ یِژھن نظمن

چھُ مرغوب تصویری نظمہٕ ناوکران۔ مرغوب چھُ فکری طور رِوایتی قدرن ہُند پاسدار
ییمہِ کِنۍ تِہندٕن نظمن ہُند بیان سیٚدسیوٚد تہٕ واضح آسان چھُ۔ چنانچہ تس چھےٚ فارسی
شاعری ہندٮ۪ن کلاسکی اظہارن پیٹھ تہٕ نظر تہٕ امہِ اعتبارٕ چھُ سُہ کاشرِ زبٲنی منز تہِ باوٕژ
ہُند استحکام تہٕ اوہبر گوہبر زٕژھراونچ کوشش کران۔
ارجن دیو مجبور چھُ پُرگو تہٕ کوٚہنہٕ مشق شاعر۔ تِہندٮ۪ن اکثر نظمن منز چھےٚ
اِنسان دوستی تہٕ کٔشیرِ سٟتۍ تِنہٕز جذبٲتی وابستگی موٚحسوٗس سپدان۔ یِتھۍ مِن ذٲتی
ڈٔرِیَن ہِنٛدی مخصوص حالاتھ پیٚنہٕ نظمہِ ہُند زوٗ زِ تہٕ بناونس منز چھُ مجبور تِمن
تمام شاعرن سرس یِم وۄنی کٔشیرِ ہِنٛز لسان لبان چھِ۔ "جانہ وارا آسہا"، "تیوٚل" تہٕ "ژیوہ"
ہِشَن نظمہِ منز چھُ سیٚدِ سیوٚد یاوٕرگہٕ پٲٹھۍ یوہے احساس ووپدان۔
فاروق نازکی سُند امتیاز چھُ یہِ زِ سُہ چھُ عام دوہ دِنٛچہِ زندگی سٟتۍ وابستہٕ
احساسی مالِمن شاعری بناوان۔ لوکُک مالہِ آسِتن یا سماجی مسلہٕ یا ہنگامی حالاتو ڈُسی
ووٚلیومُت کانہہ انسانی مسلہٕ، سُہ چھُ تِتھۍ اکِس حساس انسان ہِنٛدی پٲٹھۍ ژینان
تہٕ ژیٚنِتھ اکِس ہونرمند شاعر ہِنٛدی پٲٹھۍ باوتھ دِوان۔ یوہے چھُ وجہ زِ اَمِسٕنٛدٮ۪ن
نظمن منز چھِ بلِہٕ صٕے بظاہر غارشاعرانہٕ موضوع تہٕ شاعرانہٕ قالب پراوان۔
چمن لال چمن یوٚدوَے عصری زندگی ہُند کرب تہٕ انتشار تہٕ پننین نظمن
ہُند موضوع بناوان چھُ امہ پوٚز تِہنٛزِ نظمہِ ہُند غالب موضوع چھُ سیاسی اظہارٕ۔ تِنہٕز
باوتھ چھےٚ سیٚدِ سیوٚد تہٕ سہل۔ خطابی انداز چھُ اَمِسٕنٛدٮ۪ن نظمن فوری توشر بخشان۔ یہِ
اظہار چھُ اَمِسٕنٛدٮ۪ن تِمن نظمن منز تہِ ٹاکارٕ یِم جدید دورکِس اِنسان سٕنٛدِ صوٗرتِ حالٕچ
ترجمٲنی کرانِ چھےٚ۔
موتی لال ساقی چھُ جدید دورس منز تہِ فکری طور سوٗ اسرآری رنوایتھ

ژٕرھٕ اوان ییمٕکی ترجمان لل دٕید یُتہٕ پرمانند ہوی شاعر چھِ ۔ تٔمی چھُ نظمن منٛز شعوٗری طور گامی لہجہٕ تہٕ زبان ورتاونٕچ سنجیدٕہ کوشش کران یُس اُہنٛز نظمہٕ اکھ منفرد انداز بخشان چھُ ۔ لکہ لۍ چھےٚ اُہنٛزن نظمن ہُند بیاکھ حُسن ۔

غلام رسول سنتوش ہرگاہ ہستی اعتبارٕ پننٕ کانہہ نٔوٕ انداز یادٕ ہیوٗکھہ کٔرِتھ اماپوز موضوعی اعتبارٕ چھُ سُہ باقے نظم نگارن نِشہٕ ہنا مختلف ۔ تسُند فکری عنصر چھُ مزازٕ کنہ اسرآری یتھ، کشیر ہند عظمتُک سوٗن احساس چھُ ۔ تٔسُند باوٕژ طرز چھُ مصورانہٕ ییمہٕ کِنہ تِمہنٛزن نظمن منٛز مرژگری ہندی تعولہٕ خط وٕہ پدان چھِ ۔ تسُند سنسکرت آمیز لفظہٕ راش چھُ کاشرِش لفظہٕ راشس بٔرژر کران ۔

محی الدّین گوہر چھُ پننٕ زٕور توجہہ نظم لیکھنس کُن مرکوز کران ۔ تس چھُ لوکٹین لوکٹین دوہ دِینکین سماجی تہٕ سیاسی مسلن نِشہٕ ستہٕ مذہبی تہٕ عقیدتی معاملن تہٕ نظمہٕ ہُند مزاز بخشنک ہنٕر تہٕ یوہے شاعرانہ ہنٕر چھُ تسندس طرزِ اظہارس منٛز تازگی تہٕ انفرادیت بخشان ۔

غلام محمد شاد چھُ ژٕکہٕ کلاسیکی طرزِ اظہارُک شاعر ییمہٕ کِنہ سُہ باوٕژ ہُند سبزر، سادگی تہٕ اوبیر گوبیر ژٕرھٕ اوان چھُ ۔ سُہ چھُ پرانین قدرن ہُند پاسدار تہٕ قدرن ہندس اُتھی لوٗت منظرس منٛز چھُ موجودٕ زندگی ہندین مختلف معاملن پیٹھ تہٕ سران سونچان ۔ تِمہنٛز نظمہٕ منٛز چھُ روٗمانی مزازٕ لول تہٕ تہٕ حقیقت پسندانہٕ سیاسی سماجی تہٕ اخلاقی ویوہار تہٕ "ڈالی" عنوانہٕ نظم چھےٚ تسندِ تخلیقی سفرُک ابتدائی قدم آسِتھ تہٕ قابلِ توجہہ تخلیق ۔

قاضی غلام محمد چھُ پننہٕ موضوع لحاظہٕ بلکل نٔو تہٕ نِرل شاعر ۔ اُہنٛز شاعری ہُند نوٗن پرزناوُن نشانہٕ مُچھ اُہنٛز یتھ کال پسندی ۔ یتھ کال پسندی چھےٚ اُہنٛز شاعریہٕ

اکھ طلسماتی اوٚند پوٚکھ تہٕ ہوا نوا عطا کران۔ یوٚہے چارچہٕ شرٕ باشہٕ، یوٚانی ہندی آچھرٕ ہاوس تہٕ خاب، کشیرِ ہنٛد یتھ کال تہٕ زندگی ستۍ وابستہٕ پزٲنی واقاتھ چھہٕ اَمہِ ہنٛد تخیُل وُزناوان تہٕ ہمسوسن باوتھ دیاوان۔ یہ آس سوہ نوٚو آواز تہٕ تازٕ ہیجہٕ یمہِ رفیق رازٕ ہوی نوٚی شاعر متاثر کٔری یم یِنہٕ شاعری ہنٛدِس اَمہِ ہنٛدے ہیوٚ طلسماتی فضا ووتلاوٕنچ کوشش کران روٗدی۔ قاضی چھُ باوٕژ لحاظہٕ کلاسیکی طرزِ بیانک پابند تہٕ لفظہٕ ورتاوس منز سٹھے موحتاط۔ "اکھ بیٚروٗن شہر" تہٕ "پھوٚدن" نظمہٕ چھِنے قاضی صابنہٕ مخصوٗص مزاجٕچ تہٕ طرزٕچ ترجمانی کران۔

شفیع شوق چھُ یژنہٕ پاٹھۍ نوٚ حساگہی ہنٛد ترجمان۔ تٔس چھِنے جدید نظمہٕ ہنٛز ٹیکنیک ورتاونی تگان تہٕ باوٕژ ہنٛدس اختصارس پوٗرٕ پاٹھۍ کام ہیٚنۍ تگان۔ اَمہِ ہنٛدِس تخیلس منز چھِ کشیرِ ہنٛد گام، گامی تصوراتھ تہٕ گامی لوٗکھ بسیتھ تہٕ اَتھۍ صوٗرتِ حالس چھُ یِنہٕ جدید فکرِ ستۍ قابلِ توجہ بناوان۔ شوق چھُ نظمہٕ منز شعوٗری طور نوٚ زبان ورتاوان تہٕ نوٚین استعیارن ہنٛد تلاش کران۔ تِہنزٕن نظمن منز ووتلن وول کردار چھُ زمانی تہٕ مکانی حدن منز۔ روزِتھ یمی ییژٕ ہنٛد انسانی دل نٕھاوَن وول فرد تہٕ تٔس چھِ پنُن مخصوٗص اوٚسلوٗب۔

گلشن مجید چھُ غار رِوٲیتی طرزِ بیان اختیار کرَن وول شاعر۔ سُہ چھُ فلسفک اکھ رُت طالبِ علم روٗدمُت یمہِ کِنۍ سُہ پننین موضوٗعن اکثر پاٹھۍ فلسفی یا نہٕ نظرِ وُچھان چھُ۔ سُہ چھُ پننس غار رِواٲیتی روحجانس تحت تتھۍ ٹیکنیکی تجربہ کران یم اَکس رِواٲیتی ذہنس دنٛنہٕ کٔرِتھ تہٕ تخلیقی حُسنُک حس بِدار کران چھُ۔ گلشن چھُ عصری زندگی ہنٛد کرب ہاوان انسان ہنٛدِس بنیادی صوٗرتِ حالس زیو دِوان۔ تِہنزٕن نظمن ہنٛدی کردار چھِ ویٚدی آسِتھ تہٕ غار رِواٲتی اَہنار پزٲوان۔

غلام محمد آجر چھُ جدید فکری رجحانن ہنزی گرٕ ھتھ کاشُر نظمہِ منز موجوٗد انسانٕس تہٕندی تضادا تھ ہیتھ پیش کران۔ تس چھُ پننین موضوٗعن باوتھ دِنہٕ باپتھ نظمہِ ہند قالب راس یوان تہٕ باوژٕ اعتبارٕ چھُ آجر غارٕ رلوٲیتی تہٕ ابہام پسند تہٕ یوہے چھُ اہنز نظمہِ ہند انفرادی آہنگ بیٚیہِ خیالن ہنز فکری تہہ داری تہٕ باوژٕ ہُنٛد اختصار میلان چھُ۔ "اُچھ تہٕ خاب" تہٕ "وہم ادراک تہٕ گراہ" ہشہٕ نظمہٕ چھےٚ تہٕندِ مزازٕچ پاسدار۔

کاشُر نظمہٕ ہنز یہٕ موخصر سام واتژانٛد۔ یہٕ چھُ اکھ تمہٕ تخلیقی سفرُک حال یُس مختلف مرحلہٕ طے کرِتھ کلہم پاٹھی اطمنان بخش باسان چھُ۔ عام ممکن چھُ زِ نوجوان شاعر دِن اتھ صنفہِ کُن زیادٕ توجُہ تہٕ کاشرِ نظمہِ ہند آیندٕ کال بنہِ بیٚیہٕ ہن تابناکھ۔

شاد رمضان

محمود گامی
۱۷۶۵ء - ۱۸۵۵ء

برائنۍ

بالہِ ہو رُمہٕ رُمےَ   چھُم یارٕ چون تمَنا
ژالہِ اوٚش ہورُمےَ   چھُم یارٕ چون تمَنا

وَتہِ پیٹھ ڈیوٗنٹھمےَ   کَتھ جورا کرٕمنا
اَتھ موٗرِتھ ژوٚلمےَ   چھُم یارٕ چون تمَنا

پٲنٛچہِ پیٹھ ڈیوٗنٹھمےَ   کیٛنٛژ پولاو لَرٕامَس
کیٛنٛژ پھُٹرِتھ ژوٚلمےَ   چھُم یارٕ چون تمَنا

دوٚسہِ تَل ڈیوٗنٹھمےَ   توٚسہٕ پونبرِ لَمیامَس
غوٚصہٕ کیٛاہ روٚٹنمےَ   چھُم یارٕ چون تمَنا

بَرٕ کنہِ ڈیوٗنٹھمےَ   گرٕ کمیٚ ہووُنسے
زَرٕ زَرٕ تھووُنمےَ   چھُم یارٕ چون تمَنا

دارِ کنہِ ڈیوٗنٹھمےَ   کارِ ووہ گُن دورٕدانٕ
تارِ دل کوٚرنمےَ   چھُم یارٕ چون تمَنا

کانٛژ پیٹھی ڈیو نتھمے — وونی لاگِتھ آنگن ژام
دانٛژ دانٛژ گاب جنمے — چھُم یارٕ چون تمنا

ووگہ کنز ڈیو نٹھمے — پچونہِ لاگِتھ چھُ پھیران[2]
[3] روگہ روگہِ وُچھنمے — چھُم یار چون تمنا

پشہِ پیٹھی ڈیو نٹھمے — لَشہِ ناہٕ زاجنس بو
لشہِ کیا روٹنمے — چھُم یار چون تمنا

---

[1] بالہِ ہے رُمہٕ رُمے چھُم یارٕ چون تمنا (آزاد) تھوونم رُمہٕ رُمے چھُمے بالہ تمنا (کامل)، عبدالاحد آزاد (کشمیری زبان اور شاعری) چھُ مذکورٕ باتس مرزا اکمل الدین بدخشی ین ستی منسوب کران تہٕ کامل صاب چھُس "کُلیات حبہ خوتون" ناوچ شارٕ سوٚمبرنی منز شامل کران۔ منےٚ چھُ پانہٕ "محمود گامی ہنز۔ اکھ توجہ طلب شارٕ تخلیق"، ناوی اکھ مضمون ۱۹۹۰ ہس منز یونیورسٹی ہندس کاشر ڈپارٹمنٹ کس "انہار"، رسالس منز چھاپ کوٚرمُت یتھ منز مےٚ کم کاسہٕ تحقیقی تہٕ تنقیدی بُنیادن پیٹھ یہ شارٕ تخلیق محمود گامی ہندس شارٕ سرمایس ستی شامل کرمٕژ چھےٚ تہٕ مضمونس منز چھُ صاف پانٛٹھی وننہٕ آمُت زِ مرزا اکمل الدین بدخشی آسی نہٕ کانٛہہ تہٕ میانس اَتھ خیالس ستی چھُ محمد امین کامل "کلیات حبہ خاتون" سوٚمبرنی منز اتفاق کران۔ عجب اتفاق چھُ یہ زِ حال حالے دراو میانس والدِ مرحوم حاجی خیر الدین شاہ ہندِ ین کاغذن پھیرِ دوان اکھ پرُون قلمی نُسخہ۔ یہ نُسخہ چھُ مقبول شاہ کرالہ وارِی ہنزٕ راوس تہٕ گاہ مثنوی "یوسف زلیخا" یتھ اندس پیٹھ خوتونہ ہُند "ژٕ کہوزِ گیی میانِی دے" تہٕ محمود گامی ہُندِ ناوٕ "بالہِ ہو رُمہ رُمے" شارٕ تخلیق شاید کاتب ہندٕ اَتھ تحریر کرِتھ چھےٚ۔ روٚن گوو ترتیب تھاوِ منے اَتھ سوٚے یو سہٕ محمود گامی تمبرس "انہار" منز تھاوِنہٕ آمژ چھےٚ تہٕ شاید آسہے یہے ترتیب شاعر ہنز تہٕ۔ (ش۔ر)

[1] کارِ ووہ گیہٕ دُرداٰنٛژ (کامل) [2] ستوگہِ لاگِتھ بوٚلنم (کامل) [3] روگہِ روگہِ گوم گمے (کامل)

سوچھ کرال

۱۷۷۵ء - ۱۸۵۵ء

دٔپیومَس تہٕ دوٚپنم

دٔپیومَس بالہٕ یارَس یارٕ لاگو
تمےٚ دوٚپنم بوزٕوُن چھُس کونہٕ لاگو

دٔپیومَس بوزناوتم چھُس بہٕ بندَے
تمےٚ دوٚپنم بوزٕونی گیہٕ شرمندَے

دٔپیومَس ییٚژ کیا چھےٚ نوکتہٕ گیری
تمےٚ دوٚپنم کرٕوُن چھُس دستگیری

دٔپیومَس نوکتہٕ گیری کیا چھُ حاصل
تمےٚ دوٚپنم یی چھُ حاصل تی چھُ واصل

دٔپیومَس نوکتہٕ اوسَن نتہٕ آو کیتے
تمےٚ دوٚپنم باوِیے تھاوکھ ژٕ کیتے

دٔپیومَس نوکتہٕ عشقُن باوِ منے تیے
تمےٚ دوٚپنم پوٗختہٕ سیدَکھ عشقہٕ وتیے

دٔپیومَس باوتم ژٕ ے پننُ آسُن
تمےٚ دوٚپنم پان پننُ گرژھ ٹھُر کاسُن

دٔپیومَس کیا چھُ اندر کیا چھُ نیبر
تمےٚ دوٚپنم یی چھُ نیبرَ تی چھُ اندر

دٔپیومَس اَدٕ کتیٚن چھےٚ ژٕ ے مکان
تمےٚ دوٚپنم گاہ چھُ آباد گاہ چھُ وارٔان

دٔپیومَس کیہنہٕ چھُ آباد کیہنہٕ چھُ وارٔان
تمےٚ دوٚپنم اَمہٕ ستیٚ چھُم کام نیران

دٔپیومَس کونہٕ چھُکھ پرواے گنڈان
تمےٚ دوٚپنم چھُس بےٚ پروایَس تہٕ گنڈان

دٔپیومَس جامہٕ وٕلنی چھی ژٕ ے پانَس
تمےٚ دوٚپنم دِہ اَمکی چھی لامکانَس

دٔپیومَس لامکانَس کتہٕ چھُ مقام
تمےٚ دوٚپنم صبحٕ نے تتہٕ نے چھُ تتہٕ شام

دٔپیومَس جامہٕ کتھ کتی چھُکھ ژٕ رنگان
تمےٚ دوٚپنم رنگہٕ وٕنی چھُس نہٕ کانسہٕ منگان

دٔپیومَس رنگہٕ وٕنی کونہٕ چھُکھ ژٕ منگان
تمےٚ دوٚپنم پھالوتھ چھُم ہارٕ پوان

دَپیومس چھُکھ ژٕ کُنُے لاآشریٚک تٔمۍ دوٚپنم تٔمہٕ گژھتھ چھےٚ میانۍ طریق

دَپیومس اَتھ طرٕلقیس ہیمہٕ زاگے تٔمۍ دوٚپنم ۂرنہٕ چشمن سورمہٕ لاگے

دَپیومس سورمہٕ لاگِتھ کیا چھُ بنان تٔمۍ دوٚپنم پوٚزٕ ہٕ اَپزٕ اَدٕ چھُ نَنان

دَیان سوچھِ کرال اُلفس ما چھےٚ بندی

چھےٚ پانَس خوداوندَس خوداوَندی

شُکر ریوٚش
؟ — ۱۸۷۵ء

درٕد نیستان

صدائے ساز بوٗزم کٔنے
وَنے درٕد نیستان

عرش تہٕ کُرسی کٔن اوس دِتے	نوٚن اوس بہتھ درمادان
نے اوس تاریخ نے اوس سنے	وَنے درٕد نیستان

روٗد اوس بتے بوٗد اوس پنے	تیٚلہٕ اوس سورُے پریشان
کتھ آس تہٕ کُتی وتھ آس پننے	وَنے درٕد نیستان

تیٚلہٕ اوس آدم تہٕ حوا زننے	یٚیلہٕ اوس بادم بارغ توشان
اَن اوس کھنے تہٕ پَن اوس پننے	وَنے درٕد نیستان

اُلفس تہٕ میمس اَس ملہٕ وَنے	عاشس مل بیوٚو تہٕ گو وحاران
د، ذ، ر، ز، ص اوس پنے	وَنے درٕد نیستان

چھوراوی کِتھ اُمی دُری یلہٕ ونے	عقل تہٕ فکر گے حاران
ذاتھ دُیت ہاوِتھ صِفلتنے	وَنے درٕد نیستان

وٚجوٗد شوٚہوٗد کوٚر شُکرنے	بقا چھُ موجوٗد بوٗزتھ زان
سے ان پوٚرنے منصوٗرنے	وَنے درٕد نیستان

پرمانند

۱۷۹۴ء - ۱۸۷۹ء

کُل تہٕ ژھاے

کُلس تہٕ ژھایہِ اوس ییٚر کال نیٚاے
سِریٚیس نِشہِ اَنز رٕہ آیاے

ژھایہِ دوٚپ سیٹھاہ وارکوٚرنم کُلی
ژھایہِ روٗدُم اَچھن پیٚاوی نَم پھلی

تمناچھُم سِریہٕ وُچھہن گاہ،
دڑام تَتہٕ نیرہم سےٚ شرزاہ

وُچھہن باہٕ منٛز سُہ سنموکھ یان
وانس یام ساتس پٕہ روزان

کُلی دوٚپس میٚانس سایس تَل
بچہِ کھے تَتہٕ ترٛاو بیٚچھ کَل

ییٚنہٕ کال چھا یاہٕ ژھاران
ہاوِہےَ تہٕ آسہم یتہٕ لاران

کُنہٕ کیاہ روزکھ نہٕ ووتھیے تھوٚد
سِری یُس وُچھنگ سوٚ آدگرٕ شہٕ ہوٚد

پانہٕ اُسِتھ ژٕ پرم آتما پرٛاو
گژھِ یُس پانہٕ تس گیان کیا دژاو

بوٚزی بوٚزی ژھایہِ سمشے روزن
گُژھِ روٚستےٚ سٕر کرِہا بہٕ زَن

نَنٛجہِ اکِہ تانی سری یہ ژھونجہِ ڈلیشان
کوٚنجہِ گژھِ نجہِ اُس وُکھ پھیشان

پادَن تَل سایہِ سری یُس ییوٚو
دِین گوٚو دِننٛج روزس نہٕ زیو

پرمانند وَنہٕ نٕن راوِتھ
ٹاٹھبن ٹاٹھی گیہِ سیر باوِتھ

پانُس وُنی وُنی پانُس روز
بوزی بوزی پانس دوٗر موردز

سری یہ کیاتٕ ست سوروٗپ زانُن
یُس نہٕ پانہٕ اُسِتھ تہٕ گوٚو زانہہ نوٚن

نہٕ گوٚن نہٕ نِجن تہٕ نہٕ آکار
ساری روٚستےٚ تہٕ سروٚ آکار

تَژ گوٚ نہٕ مے نہٕ گوٚ نہٕ کےٚ روٗپ
گُل گوٚوزِ گُل ویدہٕ وٚنمت دوٗپ

رنگہٕ رنگہٕ ینٛمہٕ چھہٕ دآرۍ متھ اوتار
رٔنش مٔنی یس چھی سیوا کار

سُے چھُے کُل تہٕ سُے جُزو کُل
یینمہٕ کڈۍ میٚتر منتر رنگہٕ رنگہٕ گُل

تنٛس چھُس ژھایہٕ ہندۍ پاٹھۍ ارپن
آش چھم زِ ست پرٛکاش وچھہن

رٕوزِ ییلہِ کُلہِ کُے آسہٕ ژھاے
اندیوس نیاے منٛتہِ اندم نیاے

دِم میٚے گوڈٕ باپہٕ منگنس کیُت
اَدِ لدہٕ تَتھ بانس رُت رُت

ہیٚر بوٕنہٕ بوٕنہٕ آستھ ینہٕ سپے
اَنہٕ گرٕہہ سنٛتۍ کاسِم مَنہٕ دپے

پرٛمانند، پرٛاو آسِم وَنان
اَناتھس سُہ ناتھ شری کرشنہٕ بھگوان

•

پرکاش رام

(۱۸۲۰ء - ۱۸۸۵ء)

بہار

آو بہار بول بُلبلو

سون وولو برِیو شاۘدی

کاو قُمرِ وُچھ پوشہِ نُلو   آے نالان زٕن فرِیاۘدی

باوو ونُدک حمُ غوصہ گُلو   سون وولو برِیو شاۘدی

ناو ہیہِ تن نیر سوٗنبُلو   ہیتھ زمینٕس خطِ آزاۘدی

پیالہِ ہیتھ چھے یمبرزلو   سون وولو برِیو شاۘدی

ہاو درشُن اَسہِ نرمُلو   رِچھم منے گامتی لوٗس لاۘدی

شیشہِ کران چھےٚ قُلقلو[1]   سون وولو برِیو شاۘدی

ژاو سوٗنتھ تے نب گوو کھُلو   یُتر آژ بیٹھ ژوٗل سہ فساۘدی

ٹیکہِ ہٹنی تے درِ یکمی پھوٗلو   سون وولو برِیو شاۘدی

ناوتن مَن تراو زِلرِ لو   دراو شہل پونی کمہ ناگراۘدی

کھَس پرِبتھ وس تُل مُلو[2]   سون وولو برِیو شاۘدی

ہاو پرکاش گاش ہو پھوٗلو   وُچھ ہرِ دیَن پھرنآو مُناۘدی

چھمبہِ یوان راتس زولو   سون وولو برِیو شاۘدی

---

[1] صُرٕے - پیالہ ۔ [2] تُلمُل - اکھ مشہوٗر گام یمیتھ بٔنٛز ہندٕ مشہوٗر استھان چھُ ۔

رحمن ڈار

۱۸۲۰ء - ۱۸۹۷ء

شش رنگ

آدنہ یکھنا چھم لادن تے — سر ہو وندے پادن
مدنہ آسم چانی ودن تے — از وات تم دادن
یہ دود نزن مادن تے — چھم گرشھان برآنشی نادن
مے دین چھپیر لو چانہ قصدن تے
ملہ باین سادن

یاونہ آسس تن ناون تے — ہاوس چھنہ چھاون
کیا ونہ کتہ گیہ اتھہ ہاون تے — یہ چھ دنیا تاون
بہ چھس نہ وتراون تے — تس چھنہ کانہہ تہ باون
ملہ ون چھسے مے تہ تس کتھہ تراون تے
لکھ چھم مژراون

وین چھسنہ میون لکھ کیا دپن تے — تنہ چھس زہر ژاپن
دپن آس سس میونے سپن تے — منز پیغام دلال دپن
کھوژان چھنہ پاپن تے — زآ جنس عشقہ تاپن
پہہ پن واجنس لاجنس ژھپن تے
کڑی ہس تاویزہ پن

تھکَن آسس مخلوٗقن تےٚ   باٚلۍ ہے وآلۍ دوٗرٕ کَن
روٗقن وَتھریوم تھاوِیوم کَن تے   یوٗری ما آسم پکَن
وَتن موکھتہٕ آسس چھکَن تے   بوزُن تگہٕ بوز کَن
تارکن ژھانجوم منز مارکن تے
سوٗنہٕ آسم شانکن

شامَن تہٕ صُبحَن چھم دُشمن تے   کَتھہٕ کرٕہم کامَن
پامَن لاجنَس رَڑس دامَن تےٚ   گیوٗلتَم کُلِ عالمَن
دٕلیں تتہٕ مُژار جامن تے   تتھ چھُم نہٕ روے سمَن
عَلَمن کھاجنَس چھُم نہٕ ہمن تے
کیٛاہ لیوٗکھتَم قلمَن

ستَن زرمن چھُم ورتن تے   وصل چھُم ہر ساتَن
جہتَن مارنس موے آم چھتَن تے   وُنہٕ چھُم زاگَن ہتَن
ہارِ دِل ییووُم طوطَن تے   وارٕ وُچھہَن صوٗرتن
حارتَن چھُم رحمٰن ووٚل ماریٚ فتن تےٚ
شش رنگ ووٚتَن دفتن

•

تقدیر آم نو وَنے

۱ تدبیر کران وُمبر مالہِ راۆدم تقدیر آم نو وَنے
یِی لانہِ یێوکھنم لوحِ محفوظس تی چھَس نکھہِ والان

اَنتھ رٕسی اندیشہٕ لگم پانس کُن نوٚ لجٕس یاپنے
ابلیس پھوٚرُم تہٕ لدِتھ لوٗرنم تمہِ دادِ چھس نو بلان
ژٕن گوم ششترس تمہِ کے بیہ ستۍ نوٗن زن لجٕس گلنے
قودرتہٕ پننے ظہوٗر ہووُنم ڈیوٚنتھمَس نوٗر پرٕزلان
وِصلکی جامہِ چھس پیرتھ پانس میلنتھ چھُم ہنہِ ہنے

یِی دژام مَنہِ نشہِ تی آم باطل ان ہو لجٕس دینے
۲ اَزلس وِہٕپس کیتھ مالہِ گرٕی زے، کَس چھُنہٕ ازل گیلان
ہر ذرٕ پیدُم سٔہر ییتھ پانسَ طاقتھ رووُدُم نہٕ تنے
۳ راتس تہٕ دوہَس اندیشہٕ لگم کلس پیٹھ پوٗنۍ ساران
مَس گوس مستی، حسدس تہٕ ظمس مطلب دژام نو کُنے
دِیتھ تہٕ آکھ قالوٗ بلیٰ تھیکِتھ وَتہٕ پکہٕ وٕنے
قرض منٔہِ چھے فرض فرمان اَدِ کو نہٕ چھُکھ پالان

رحمت بخش نے چشمو پرٛزناوِ یوان کوٚنہٕ چھےُ وَنے
وحاطہٕ کرٕی تھےٚ چھےُ حیات النبیؐ تتَہٕ زانن عاٗرِفان
اَنتھ رۆسی وُچھمے تمہِ وَتہِ لاران سُے زانہٕ ییس حال بنے

کرِ کھےٚ زیارتِ سرکارؐ ہردم ثاٗبت روز شانٛکنے
چشمو کھوٚر کڈٕ تمہِ وَتہِ بروہہ کیٛھ بیٛتھ اَزِنہٕ بھیران
وارٕ پاٗٹھۍ وُچھہَن وۆجوُدِ وحدت گژِھ منز گاشابنے
ہ نفع چھُہ دیدار حیات منفات مینٛنتس مۆزوٗرٕی واتان
رحمت بینٛنیٚس گرٛنے عطا کیتھہِ ستی کتھ خودا بنے

سوٚلو کہٕ ستی لیُس نبی سیدی مٲری فیتھ لگہِ باٗگرنے
نصیبہٕ دارن ناد دِتھ چھی نوان بے نصیب تتہٕ حاٗران
عقل آیم تمہِ جایہٕ پھیرتھ زٕ اٗکتھ لجُم گرٛژھہٕ نے
تامتھ بۆزم سُہ ربُ العالمین خاٗلی چھینہٕ کاٗنسہٕ ترٛاوان
وۆقوفہٕ موجوُب باٗگی چھےُ باٗگران شرٛزکھوٚت ناٗ زوٗن کھینے

ژوٚہ پاٗرٕی دژایوس جمال چون وُچھنے کمال بلے یاونے
ہاٗونہِ بازرٕ اوقاتہٕ روُدُم اُچھوٚ ستی گوس پگان
سَمیکس سوٚدرس سکھ پیٛوم پکنےُ تتہٕ چھینہٕ تھکہٕ جاے کنےُ
ژلہٕ ونہِ وُمبرے پاٗز پرٛٹھی مو تمہِ دادِ چھس نو بلان

اشاپ نے منز وۄن رحمانن ہُشار گرشہ بوزِ وَنے

تدبیر کران ڈُمبر مالہِ رۄم تقدیر آم نو وَنے
یی لانہِ لیو کھنم لوح محفوظس تی چھس نکھ والان

•

۱۔ کامِل صاب چھ نظمہِ ہندس کردارس پانٛژلہٕ مونث تہٕ شیشہٕ لہٕ مذکر ورتاوان تہٕ ساقی صاب چھ اکِس جایہِ مونث تہٕ باقے جاین مذکر ورتاوان۔ مگر نظمہِ ہند کردار چھ ہیرِ بۄنہٕ لۄن تام مونث تکیازِ اکھ یہِ زِ کاشُر صوفی شاعری منز چھ اکثر پانٛژ اَمہِ قسمکی کردار مونث ورتاونہٕ آمتی تہٕ دۄیم یہِ زِ اَمہِ نظمہِ ہند کلہم مزاز تہٕ لہجہٕ چھ زنانہٕ کردارچ منگ کران (ش. ر.)

۲۔ اَزلس مالہِ وینِ نے کرٕ زِکس چھینہٕ ازل گیلان (کامل) صوفی شاعری (جلد - اکھ)
اَزلنہٕ بازِنے کمِس تہٕ کرٕ زِ کیاکس نہٕ چھے ازل گیلان (ساقی) کاشُر صوفی شاعری (جلد - اکھ)

۳۔ راتس تہٕ دوہس فکرِ لُجم چھس کلہٕ پیٹھ پونٛ ساران (ساقی تہٕ کامل)

۴۔ وہہات منفات (کامل تہٕ ساقی)

شمسٕ فقیر

(۱۸۴۳ء - ۱۹۰۴ء)

ژھٕنٛز یاہ گرٛٹھی تھے

ژھٕنٛز یاہ گرٛٹھی تھے اوس میون اولُے
گنٛرس ترٛووتھم رۄ نہٕ منٛزولُے
گُلیٚتہٕ لٔنٛشہٕ منٛے گلزار چھوُوم
ہاتفین سانہٕ اکِہ آلَو دُتُنم
حضرتہٕ آدمِن آدی ووٗنم
واوس بتٔن ملہٕ وُن بھاوُنم
کوہ تہٕ بال ڈیٹھم نارٕ ستی دزان
زال منٛے درٛینٛٹھی آم سبز درمنا
کاو گووٕ نیٚچھ ہیتھ تس راتہٕ موغلس
موکھ ہے ڈینٛشکھ تہٕ کتھاہ بوزکھ
بُوز راتہٕ موغلن کلہٕ ژھنٛن بوٕن کنٛ
کاو آو نیٚچھ ہیتھ تس رازٕ ہونٛزس
زالس لگیتھ بوٕ حارتس پیۄسے
سیرتھ ترٛاوِتھ صوٗرتس لوٗرم

اُمی عشقہٕ نارن زولوے
شرٕ ونی شرٕ ونی یوزان ژاس
ہوونم گُلِ شگفتہ لوے
ہیوٗتنم کرٕن یخلاص
دُنیا چھُ کاوٕ یینٛز وولوے
ہوونم عام کیٚتھو خاص
آب منٛے درٛینٛٹھی آم کولوے
تتھی یارٕ وَلنٔے آس
زالس لوٗگے سوکھ سووے
وُتھا چھے تور نمناس
پٔنٛنی ۱؎ رووس اولوٗے
کوٗتاہ ژُھمن کٔہی کاس
غارتس اوٗشس گالٹو لوے
دولتس چھُ سیدان ڈاس

۱؎ پٔنٛنی رووٕ آسونیے (کامل تہٕ ساقی)

تھزرے تھزرے رازاہ اوسُس ازلن دیُت نَم وولویے
کرٕنٛلی سوٕرما چشمن لوگنمَ دُشمن گوم لَتہٕ داس
تھزرے بیٹھن نظراہ ترٛاوم رووُم اکھ موکھتہٕ پھولویے
سونٛتہٕ یارِی کوٚرنَم اَتھ موکھتہٕ ہارس نارس کوٚرُم اَکھ واس
بادٕ فروش وعدا دیُتنمَ سادٕ ینہٕ لاگکھ گرٕ وولویے
پرٕپان یوٚدوے ہیوٗے زانکھ خرٕچکھ لچھ تے ساس
اَتھ جایہ وآتھ سَتھ ناگ ڈیٛٹھم یَتھ ناگ چھُے آبہٕ چھولویے
زندن وَنہٕ سے حضرت ادریسؑ پیوند کران اِلیاسؑ
زول میٛنے دِزاو سمندرس موٗختہٕ ہار بوٚنٛھ میٛنے کھولویے
حضرت خضرؑ امہٕ شایہ ووٚننم یَدکھ اوٚن مہٕ واس
شمس فقیرو بنُ تہٕ گدرُن زانہٕ سُے ییٚمہٕ یہٕ ژولویے
نٕوس تہٕ پرٛاَنس قدرٕ زانے مانے خرقہٕ پولاس

•

احمد بٹوآری

۱۸۴۵ء — ۱۹۱۸ء

نَے

ٹھَتے نیہٕ ستی سوز یوز ناوُنَس   سوزن ڈٲہتھ بنیہ نَس
مہنہ کے یارٕ بلہٕ تن چھلہٕ ناوُنَس   چھاوُنس ہستی مدنَس

پتھ وَن بہٕ رٲیِل آہسں رآہِل   وِدتَم توٗ تےٚ ناٲیِل
زخمن تہندِ بن روٗزِس پہٕ مٲیِل   گوٗڈٕ کن ژٕ تِھ ترٛاوُنَس

حُکمچہ تبرٕ ستی پارٕ گاٗم جگرس   لاٚے نَس دٔریاوس
دٔریاوِ بے ناوِ بے مقام کٔتہٕ آو   چھُس قیام ستی واوس

تتہٕ تتہِ گنہٕ تمی کرِ نَم باحساب   سپِز س تتہٕ لاجواب
طالبس غائب ہردم سِئے عذاب   کوٗرنَم وُنِتھ زانہٕ کَس

قنڈٕ پوٗری آبہٕ ستی بہٕ چھیٚلیتھ کھارنَس   بڑونٹھ کُن تَس نجارس
نازنین ووستہٕ کارجان پوٗریک نجار   تورِ ستی نَے بہٕ گرٛنَس

ژورِژ ستین ستھ سُراخ کرٕ ی نَم   کوٗری نَم یَتھ بدنَس
آوازِ شیرازِ حلقےٚ یٹد راز   گرہٕ زان ششش جہانَس

آلو میانی یس گیہ گوشن   تس چھے دِل توشن
واون وڈو کوٚر بادٕ فروشن   لآے نس منز محیطس ھ

عشقہٕ نے دردٕ نے، لاگہٕ نے، دیدٕ نے   نَے نَے نَے نَے نَے
وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ کُلَّ شَیْءٍ حے   چھُم حیات لا مکانس

وَنَحْنُ اَقْرَبُ مِنْ حَبْلِ الْوَرِیْدِ   در وجود کُنہٕ رچ نَے
اَلْفَقْرُ فَخْرِی وَالْفَقْرُ مِنِّی   گُدرِتھ چھُم فقیرس

نیہ منز بڈ نے چھے حیاتچ نے   آہ مرٕ نیستاہ نے
سیاہ پوش ظلمات کمہ رنجہٕ رونگ نے   چھے حیاتی حیاتس

نَے نَے نَے چھم دیان دمہ نَے   تس سوا بیٚیہ کانہہ نَے
چھُم شرف المکان بالمکین در حدیث   شرفک شرف آدمس

آبہٕ نَے نارٕ نَے خاکہٕ نے واوہٕ نَے   زورِ ستیٚ زور دست وپے
افسوس گووتمن یم نہ محرم گے   تاوٕن ییوکھ یاونس

آبن آب چھووِنس کمہ چھاوٕ نَے   یس آسہٕ بڈ باگے
دوزخہٕ منز تیر چھاو جنتچ نَے   سُلطان اذکارس

تتھ جایہ وآتھ ان پرناو نَے   تمہٕ جایہ منساو نَے
کیشوٕ ایشرن جمع بولناو نے   ہرمل بہتھ ورنس

سَتھ نِیہٕ سَتھ بُرج سَتھ رٕنیش ہاوِتے ۵ گگہٕ نے منز آگہٕ نے
آغہٕ ہندٕ فرمانہٕ سٔتھ نوٗر تابٕنے وٲتِتھ کُلِ عالمَس

۶ حکمہٕ کِس تخَتس پٮ۪ٹھ بہناونے مرحبا تَس کران دَے
احمدی بٹوارِ موخصرٕ وٕنی "نے" "نے" وَنان زآوی جارَس

---

۱ بہٕ نِیہٕ تِیہٕ سٕتی سوز بوزنووُنَس سوزن ڈٮ۪ٹھ نِیوونَس (کامل، ساقی)
نظمہٕ ہُند مطالعہ کرِتھ چھُنہٕ "بہ نِیہٕ نِیہٕ سٕتی" صحی باسان ہکیازِ یہ اظہار نہ چھُ مانہٕ مفہوٗمہٕ اعتبارٕ شارس وِبان تہٕ نہ چھ تمِس کردار ہندِس اظہار و بیانس تہٕ مزازس نِشہٕ یا موافق یُس کردار نظمہٕ منز۔ وۄتلان چھُ۔ تیلہٕ کِڈ ہوسا مانہٕ "نو نِیہٕ سٕتی" کِنہٕ "نِیہٕ تہٕ نِیہٕ" سٕتی۔ دراصل چھُ یہ "بہ نے" "نِیہٕ سٕتی" "سوز بوزناونس"۔ "بنے" یلنے سُہ کردار یُس نظمہٕ منز "نے"۔ "مٔنتھ یاد نو نِیہٕ ہُند دوٚجوٚد یرٲوِتھ پننہٕ داستان باوان چھُ۔
اَمہٕ حسابہٕ چھُ کامل صابنس تِہنز (صوٗفی شاعری جلد ۱) بیانس پٮ۪ٹھ توٚنسہٕ غور کرُن لازمی یِتھہٕ منز تُہ نظمہٕ ہندِ ہن گوڈنکین دوٕن شارن تمہیدی شار گنزٕران چھُ تہٕ یمن دوٕن شارن تہٕ آخری دوٕن شارن الگ کڈِتھ چھُ اَتھ نظمہٕ دوٕن حصن منز۔ باگران۔ کاملِ صابَب چھُ اَمہٕ حسابہٕ نظمہٕ ہندِ ہن گوڈنکین دوٕن شارن منز اَکھ کردار بدٕ کڈان یُس مذکر چھُ تہٕ باقے نظمہٕ ہندِ ہن شارن منز یُس دوٚیم کردار وۄتلان چھُ سُہ چھُ مونث۔ اَمہٕ حسابہٕ چھ نظمہٕ منز زٕ[۲] باوکھ کردار تہٕ "بوزکھ" کردار چھُ أکھ تھے۔ تہٕ ساقی صابَب چھُ ہیرِ پٮ۪ٹھ بوٚن تام نظمہٕ منز مذکر لہجہٕ ورتاوان۔ مگر نظمہٕ ہُند مُطالہٕ کرِتھ چھِنہٕ اَمہٕ حسابہٕ باگنے مناسب باسان تہٕ نظمہٕ منز چھُ فقط اَکھ "باوکھ" کردار وۄتلان یُس مونث چھُ تہٕ یوٚہے کردار چھُ "نے" بٔنتھ پننہٕ گُدرُن حال بوزناوان۔
۲ تِتھے وَنہٕ کِس (کامل) کوٚرنم دوٕنی وَنہٕ کِس (ساقی) ۳ وزان (کامل)۔ وزوٕنی۔ (ساقی)
۴ بادن وُڑاو کوٚر باد فروشن (کامل) یاونہٕ ڈُڑو کوٚر باد فروشن (ساقی)

۵ گنگہٕ نے منز آگنے (ساقی)
۶ حُکمہٕ سٕتی تخَتس پٮ۪ٹھ بہناونے (کامل)

ماسٹر زندہ کول

(۱۸۸۴ء - ۱۹۶۶ء)

ناتیاری

میانہِ کھوتے لُیس بران مےٚ پرٚھ ہٕ لول
آش تے گاش اوش تے سرکار میون
کانٛچھ وُن مےٚ ژھاروُن تے گارٕ وُن
پرٛارٕ وُن سےٚ آدنکُ دِلدار میون

تمٕ دوٚیُم کیٚہنہ کال یتھ دلٕشس اَندر
یتھ مکانس روزِ میاَنی وَتھ وٕچھان
دوٗررِس منز وارٕ پھولنےٚ لولہٕ پوشن
آزِ ہمسایَن حقن تِم باگران
تار چھوُن اَدٕ زانہٕ بو تے کار چھوُن
پرٛارٕ وُن مےٚ آدنکُ دلدار میون

یتھ کُلس سگ دِکھ زمینس وانہٕ سرٕ ہہ
لول یتھمِ یسَ کاَنسہِ بوٚر تمٕ بوٚر دَیس
لول تسٕ نِش دژاو تسٕ واتان ژٕ وپارٕ
گاٹھو تی زون تِم واَتِتھ پَیس
یی چھُ لولُک راز یی اسرار میون
پرٛارٕ ون مےٚ آدنکُ دلدار میون

خطہٖ پتٖر سوزان چھمُ یوّت کالہٖ واشں
کاغذن ہشدی رنگ بیوّن بیوّن بے شمار
پوشہٖ مرگاہ بوّڈ سَراہ تار کھ نَبا
نٔدیا یَتھ اَہربل ہیوٗ آبشار
پوشِنولا پونیراہ بیمبر زلا
کِھشدٖ کروٗنی ہرنہٖ جوٗریا شیرخار
ماری موّندا سوندراہ لوّڈ گاٹلاہ
پوّز فقیرا نفسہٖ سورگس شہسوار

کیہنہ نہٖ آسِتھ یُس دَپان سمسار میون
پرٛارُون مےّ آدنگُ دِلدار میون

پٔتی مہٖ پہرے ترٛوو بیلہٖ پوّت زوٗنہٖ گاہ
مشک پوشو ژھوّٹ سپٔن خوشبوے واو
پوشولن نالہٖ دیت وَنہارِ بوٗل
ساز آکاشک نہٖ آرُک آولیاو
ولیوٗر ہیتھ لوّت پکان سورگک ہَوا
تیُتھ سماں ساپن مےّ دوّپ سُے یوٗری آو

سالہٖ روٗشنے آو بالے یار میون
پرٛارُون مےّ آدنگُ دلدار میون

منٛد چھےیَس یُٛژ گُموٗ ستۍ گوم شۄران
ژھوٚنڈ ژٕھچھ دِمہٕ ہا نتے گرٕشھا مرِتھ
ڈیشہِ مے یِیمہِ حالہٕ من ما ہٕنٛدرٕس
بےٚ وُٛرِش بنیہِ روزٕہا دوٗربرِ ذٕرِتھ
[1] ننٛزٕ وٚستر پان تامتھ چھُم نہٕ صاف
یِم نہٕ باٚگرِ ہتی منّے لوٗکن لولہٕ پوٗش
مالہٕ کرمکھ تِم وُٗچھِم بیٚہمتی پتھر
شوٗژِ جایا چھمنہٕ وُٛتھِ اوس کتے
گرِدِ تے گرویٹھِ ستۍ آمُت برِتھ

بانہٕ کٹھ گومُت چھُہ ٹھوکُر دار میون
پٔژارُون منّے آدنکُ دلدار میون

یوٚدوَیے لوٗلس چھِ گامتی تَس پھٹِلی
سالہٕ روٚستےٚ سالہٕ یُن زانَن چھُہ عار
یُتھ سماں آخرِ ننٛبو خط اوس بیٚشاکھ
پانہٕ کوٚت یِی ہے منّے زاٚنِتھ ناتیار

شرم رٕچھوٗن میون پٔردٕہ دار میون
پٔژاروٗن منّے آدنکُ دلدار میون

---

[1] ننٛزٕ۔ مکانہٕ، روزن جاے

موٗرشِد سُند تاظیم

اَز واتہٕ بۄزُم موٗل میون

کوٗسُم وَتَن وَتھراوسےَ

لَرشہِ زَن ڈۄتھ سنتاپ[1] پاپ

اَنتھہٕ[2] کَرَن گرِ ناوسےَ

ڈھوکُر کُٹھس منز رنگہٕ رُت   پٔرنگ[3] آدرک پارٲوسےَ

سۄ مبر تھۆرسلی رتی کرمہٕ پھَل   مَس کھٲسی ٹرٕی ٹرٕی تھاوسےَ

اَشہِ گنگہٕ ولنےَ کھور چھلس   رُمالہِ گمہٕ وَتھراوسےَ

تَم یاد ہرٕ دلیس[4] بیٹھ ژٔٹھ   دوکھ دٲدی زہمکی باوسےَ

باوُک گنبر لولک سَنبر[5]   وٲنج مُشرِتھ ہاوسےَ

نوٚو ناگراَدس سونتھ زَن   سٔرمہیہٕ مایہٕ ہند وُزناوسےَ

گرٕ و بھادنلیے ستیٚ شیر[6]   نومرِتھ کھورن تل تراوسےَ

گرِ یار تے آسُن بَسُن   سورُے پننُ پُشراوسےَ

گۆڑ پچھہِ ژندر زَن تام رُوے   اکھ اکھ کلا ویگلاوسےَ

سِری دیس اندرےَ پراوِ زوٗن   سارٕی بَنٕ ترٕشہِ تاوسےَ

●

---

[1] غم [2] دل [3] پلنگ [4] دِلس [5] یرتگ ، احتزامگ [6] کلہٕ ۔

غلام احمد مہجور

۱۸۸۸ء - ۱۹۵۲ء

ییمبرزل

ییمبرزل لاجبنس داوس گییس حاران بہ کس ونہ کیا
دپان چھس صبحکس واوس بہارس شبنمس ونہ کیا

بہارن سوزنس شیچھ ہیتھ دوان منزل ژٹھتھ آیس
بہارس چھم نہ ییتہ روزن بہ ہارس شراونس ونہ کیا

یوان یم نازنین مہمان پرژھان چھم پوشہ موت ییہ کر
بنفشس یا نلس تے ٹیکہ بٹہ نے سونبلس ونہ کیا

پریشان دل بہ چھس بلبل دپان چھم ون خبر توہرچ
بہانا کانہہ تمس ونہ ہا مگر پننس دلس ونہ کیا

یسن بیدار گلشن ٹیتہ مہ پیارے واو گونیرتھ
یتھس شنی ژور ہندس اتھ چمن ونزناونس ونہ کیا

مےٚ کُنہٕ اُچھ گاش چھُم بوٚمبرٕ سٕہ کمی شستٔرن مےٚ نِش راوُر
بہٕ تٔس پیاراں سٕہ کس ژھاران غمٔس منٛز مدہمس وٕنہٕ کیا

چھُ صُبحس سُبتھ چھلِتھ پوشن ژلان شبنم چمن ترٲوِتھ
پِنھس درٕدس تہٕ لوٗس کُن وُچھِتھ اُتھ راوٕنٔس وٕنہٕ کیا

بہٕ چھٕس ہے ٔبنگہٕ گامژ منٛد چھامژ اٚندکُن پیمژ
اُچھو پننیو وُچھم کیاہ کیاہ گُزٕرِتھ تتھ منٛزبٔس وٕنہٕ کیا ؎

مےٚ سِتۍ مہجوٗر آو گلزار وُچھنے چھا ہِشر مےٚ تہٕ تٔس
بہٕ پانے وٕنۍ دِوان پانٔس سٕہ سامانٔس بہٕ تٔس وٕنہٕ کیا

؎ یِمہٕ بٔرزلہٕ چھےٚ اکھے اُچھ آسان تہٕ مہجوٗرس تہٕ چھُ اَمیُک پوٗرٕ احساس ۔ توٚے
چھُ وَنان "مےٚ کُنہٕ اُچھ گاش چھُم بوٚمبرٕ" "کُنہٕ اُچھ گاش" چھُ کاشُر محاورٕ تہٕ تہٕ
اَمہِ اعتبارٕ چھُ مہجوٗر اَتھ صحی جایہِ تہٕ مُناسب پاٹھۍ شاعرانہٕ اندازٕ ورتاوان گَر
غٔبر یٔتھ شارس منٛز کیازِ چھےٚ بل گومُت زِ یِمہٕ بٔرزل چھےٚ پنٔنۍ دوٚن اُچھن
ہُندنیب دوان ۔ "اُچھو پننیو وُچھم کیاہ کیاہ"

گرِیسِی کوٗر

پوشہِ وِنہِ باغِچ پوشہِ گونڈری یے
گرِیسِی کوٗری نازنِین سونڈری یے

سورِچ ہیماٗلی قاپِچ پڑی یے
گرِیسِی کوٗری نازنِین سونڈری یے

آزاد وَنہِ چِی پوشے تھَری یے
مُشکِ سِتی ٹوٗری کمُی بڑی یے

سَتھ رنگ بخشی کمُی رنگری یے
گرِیسِی کوٗری نازنِین سونڈری یے

سیوٗد سادِ جامہ چِھی شامہ سونڈری یے
نہ ژےٗ چھے گوڑہ تے نے زری یے

کاژِ زوٗنہِ زن چھِ کالہِ اوٗبرکی کھڑی یے
گرِیسِی کوٗر نازنِین سونڈری یے

وَنہِ وان دڑائیکھ پیٹھ تھَری یے
وِگنو شاباش کری یے

پَنگہٕ سازِ وایان چھکھے ڈٕڈری یے
گرٕیسِ کوٗری نازٕنین سوٚنڈری یے

ژٕنۍ تہٕ خوٗجہِ بایَن چھا براٗبری یے
ژٕنۍ گُلن ہٕتی دلبٔری یے

خوٗجہِ بایہِ ترٕژپرِتھ دارِ تہٕ بُری یے
گرٕیسِ کوٗری نازٕنین سوٚنڈری یے

گہنہٕ کنہِ پوشِ چھی تنہِ جٔری جٔری یے
گرٕی ہتی کمٕہ زرگرٕی یے

پاٗری لگِز اتھ کاٗری گرٕی یے
گرٕیسِ کوٗری نازٕنین سوٚنڈری یے

حیٖہ ہکہِ آبہٕ چھے چشمہٕ بٔری بٔری یے
غاٗریج چھے دِلاوٗری یے

شرمہِ چانہِ حورو تاٗریف کٔری یے
گرٕیسِ کوٗری نازٕنین سوٚنڈری یے

گُمہٕ ہٕز شوٗبان بُمہٕ وَنجٔری یے
چھی کران گارتھ گرٕی یے

حِس یِنے راوی مس طڑی یے
گرِیسِی کوٗری نازنین سوٗنڈری یے

بُلھوس مے لاگ گُل پیکڑی یے
آلُش یُتھنہ آوڑی یے

چِکہ چاو پِتنُے رِینے آوری یے
گرِیسِی کوٗری نازنین سوٗنڈری یے

مہجوڑ باتھ چاتی کیاہ چھڑ مدڑی یے
کتھ بچارہ چھنہ سر سڑی یے

بوزونی بوزان آنہ آندڑی یے
گرِیسِی کوٗری نازنین سوٗنڈری یے

○

آزادی

ژٕنا ساری پرٕو سانِن گرن منز ژایہ آزادی
سبٹھاہ ییژ کاکٕی آسہِ کٕنُ جلوٕ ہاوان آیہ آزادی

یہ آزادی چھےٚ تراوان مغربس کنُ رحمتک باران
گران سائنس زمینس پیٹھ ژھرے گگرایہ آزادی

غریبی، مفلسی بے بوٗج ناپُرسان زبان بندی
امی ہرزِ ترایہ آسہِ پیٹھ آیہ تراوان سایہ آزادی

یہ آزادی چھےٚ سورٕے ہوٗر پھیرِیا خانہ پیٹھ خانے
فقط کیتژن گرن اندر چھےٚ ماران گرایہ آزادی

یہ آزادی دِیان سرمایہ داری چھمنہٕ کنہٕ تھاوِنہٕ
وٕں پننِن نش چھےٚ سوٚمبراوٕن ہواں سرمایہ آزادی

مُکن ماتم گرن اندر بہتھ مہرازٕ ہوی حاکم
یموٗ ژہٕ منہٕ چھےٚ پانٕس سٕتی خلوتھ شایہ آزادی

ٰ نٕبر تیشٕخ زانہِ کتھ ہند مانہِ تس ژٕلی خانہ دارٕینہِ ہتھ
شہ گوٗو فٕرییادی ہیارٕکِنہٕ تس وہ پرگرِ پایہ آزادی

گمٕتی دٕم پھٹٕ چھِ ساری بے قراری چھکھ دِلن اندر
دِیان وٕنہوٕ پننُ اوحال آسہِ مالایہ آزادی

•

ٰ اکس کاشرس زمیندارس نشد ناویس سٕتی وقتہٕ کِس حاکمہ ہندِ ڈسی ناانصافی پیٹھ۔

عبدُالاحد آزاد

۱۹۰۳ء - ۱۹۴۸ء

دٕریاو

ژٕلان چھُم شَرٕ حُبابن اِضطرابن وٕلوٕلَن اَندر
یِوان چھُم زندگیہِ ہُند سوز سفرن مُنزِلَن اَندر

کھنٛبن کھمبٕرن کھیٚنَن کھرٛاشَن پکان چھُس منز گٹن گاشَن
نہٕ چھُس موحتاج شاباشَن نہٕ چھُس مُشتاق گِنٛدٕ باشَن
یُتھے چھُس راتہٕ کرِیَن منز تیتھے چھُس بُلبُلَن اَندر
یِوان چھُم زندگی ہُند سوز سفرن مُنزِلَن اندر

خوشامد کرٕ تَمِ کانٛہہ ملامتھ کرٕ تَمِ کانٛہہ
بہٕ یِتھ کیٚتھ چھُس گومُت پاداکُرن چھُم تی ڈٕرن کُس کیٛاہ
بہٕ توکر چھُس نہٕ کانٛہہ افسر لیٚکھبہٕ ناقابلَن اَندر
یِوان چھُم زندگیہِ ہُند سوز سفرن منزِلن اَندر

مےٚ عادَتھ چھُم نہٕ یَتھ پھیرُن مےٚ نِش گوٚو برونہہ کُنےٚ نیرُن
نہٕ چھُس گُل پان چھُم شبنَم نہ بلبل اول چھُم ییرُن
بہٕ چھُس خوٚش بیچ تابَن اِنقلابَن زلزلَن اندر
یوان چھم زندگیہِ ہُند سوز سَفرَن مٔنزِلَن اندر

مےٚ وُچھ لۄہرن ہندِ پٕن قہرن تنازَن لایہٕ لاین کُن
گنٕز آسِتھ کنٕز میون ژُ وُچھ مہٕ وُچھ جگرٕٹن تہٕ نیاین کُن
کُنٕزنے آسِہ یم جاہِل وۄپَن کَتہِ عاقلَن اندر
یِوان چھم زندگیہِ ہُند سوز سفرن مٔنزِلن اندر

نہ چھُس رِندانہٕ مستانا بہٕ چھُس اکھ ہولہٕ دِیوانا
گۄہے گرداب گاہ سہلاب گاہے تیز طوفانا
ڈلن ہٕنز شوٗب سوٚدرٕچ شان میانِٕن ولولَن اندر
یِوان چھم زندگیہ ہُند سوز سفرن مٔنزِلَن اندر

ذٕیتُم پرواز اۄبرس راحنکُ تاثیر بارانَس
ڈُلِم یِم نیلٕو تے یِم لاجوری جامے مےٚ اسمانَس
ژُلان چھُس ہوٗل گگرایَن تہٕ شولان وُزملَن اَندر
یِوان چھُم زندگیہِ ہُند سوز سفران تے مٔنزِلَن اندر

پننُ پان آیتن چھُم تھوومُت سارِس جہانَس کیُٹ
پننُ زُو پیشکش تھوومُت زمینَس تے زمانَس کیُٹ
دَلے پرٛارُن تہٕ ٹھہرُن چھُنہٕ میانِہ مشغلَن اندر
یِوان چھُم زندگیہِ ہُند سوز سفرن منٛزلَن اندر

سَنبر ووگنیاربُٹھ تے بیرِ ڈیشِتھ جیرِ چھُم بیوان
کُنبرِ یکسان چھُس ژھاران لاران یوٚت ماران پان
توٚے چھُس آب آسِتھ وارِ تلوٚن تیونگلَن اَندر
یِوان چھُم زندگیہِ ہُند سوز سفرن منٛزلَن اَندر

ینکُ گرِ ھنکُ زِنک مرنکُ نہٕ چھُم پروا نہٕ چھُم کانہہ غم
نہٕ چھُس حارَاں واتن کم نہٕ چھُم پھیران گژھیہِ کم کم
چھِ پھِتی ہوٚی وہمہٕ تے وِسواس آسن برُزدلَن اندر
یِوان چھُم زندگی ہُند سوز سفرن منٛزلَن اندر

جِگرِ چھُس سنگرن کتراں رِفتارِس سوٚ گرمی چھم
مَدن وارن بَدن شیران اطوارن سوٚ نرمی چھم
سبزرِ تے لول چھُم بٔری برٔی وَرن بیچیٛن دِلَن اندر
یِوان چھم زندگی ہُند سوز سفرن منٛزلَن اندر

چھلاں چھُس جامہٕ ناواں پاں گلروین شبیہہ موین
ہوُے چھُس باگراوان لول خوش خوین تہٕ بدخوین
چھےٚ باقے ہَن پٔننہٕ خصلتہٕ گُلَن تے اَرکھلن اندر
پۄوان چھُم زندگی ہُند سوز سفرن مٔنز ىٚ لَن اندر

بہٕ وَتھران فرش مخمل پیٹھ کنارن تازٕ یارَن کیُت
موٚزوٗرن تھٔکہٕ متِن بیٚیہٕ شوقہٕ والین دوسدارن کیُت
بہہ راتھاکرَن دلو فرحتھاہ واتیھ دِلَن اَندر
پۄوان چھم زندگیہٕ ہُند سوز سفرن مٔنزٕ ىٚ لَن اندر

سیٹھاہ نرمی تہٕ دِلجوئی کران چھُس خوٗبروین ہٕنز
پۄواں چھُس مَسولَن ہیتھ تٕریش غوش رفتار جوین ہٕنز
تُلان تصویر ہمپوشن ہہتھ پوشے ڈلَن اندر
پۄوان چھم زندگیہٕ ہُند سوز سفرن مٔنزٕ ىٚ لَن اندر

بہٕ چوونس زندگی ہُندٕ ئے بہارن سِتیٚ تھوٚنم ئے
دَزان چھَم دردِ سوزٕچ نے چیواں چھُس پیالہٕ پے دَرپے
پیام کُل شئیٔ حیّ چھُ میانِن وَلولَن اندر
پۄوان چھم زندگیہٕ ہُند سوز سفرن مٔنزٕ ىٚ لَن اندر

مرزا غلام حسن بیگ عارف

(۱۹۱۰ء)

دُسپہ

خوجہ یوٗکہ ہم پھیکہ یوٗن نزاوِتھ
داغ میانی ہاوِتھ ما

اکھ دُنیا آس ازٕ ماوِتھ
داغ میانی ہاوِتھ ما

فاقہٕ شُری بازٕ لرِ لرِ ساوِتھ

پھٕنب زاران تھاوِتھ کاہ
خوٗن جگرُک زانگس زالتھ
داغ میانی ہاوِتھ ہا

اَنہرٕ شو گاش تھکہ راوِتھ
آش نفسیح تھاوِتھ ما

دان پوٗشک رنگ لیدٕ راوِتھ
داغ میانی ہاوِتھ ما

پاک اُشہ کے موخہٕ ژوٗشبہٕ ناوِتھ
ین پن تن ناوِتھ ما

عاجزی ہند رٕتہٕ رنگہٕ ناوِتھ
داغ میانی ہاوِتھ ما

آڈٕ گردے بُتھ برناوِتھ
لال کھٕنتھ تھاوِتھ ما

حُسنہٕ گنجس لرٕتھ کرناوِتھ
داغ میانی ہاوِتھ ما

کنگہ نوستی گُل پُژنا وِتھ

کونگہ زارے کراوِتھ ما

ہارہ ہارِن کأر پھٹِہ راوِتھ

داغ میأنی ہاوِتھ ما

یڈ خالی زَجہِ نالی تراوِتھ

جورِ کرٕی کرٕی تھاوِتھ ما

پُے وانِن اَتھِ کھیشاوناوِتھ

داغ میأنی ہاوِتھ ما

کوٗت کال وُنہِ موحتاج تھاوِتھ

اِنتقامس ساوِتھ ما

شوٗب یوٗلِس شُپ ڈَکھِ تھاوِتھ

داغ میأنی ہاوِتھ ما

خوٗنِ مظلوٗم رٕنیہِ یرِ ناوِتھ

لرِ ظلمچہِ پاوِتھ ما

سرمایہَ رٕییہِ دَفناوِتھ

داغ میأنی ہاوِتھ ما

نالی رَنگہِ رَنگہِ نوٗی جامہ تراوِتھ

وُکامہ دیوس ہاوِتھ ما

ننگہ کنڈِن گُل رنگ دیاوِتھ

داغ میأنی ہاوِتھ ما

دِل عارفنَ چھو کھ بُلراوِتھ

سو کھ بختُک ہاوِتھ ما

وارِ وطنچہِ وارِ پھوٗلراوِتھ

داغ میأنی ہاوِتھ ما

بانٛہج بال تہٕ گرئوس

بانٛہج بالَس کور کھوٗتُکھ کھور ڈٕدی ما
شیٖنہٕ ہیٚٹھی نٛہٕ وور کھوٗتُکھ کھور ڈٕدی ما

ترِٛ تاوِ ڈٕزِتھ تیَہٕ ہیمَتھ مازٕ وٕسِتھ آکھ
اَڈٕ بور تُلِتھ یور کھوٗتُکھ کھور ڈٕدی ما

پنڈٕ سأر کَرِتھ فاقہٕ ڈٕرِتھ آکھ ترٕتھ یور
ژھینِہ منز گرٕہتھ اَڈٕ مور کھوٗتُکھ کھور ڈٕدی ما

ییٚتہِ ہی تہٕ بَبَر چھاو بیٚیوَ کرٛاو بیٚیوَ زی
پردیسہٕ ژھیٚنِتھ یور کھوٗتُکھ کھور ڈٕدی ما

رِیتہٕ کالہِ سرد خانہٕ خوجَس وَندٕ حمَاما
تَس کیٚشت ہیتھ خرٕ بور کھوٗتُکھ کھور ڈٕدی ما

سیوٚن کیوٚن تہِ نہ پوٚر بَنان چھوٚن نٕہ چھوٚنے چھُکھ
کھَہ منز ہارِتھ زور کھوٗتُکھ کھور ڈٕدی ما

شُری بأژ چھہِ پیاران ژٕ پَکھ مال متاع ہیتھ
کِتھہٕ تارٕ ترکھ کَم ور کھوٗتُکھ کھور ڈٕدی ما

ترٛاو ڈٲپھ اُتی شِین چھَلی مَنہٕ دِلکی داغ
وَرنہٕ سونہٕ ہوا اور کھوٗتُکھ کھور ڈٕدی ما

دینا ناتھ نادم

۱۹۱۶ء - ۱۹۸۸ء

مےٚ چھَم آش پگاہچ

مےٚ چھَم آش پگاہچ

پگاہ شولہِ دُنیا

دوہَس گاش ہُرِ گُل تہٕ گُلزار پرٛزلَن

زمینَس سۄ سُرِ لگِ نہٕ سبزار پرٛزلَن

وَچھَس منٛز ہُمِس لولہٕ پھموار پرٛزلَن

پگاہ شولہِ دُنیا

کَرٕزٕل لاگنَے میٚے گرٛزھن اُچھ کرٛزالی

وَسہِم دۄد تہٕ بَبہٕ ٹینٛڈی گرٛزھن مےٚ ووٚزالی

تہٕ دٕہہِ وُہرِ دُشہار بِیہٕ سون سالی

پگاہ شولہِ دُنیا

کَنَن گرٛزھِ مےٚ چاں میاں ژلہِم وٕے تہٕ وایے

وَچھَس تَل مےٚ ژہ ژہ کرہِم آیہِ گرٛایے

لبَن بوسہٕ گُٹھِ سِپے کھَسِم مۄلہٕ مایے

پگاہ شولہِ دُنیا

ہرٕ برٕ ژرنہٕ ٹلی کَن تھوٗتھ بوزِ لۄت   لۄت
تہٕ تھرٕ کاٗر تھاوِتھ سُہ بیٚنہٕ پھیرِ لۄت پۄت
تہٕ وَنہٕ وُن ہمسَس پوتٕر ماٲس بہٕ سۄت سۄت
یِگاہ شولِہ دُنیا

ییٚم سُدرٕ پتنیے وَدٕو چھُے مُبارکھ
بہٕ چھیس پوترٕ ماج چھتٕر بوٚنٕ فکرِ تارکھ
ہیمکھ کوٚ چھِہ ہیوٚنٕ از بہٕ ماکیٚہٕ تہٕ پرٛارکھ
یِگاہ شولِہ دُنیا

دَیان جنگ چھُ ودٕتھوُن
یِگاہ گوٚژھہٕ سپدُن
یِگاہ شولِہ دُنیا
یِگاہ گوٚژھہٕ سپدُن

متے چھم آش بٕگیچ
یِگاہ وعدٕ چھُم تَس
بہٕ دوہ لوسنٕن ہیوٚ تھرٕن ژھایہِ پرٛارس
تہِ ہی مال زَن لولہٕ تے مایہِ پرٛارس
گرٕژھس زیرِ غم کیا چھُ بے وایہِ پرٛارس
یِگاہ وعدٕ چھُم تَس

سبھٲہ ہونگنہٕ ژٕڈتَن بہٕ تھٔوکٲر بوٚن کُن
ہتہٕ ییٚلی وٕلی رٕٹھم تیٚلی وُچھَس اَدٕ اُچھَن کُن
رٹھم نالہٕ اَدٕ اوٚش دَرُن ما چھُ ممکن

یگاہ وعدٕ چھُم تَس

تھٕوتھ کٲر کوچھِ منز دِلکی داٖدی باوس
ہتہٕ روٗ بہٕ سینہٕ کی داغ نذرانہٕ تھاوَس
پرٕژھس بوزٕنے کوٚ لاجھکَس لولہٕ داوَس

یگاہ وعدٕ چھُم تَس

وَنہم دوہ چھِ نَزدیکھ ژھوہ مارِ یاوُن
چھُ ننٕ پاٹھی اَسہٕ لول ہاوُن تہٕ باوُن
بُتم پھہ چھُ ترٲون تہٕ نوٚو نیچھنا وُن

یگاہ وَعدٕ چھُم تَس

دَیان جنگ چھُ وُہتھوُن
یگاہ گوٚژھنہٕ سیدُن
یگاہ وَعدٕ چھُم تَس
یگاہ گوٚژھنہٕ سیدُن

مےٚ چھم آش بٔگِہ
شُرِن مول واتِم

یتھے یوزٕ آو تیتھے بڑوٚنٹھٕ نیرس
رَٹن نالہٕ مَتہٕ زورٕ اُندی اُندی بہٕ پھیرس
نوٚس تاہٕ گاسَس پیٹھٕ جاے شیرس

شُرِن مول واتِم

تٔھکتھ آسہٕ آمُت گوڈٕنی پاد ناوس
تہٕ موکھٕ دوٚگ دِواں وٚلی وٚلی نینٛدرٕ پاوس
تہٕ نیٚبرٕ چی گٔنٹھٕ بڑوٚنٹھہ کٔنی تلِر تھاوس
شُرِن مول واتِم

گٔھڑی منز نوٚی گُل تہٕ گُلزار آسن
مےٚ پیٚٹھٕ چانہٕ کٔنہٕ واجِہ طوٗمار آسن
جبیبس ختن ہٲج کِتہٕ دیار آسن
شُرِن مول واتِم

یوٚہنہٕ عیترِ کِتہٕ اُسی یَلوَ نوٚی بَناوَو
تہٕ کچھ یوٗتی جورا تہٕ قوربان تھاوَو
جَبس ژاپہٕ باجن شِرین باگراوَو

شُرِن مول واتم

دَیان جنگ چھُ ووتھُون
پُگاہ گوَژھِنہ سَیدُن
شُرِن مول واتم
پُگاہ گوَژھِنہ سَیدُن

○

نابَدْ ٹیھڑوَن

بجلی بَتہِ اُنڈی اُنڈی مہُو جورا
وگیس پیٹھ مہریئنو مہَرازا
ہُتھ کُلی شہلس تَل ڈیکہ بَٹنو
وُنی دزامژ ووبی کنو چوکہ بوتھ
کس تانی ساَلی وُڈنہ اُندری گمہ ڈلی
سُمبلی مُشکن ڈری چس دَکہ دیُت
منزگامہ چُھ پھولمُت ژندن کلُ
نیلِس پرَدس وُژھ تھتھرایا
کل پُترا ما ںراتُس دزامژ
گلُدانَس منز دوہن ٹورِن بیٹھ
دوہن سرپھَن ہُند آکارا ہیو
اُندی پکھی سدراہ شِشتے ناگَس
پمپوش تھَپنہ پیوٗمُت بژما
بونگرِن گووچھونی آپنہ اُندری
مے چھُ باسان راَژ منز بَہہ آسَن
ہُتھ پرِدس نیتی کنڈ کتھ کتھ ہِشں

دۄشوٕے دارِ بوٗ رِنٛز اُچھ جورا

کاژاہ بَجہِ کٔرژاہ مایہِ برِتھ
مُدیاہ وُٹھ کُمجارا گلہٕ نا
ریشِم ریشَم نرمی نرمی
کٔھر پتجہِ چھےٚ وُژھمٕر شِنہٕ ماٚنیا
بوٗنیا بجراہ بِتیہِ وۄنہٕ ژارا
سوٕنہٕ جِچرَن وُچھ تَجِ عرشس کھوٚت
دِلوٕ مِنہٕ مرٕ وۄٹھ لاٚے ہکہٕ نارس
کُنتی ماکرنس آلَو دُیِت
نگنیٚے منز شاید شُرتھَنہٕ پیوٚو
اُچھ تووُر لَبہِ پیٹھ تصویرَن
موٚزرِنہِ کرٕ ڈٔہہِ دوٚہہٕ رِنٛس کَتھ
ژٔندرَم لوٗسِتھ نٔہہ گٔنٹہِ اندر
چھوٚت رَخ لاگِتھ مریم لوٚت لوٚت
ہُمہِ کوٕہ داہتی گیہِ ژھیپھ دِتھ کوٚت
سحرس بُتھہِ سے وۄشہلتی کھارا
کنہٕ تہجہِ چھےٚ وۄ زیمٕر اوٚبرس.
چھلہِ چھانگرٕ گےٚ واوس زُلفن
کُچھ سورُے گوٕ و گُمہٕ سرِی باغس

ہیٚر بوٚن اُوِج زاُوِج ہی تھٔر

متر باگَن تھٔزراہ وۄ گیناٚرا

نابد ٹبھ وَن ٹبھ وَن نابد

۱

حاری ناتھ

اوٚبرٕ لوٚنگا کھوٚت وُلہٕ مُنٛز بالَس
نالَس دٕیُت نَس وُزَلہٕ چاکھ
کھوٚتہٕ منٛز ہیتہٕ آو منٛز پانٛژالَس
زالس لوٚگ بیٚوٚس وُچھنَس ٹھاکھ
کیٚتہٕ گنٛڈ ہیٚرِ گوس وۄتھ پاتالَس
موچھِ پچیرِ تھٕ ژھٹ شرُی زَن باکھ
اَسہِ دوٚپ گگرایاہ گیٚیہِ حالَس
یوٚت تام گرٕ بیٚیہِ واتھِ لاکھ
یارٕن یاراہ گرٕ اوٚن سالَس
نوشِینَس کمُی پُرژھ کیٚتہٕ .زاکھ

۲

وُتھی دَگِہ تَل لگ ئُرزِنی لیٚچاہ اکھ
بُتھ چھلِ چھلِ کھرٕش ڈلہٕ دوٚبی بلے
وُمرن وائشن ہشدی مَٹِہ کھتی ہتی
یاپ تہٕ پنٛز تَس چھلنَے آے
اورٕ آو کُستام کھونتا کوٚڈنَس
کترٕ بن کینژن لوٚگ بیٚیہِ آے
دہ یہِ دوٚہی سَرٕ لوٚنگ لوٚگ منز کوچس
دوزخہِ پیٚٹھہِ جنتَس یدی ڈاے

فاضل کاشمیری

۱۹۱۴ء —

تاج محل

اَزلہٕ اَکھ کاریگرن تدبیر کوٚر
موٚخچہٕ دانس منٛز حسین تصویر بوٚر
دوٚہ کرِ ستہِ اَمہِ سنگتراشن موٚختہٕ ترٛووش
موٚختہٕ ترٛاشن وول ترٛاشن جبس تہٕ ہوش

تاج محلچ ژھایے فردوسِ برین
زَن چھےٚ لرٛ ترٛاوِتھ یہِ دوشیزہٕ حسین
چانٛدِ منٛز گرٛکھ دِتھ اَتھٕ نی واشا کڈان
کرٛالہٕ کوٚر جمنایہِ منٛز سرٛانس وسان

یوٚر اوٚبرن ژھایہِ ہتھوٚے نوٚرٕ کی حجاب
ہوٚرٕ پھٹرٕ ہتھوٚے زوٚنہِ سیمابکی گولاب
تاج محلک روٚے چھُ اَکھ آوِلُ خیال
زَن دَین ڈٲجس روٚدیَس نوٚرٕچ رُمال

کامہٕ دِلون میوٚٹھ یوٚرتھ دیُن اَتھ کھورن
ووٚتھ ہتھبس جمنایہِ منٛز گوو اوٚری زن
سنگِ خارا عجدس منٛز رَل گوٚمُت
یاتہٕ اَسود مرمرس سٕتہِ حل گوٚمُت

چانٛدِ مجرابَن جرٛتھ ما آسہِ آشَن
ووسیتہٕ کارَن آسہِ توٚرمُت بَس معاش
توٚرکہٕ چھاوٕ مرمرکۍ مینار ڈٲلۍ
ہارٕ ژٕلۍ دِتھ ہیٚتۍ شہو فنکار ژٕلۍ

مُفلسَن ہُند لول کٔمۍ تژوش پرٛبتَن
کتۍ کھنڈرٕ ہے بناوی وَقتکۍ اتھَن
بُتھ وُچھَن والیا! عکس چون جابجا
اَتھ مرٕتھ چھی واتہٕ ژٕسی اُنی قدٕ شُما

عقلہٕ ہندی وہٕ تے شوٚعورکۍ ژھایہ گتۍ
حُسنہٕ والیا! یم ہسا سآری ژٕرٛے گتۍ
ہے مگر شاہنشہی چھاوٕریہٕ لول
موٚختہٕ مینارن اندر اُلفت مخوٗل

کیا چھِ تالو مرمرٕن بے حد جمیل
چھا ضوٚرٕوٲری یم دِنٕ لوٚہلیہٕ ڈٲلیل
آیہٕ کھٕنۍ وحی جگرَن منٛز قُرآن
زنہٕ محبوٗبس اُچھَن سوٚرِہکۍ نِشان

شوٗبہٕ وٕنی دیوار منٛز سینَن یمَن
آسہِ ماخوٗنِ عزیبال موجزن
کتۍ تارکھ نظر تِشے دور گےٚ
یام یِتھ بُترٲژ بیٚھ گووسری یہ ڈےٚ

لولہٕ والین عشقہٕ والین چھا شُمار
چۄنہِ سیمٹھ آکھ مالولَس بکار
داسہٕ الاہسوٚی بلوری ساد سنٛم
اُڈٕی چھِ یاقوتی ژُکوٚنجل اُڈٕی پشِم

پوشنہٕ ڈاٗٹھن منز زَبر جذ کاٗری کاٗری
ترٛوومُت کاٗری گرن رٔہ چھِ ماٗری ماٗری
دوٗرِ باسان پیٹھ مُنارن آسمان
رنگِ ابیض نیٖلگون ساین ڈلان

شمعٔ صوٗرت اُلفیتح روشن ڈُلیل
تابہٕ پرٛونی شاہنشہی دورٕچ ڈُلیل
پیکرِ انسان فناٗیی کھوٚر تھوان
ناو روٗشن کرنہٕ باپتھ کیا کران

پۄہر کوٗر

حُسنٕچ ڈآلی سۄرگچ آلی   ہا پۄہلی کوٗری ہیمآلیے

جوشدار اۄبرٕچ نارٕ مشآلی   ہا پۄہلی کوٗری ہیمآلیے

نہ ہٹِس چیکل نہ ژٕنے کنٕہ وآلی   نہ زٕری تٕنہٕ پیٹھ خاصہٕ کمخاب

زوٗنہٕ زٔن اۄبرٕ کی جامہٕ چھی نآلی   ہا پۄہلی کوٗری ہیمآلیے

زُلفو نالہٕ ژٕٹ روٗخ دوزآلی   سوٗنبلو نال وۄل گولاین

یوٗسمن تھٔریم گُل کُمی کھآلی   ہا پۄہلی کوٗری ہیمآلیے

مستس تٔرھایہ چھی قوطہٕ انزآلی   ظلماتہٕ منٛزٕ زٔن لال تابان

زوٗنہٕ چھی نٔتہٕ رٔنشی پیتہٕ اردآلی   ہا پۄہلی کوٗری ہیمآلیے

وُٹھ چھی آوِلی تے رٔژٕہ پھآلی   دنٛد چھی قندٕ پھۄلی نٔتہٕ الماس

جرٕی میٛتی کیا رٔتی تمی گاٹآلی   ہا پۄہلی کوٗری ہیمآلیے

شولان کیا چھچھ نورٕ مشآلی   کھیلہٕ منٛز تابان گہہ ترٛاوان

نالٔن شوخی بالٔن جآلی   ہا پۄہلی کوٗری ہیمآلیے

شامن تھدی تھدی تارکھ زآلی   صبحکی نوٗرن سۄر بٔرٕی یے

رآتٕر وآلی جامن زیٹھی برکآلی   ہا پۄہلی کوٗری ہیمآلیے

عابدن ژٕنے وُچھتھ ییچ ابدآلی   زاہدن انکار کوٗر ہولن

عاشقن نفسکی تیٖر لگے خآلی   ہا پۄہلی کوٗری ہیمآلیے

آنہٕ زٔن تابان روے چھے بآلی   ڈیشہٕ وُن ڈیشان آینہ گر

فاضل مشتاق چھُے نازآلی

ہا پۄہلی کوٗری ہیمآلیے

غُلام نبی فِراق

(۱۹۲۲ء–)

کَتھ

ناگہاں رٔٹِتھ لٔج مےٚ شوقَس کَل وُزےیَم کیٚہنہ مَہ پرٛژھ
مصلحت یِرٕ واَج لوکٕ شولہٕ وٕنی ژٕنٛجہٕ آرَن !
ؤُری یِہ وادَن سارِنےٚ یکجا سُپد اکھ ژُٹِتھ سپُد
ہِشکو شرٛوٚپی اَندری شکاٲژ زَن نہٕ زانہہ آسے دِلَس

تاپہٕ مشدُٔتین مونڈ قدمو پوٚت دِگرَ وۄتھ سرٕکہٕ پیٚٹھ
لوسپہٕ وُنِ اَختابہٕ زَربف ولنِہ لوٗگ خاَلی گُلبن
داں ڈلَس منز دورِ دہٕ ہدے یِہ ہٕنہ بھالے یِہ وُنٕلَ
سونہٕ شامَن اوس مُٹرِ سرٕکہٕ تٔران سونتلی ہَوا

اَز یُتھےٚ یِیتہٕ ؤُہری نظرٕ وُچھَن نظرَن کُنُے
عامَن مُمکن چھُ خبر کیاہ سپدِ کیا سپدِ خبر
اَز یِتھےٚ یِیتہٕ ؤُہری یادٕ وُچھَن یادن کُنُے
ہےٚ سُہ ما وولہٕ یِتھےٚ کنہٕ چھایِواں یی چھاکران

سونچہِ بہہ پانَس ژرٕے چھے برونہہ تہٕ یہ گانگل کرُمژ
اَنہٕ چھا ژوٗرِ تھوَان ڈیشہِ وٕنہن ہُند اَہار
نَس کھَسن اَحابہٕ بیٚلہِ وُذٕکبن مٕنٛے یٚیمہِ حالہٕ وُچھم
میٛانہِ بایِتھ چھُ وفا سازٕ تَرُند اکھ اکھ زُم

یٚلہِ منٛے آو دیُت صدا کوٚر تہٕ صدا یٚیلہِ نوٚن دژاو
ہیر بٹھس گوو تہٕ منٛے درواز دِلکی مُژر تہٕ آے
آنگنَج بٕتہ دٕزٕ تہٕ دُنیازَن ووُلکھ گاشس اَندر
تور مژرووُکھ بُرس اَرمان سیدیے انتظار

اجنبی اَکھ پرٛژھنہِ لوٚگ تُہی کَم تہٕ اَسہِ نِش کاَم کیٛا
کُس چھوُن ژھاران شاید توہہٕ چھُ گوُمُت کوچہِ پھیٚر
کھتہ یِتھے بوٗزن دوٚیُن اچھا! مگر توہہٕ بوٗزنا
جُشن موکلتھ بٕتہ مہِ رٕتہٕ تم دژاے بٕیہٕ خاَلی کرِتھ

بَند گوو درواز بجلی گاش گوو کیٛا کیٛانہٕ گوو
بنگلہٕ شوٚنگ پرٛتھ شور شوٚنگ منٛے دیدہ مان آنگنُ تہٕ شوٚنگ
خوف مویوسی تہٕ راوَن تیوٚل یِتھے یکجا ہٕیدی
ناگہاں مژ نیٚندرِ منز بیدار سپدس کرٛکھ دِژم
پھوٚرُ وُپھان اوسُم سمندر کٕن وُزاں کاتھہٕ آبشار

دٔریاتہٕ یارِبل

نہ روز زوٗن یِتھےٚ کٔنہہ نہ آفتاب اُتی
یہِ واتہِ ناگہٕ سنٛبن منٛز تہٕ ناوِ مسوٚلی تَن
ہُنہ پھیرِ شوقہٕ گولاےَ ہشدہن دلوان خانَن
یہِ واتہِ سوٚدرِ وَچھِس رنش کرِس ہوَس بیدار
ہُنہ پھیرِ شیٖنہٕ گنٛجو بیٚٹھی دَیتھ کرِو نرتُ نہہ

ژےٚ ماَج آس پَنُن زوٗ وَندان تہٕ ازِ ژےٚ وَن
مےٚ اوس میوٗکھ موٚدُر دِلبرا کیٚتہِ ڈیشن
نہ ژیےٚ نہ مےٚ چھُ اَیدتاں بیٚتی ہُن ڈوٚکھ دِتھ
چھُ چون شورِ بےٚ مانہٕ مہَ کر نیٚترِ اَپرزِس
ژہٕ بوز وارہٕ کنو زندگی چھُ سوز پَنُن

ژےٚ زانہہ کلامہٕ تہٕ کوٚرمُت چھُ کھنڈرَن ستی
سُہ شہر نظرِ ژےٚ ماگوٚے یَتھ وُنہٕ چھُ نقشہٕ پیٚتےَ
یہِ میٖون اَز تھَہٕ بیوٚمُت چھُ راتہٕ کِس روٗحس
یَگِہ اُمس چھُ زخم دُیتھ یوہے اُمِس تقدیر

وُچھان روزِ نٔوی یارٕبل دۄہے ڈٔریاو
غزٕل گُمانہٕ تہٕ شکلن پھٔٹان تہٕ نٔنہٕ روزن
تھٔرن اَندر چھُ رنٛگے رنگ نوٚن گولابن کیٚت
مَہ دار بوٕہ ہلم اوٚش پھٕرِن مَہ راور کل

"گمانہٕ مُہتہٕ گرٛزھی دوت چوٚن تہٕ چاوُن اَند
اَچھوٚد شراب رٚگن منز روان چھُ دَچھ رآتنَ"

وُچھ

از نِبسنٛدگاہ کآینانَس کُن مےٚ وُچھنُج شوقہٕ سان
یوٚت بہٕ ووتُس تتھٕ مےٚ ڈیٚٹھم اَنٛہہٕ روٚس شِشنٕ یاہ ژٕہ پور
موخچہٕ نیٚہہٕ ناوِریٛتھ اندر دل سٕپدٕ دلوانہٕ ہیوٚ !!
کہکشان اخا بہٕ زوٚن تارکھ پرٛزل وُنی شولہٕ وٕنی
شِشنٕ ہہس اَندر وسیع تر آسمانَن منز ژٕہ یآری
نظرٕ حَد چھُنہٕ کانٛہہ حَدٕ ے وَنہٕ کیا بہٕ موہِ والکُ موچرٕ
گاشہِ وُرِ یوِینٕ برونٛہہٕ کَنہٕ اکھ ژٕہیٚہٕ چھُ سورُے کال میٛون
مانوَے اکھ ژٕہیٚہٕ تہٕ گرٛزِھ تقیٖم تقسیٖمن اَندر

فکرِ موٚس ہیوٚ اوس دزامُت یِیلِ مےٚ والِس وآج وُچھ
یِم تہٕ اَسہِ بلی غمِ یِمے زَن ناہٕ تاپَس شیٖن گلی
یَتھ ژُکوٚری بالہِ پیٚٹھٕ یَتھ اَسہِ ناو تھومُت زمیٖن
لوٚکھ یِم ہنگامہٕ وُرناوان یِمَن پیٚٹھٕ اَسُن آم

کاہٕ جارُک علم و عرفانُک پرٛگاشاہ ژٕہ دِلَس
نیٚہ چھُ انسانَس گَژھُن اندر رِوُن راوُن دِیُن

امین کامل

(۱۹۲۴ء —)

زیرو برج

یہ چھُ زیرو برج
ییمہِ شہرٕ پیٹھ ہنگامہٕ بدوٚن
سُنسان وُڈر پیٹھ آسُن دِتھ
تنِ تنہا نیتھٕ نوٚن بیراگیاٚ

اِستادٕ سوٚتھس پیٹھ ہم قد بیھرس
صفہٕ گنٛڈِتھ عیدِ نماز پرَان
لِاِیْلٰفِ قُرَیْشٍ اٖلٰفِھِمْ

خاموش سفید ہَوس بوٹُن
پوٚت زوٚن چھےٚ جامَن دارغ چھلان
وٚنیتھِ ہندِ ہاں آرَن اَندر
نیَہ ناو چھےٚ پیہمٕ چانٛدی کران

یہ چھُ زیرو برٛج

زیرو چھُ عجایِب نوقطہٕ، مَہ پرٛژھ
اَتہِ گرٛزند راوان اَتہِ گرٛزند دوہ پدان
ییٚمہِ وُزمنزٕ. کوٚڈ نہٕ قدم اَزتاں
تتھ کیا چھُ لُطف تمہٕ آولینٛک
سیتہٕ پور وٕچھتھ بوٚن. یُس چھُ یوان
وٕچھ دوٗرٕ ہُنہ بالَس پیٹھ قلندر
اِنسان چھُ ہر وزِ دِلدارس
تھزٕ رٕس پیٹھ شیران سنگاسَن
بجے شنکر چانہٕ جٹایہِ دوہے
زُنہٕ شبنمُ تارکھ پرٛزلاوُن

ییٚمہِ فضہہ منزٕ چھِ دیان اکھ وَتھ
کتھ تام نےٚ پےٚ شہرس نیران
کُس ژٲلِہ ہٕستی ہشد حاطہٕ نبرٕ
کُنڈی تارِ بھدم بھزٕ. ژھال نیٚلتھ
کُس زالہِ یہ سمسارک کُلُ، یَتھ
پرٛتھ لنجہِ چھُ ژہی ژہی دوہ دِ نیران
ہُنتھ بوٚنہِ ہُمَن پیٚنہٕ وٕتھرَن مشرٕ
اُچھ پیٹھ پھٕٹے گمٕرتہ اُچھ زوٗنہٕ زژن
اِحساس چھُ تیزان پوٚت راتکُ
ہجر جین پھٕٹے وٕٹلِ کاہنہ یام کران

تَس یارِ مشن گارس وُنی کبن

کیٚہنہ آسِتھ میٚون تہٕ خاب لِوان

ییٚتہِ ہے چھُ پوٗن سونتس اندر

مسوٚ روٗس وِرِتھ تامتھ گَب نیران

خاموش فِضا بے تار وُزان

پرِتھ چیز سورُس ستی سورِلہٕ وان

دِل میٚون تہٕ کیٚہنہ تاں گنگہٕ راوان

قوٚدرژ تہٕ چھےٚ فنکاری ہنز خوے

کُم نقشہٕ چھےٚ ترٛاوان ژھایہٕ، ژوچھ

اُسی کیاہ چھِ فقط نقشن ہندی رنگ

بیوٚو تاپھ تہٕ چھیٚتی چھیٚتی مَد موکلیوو

سُہ تہِ واتہِ دوہ ییٚلہِ ژھایہِ ژھوَن

یم رَنگہٕ رَنگہٕ ساری نقشہٕ مٹن

یکسان پرٛگاشُک نوقطہٕ بنتھ

سمسار چھِ ویٚتھِ، ہنگامہٕ بدٲن

پرِتھ اِنسان بنہٕ اکھ زرٕرو برٛج

پٔرٛینٛ شاہرہ

دۄر اکھ زیٖٹھ، سہ۪رد پٔرٛینٛ شاہرہ
بے صدا پُرسۆکوٗن پُراسرار
زاگہِ سوٗندر حسین مانٛچ راتھ

زیٖٹھ زَن شرٛاونس اَندر دِگرس
آسمان قدٕ سفید یِھ سیٖتھ زھاے
سہ۪رد زَن شامہ پٔتۍ بہتھ تنٛہا
یاونس پیٚر مرد کاتہہ دِیہ ناد
کاروانن یہ وَتھ اُترھین تہٕ بےٚخاب
نٔندرِ ہوٚت پیالہ دِتھ چھےٚ بوٚمبراوان
واد ہانان چھِ ماگہِ زھٹھ ڈیشِتھ
ناد بیٚہران چھِ پوٚت بےٚ پےٚ بےٚتاب
وِچھ زٕ وہ پاسے وَسان چھِ کیاہ شنہٕ تھوٚسی
بے صدا پُرسۆکوٗن پُراسرار
زُنتہٕ وٕٹھ گمناوۍ دِلدارن
اَچھِ پوشن زٕ وہ پارٕ نچ بُبراے

یا مگر گامہٕ سوندر اَز ییٚژ کاٗل
جامہٕ چھُہٕ لاگی لاگی ماٗلِس دِژلے
کارتِکی زوٗنہٕ زَن چھِنہٕ لُجمِژ دوٗنی
نوٗرٕ پارَن ژوٕ پاٗری لوٚگ چھُکراو

قوٗدرتُک پرٛوَن کم زبان موسیٰؑ
یَدِبیضا چھُ یُتھ تہٕ وقتُک ہیتھ
یَدِبیضا کمال اِظہارُک
ڈرگہٕ اَیحسان چھِ سامری کُلمار
داغ بێیہٕ ہَن پرٛێنِس چھِ پرٛزلاوان
اوٚبرہٕ نێران چھُ بُتھ چھێلِتھ اَفتاب
نظرِ یَس کاٗنسہٕ گےٚ سومرٛ ہیہِ تَن
وقتُک داغ تَس گُلالن روٚٹ
وقتُک داغ گوٚژھ یہِ رٛژھاوُن
رێہہِ یہِ سینَس اَندر تہٕ گرٛژھ زیٚورٕنی
سیتہٕ ہے ناْرٕ دزِ تہٕ کیاہ پرواے

چھوٗنیھ دِتھ قُلزمس نین کُس کیاہ
نێلہٕ کاٗنٹھس چھُ زہر نوٚٹ بوٚڈلاس

زہرِمَس زیچھرِس چھُ ژھوٚپہٕ راوان

ترِ منز سٕرد بب چھُ وشناوان

تیز تلوارِ پیٹھ چھِ زٕنؠ مٲتی کھور

سونہٕ سبزارٕ منٛزٕ قدم ترٛاوان

پان باسان چھُ لوٚت لطیف لطیف

فان سیدان چھُ پرٛتھ کثیف کثیف

تِن تنہا بےٚسنگ بے قندیل

راہ مُسافر چھِ اَدٕ ہوان یرٛاونی

دوٗر اکھ زیٖٹھ، سٕرد پرٛیٚنٛژ شاہر

شاہرہ بیتہٕ میلہٕ پٲٹھ نہ سرائے

وقت خاموش بے پکھہ بے از

کانہہ گولابُک وُتھر نہ کانہہ کنٛڈی ییوٚت

نہ ٹینٛڈٕ ہِن دگ نہ منٛز اَتھس خوشبوے

کانٛہہ تہٕ ٹٹہٕ وَہر، کُنہٕ تہٕ یکھِ ہُند واش

بَند نفسہٕ دِوان چھُنہٕ اُڈٕ گرٛاے

ظاہرٕچ تِہہ نہٕ باطنٕچ ترٛی

آب باقے نہٕ کانٛہہ سرابُک خاب

بَس چھُ اکھ کیٚنٛہہ نہٕ کیٚنٛہہ نہٕ کینٛہہ نہٕ کینہؐ

نیلہٕ ناگ

راتھ ییلہِ میانِس جوٗنُس ڈوٗل ہَوا
ووت بێیہٕ تَتھ دَردٕ وَن کِس دامنَس تَل ژھال دِتھ
یَتھ اَندر قرٕنہٕ یَدبن ہُند نیلہٕ ناگ
یارِ گنزرَس منز چھُ کتہِ تامَتھ وُزان

ترٛیشہٕ ہُتٕ دٕرایہٕ بےٚسوکھ یاٗغی خیالَن ہٕندی ہَرن
وُڈھ پھشان، بیہَم کھماں، نارَن وَساں، سنگرن کھسَاں
نیلہٕ ناگُک پےٚ کڈاں، دوراں دَواں
پھیری پھیرتھ بێیہٕ ژھێنِتھ سِپدیٚے وُداسی

تام پوٚت کٕنہٕ واں گٔیمُ یَتھ کال کُن ترٛاوٕم نظر
عمرِ ہُند کھیوٚل بالہٕ تێنتالِس وُچھم ژٕمی کھسَاں
بالہٕ تینتالِس، تتی یێتہِ نَتھ چھُ اکھ آفتاب
راتُک سُمہِ شفقچ سێندرٕ ترٛاوان تہٕ سپدان بالہٕ برٛزی

اُتھی اندر یرو نہہ کنہٕ منے کھرٛش ہیوٚگوو قدم ٹھکہٕ رووُم
کٔنڈٕ دوہ بہس اَندر وُچھم آوِج تہٕ زاوِج آلہٕ ہَن
ٹھوٚلہٕ جوٚریا نیچ نیچ
بے صدا پیچ پیچ کراں آو دِوان وُشنس بھہس

اکھ رَژھا اُکنے دُکلہٕ گامٕژ حسین وَن ژٕر بہتھ
مٔنزٕ ہوان زاگے اَمارن، آلہٕ آشَن کُن وُچھان
منزٕ دِوان رٕضہس اَندر کس تام بے تاباہ وُنی
پیش کالہٕ کل یَدس کالکی ستم
زندگی ہنز ترٛیش نلہٕ ناگُک امار
مارٕ مٔنز دیوانگی

دوٗرِ کنہٕ تامتھ گجرٕ ڈوکَس اَندر اکھ ژرٛانگی ریٚہہ
بُڈکہٕ ماران، مٔنزٕ ژھوان، مٔنزٕ شوٗلان
حادثٕن ہاتھ پنجن کُمی کاسی متی اَزتاں چھہٕ تم
سویتہٕ اَتھ ژرٛانگس اگر شُرٕ یا ٹھی کاشہ مٔنز راوِ ور
تِلہٕ پھیرٕ، آش قطرَن کٔرٕ تام پیڈن زوٗرِ بیٹھ

ژونگ ژھیوٚ، راوٕ گٔجرٕ ڈوٚکھ وٕ وٚجوٗد

گُل چھیٚنتھ پیٚیہٕ ، روزِ بس کٔنڈٕ دار شاخ

درد وَن کٔس آسمانَس بیٚیہ نہٕ کانٛہہ کرٕبیٚنیارٕ داغ

تارُکھا کُنہٕ اَندٕ کانٛہہ ہیٚے کھُٹ تہٕ کھُٹ

نیلہٕ ناگچہٕ تریشہٕ کانٛہہ ہیٚے پیوٚو تہٕ پیوٚو

نیلہٕ ناگ

چانہٕ اُچھ چانِہن اُچھٕ والَن ہشدِس سایَس تَل

اوٚبرٕ لنگس منز چھُ زوتان شامہٕ تارُکھ لوٗبہٕ وُن

نیلہٕ ناگ

زاو ییٚتہِ اَولِم صُبح ، ظُلماتھ ڈوٚل

شار گوٚو ڈیٚنگ آدمس سپدیوٚ عطا

عیسیٰؑ ہٕنٛس درٛایہٕ صلیبہٕ ، باجہ کٔنڈٕ تاجٕ برٛاتھ

نجدٕ وَن اکہٕ رٕمہٕ گوٚو گُلنار وُسی پیوٚو بے ستون

نیلہٕ ناگے کائناتکہٕ دایرُک مرکز تہٕ گوٚڈ

نیلہٕ ناگے زندگی ہٕشدِن دوٚکھَن اَبدی سوٚرور

ہاوَسَن ہُند اِنتہا

نیلہٕ ناگس تام واتن بُڈ کتھا

ارجن دیو مجبور

(۱۹۲۴ء —)

جانہٕ وارا آسہا

جانہٕ وارا اکھ یِوان

اُندی پکھٕ نٔژان بوٗلیاہ کران

گرشمہٕ کرٲین منٛز پھِران شیٛہجار ہیوٗ

رٲتی راتس بوٗل تمی سٕنز

دٔدی مٕتس میانِس وۄجوٗدس

رٕد وَرشُن ہیوٗ کران

میٛٹھے اوٚند پوٚکھ بَدل

نارٕ دَم موتن

ژالہٕ کوتاہ اُمرٕ نیمہٕ زندگی

حالِ حٲران قٕدی ہیوٗ

دَفترا وۄننس مگر خاموش لب

کاش ہنٕز اکھ جانہٕ وارا آسہا

ماشہٕ مٲرتھ نیرٕہا

تاوِہنہٕ بازاری ژوٗری شی کٔرتھ

دۄر آکاشَس اَندر وِڈوا کرِتھ
بالہٕ تھوٚنگِس بیٹھ بےٚ پھرٕوک وۄشواہ کڈِتھ
ناگہٕ ترٛیشا چیتھ
سۄ ٹھدر ریٚش وارِ منز
سرٛکنے ہُنٛد خوف خاموشی وُچھتھ
تہٕرِ تہٕرے وُچھ تُلتھ
پیٚنٛنے لریے پیٹھ کٔن دٔریے
اکھ سے گرٕیے کرٕ ہا قرار

وآنسہِ ہِکِ ہِکِ یُس نہٕ کُن ووتے
تمٕس کیٚتہِ زندگی ہٕنٛزی خاب
لرٕ جاے، آشن ہٕنٛدی سراب
کینٛژن ژٕہین ہُنٛد کانٛہہ اَرام
چھُے تیتھے یُتھ شیلہِ تنٛز
وَہرٕ آرٕز روٗدُک آوآد
یُس نہٕ زانٛہہ پوٗرے گرٕشھان
میانی کوٚلی چانٛین اَتھَن ہٕنز ترٛیش
کمُی چھُکھ دِتھ نیم
سرٕو کٔلہِ میانٛو مٕہ دَد
تھو کآر تھٕز
وارِ میانے یٔژ ییٚلے
آلہِ روٚس کیٚتہِ جا وُچھان

ہاکہٕ وارے سوٚرے چھتےٚ تیلیمٕژ سبٹھاہ
آنگنٕج اکھ اکھ دژمن کاہٕج رِوان

برٚنہٕ ٹیٹٕ آدمی اُچھن یرٛاران ہوی
ییٚژری گیشے موٚٹھُمُت چھُ فِضہس

جانہٕ وٚرہے بُنگہٕ ہوی
چوکہٕ اندرِم غوش یوٚنِ کٲتھ باتھ
"سیٚنُن کیا روٚنوٗ اَز "
موٚصمن ہُند رُت آسُن
یَتھ نہٕ کانہہ مذہب چھُ ناو
پٔرِیہ وَنہٕ وُن ، گُکلہِ کوٗکوٗ
آبہٕ جوین ہُند اَسن
مانہِ اتھ بدلیوٗ وقتن تُل بُنیٛل

کاش کانٛہہ ساداہ ریوٚشاہ
بٔتِیہ پادِ گرِژھہے
کرٲری بلہٕ ہَن یَتھ ڈیکس ہیمالہٕ کِس
جانہٕ وارو گرژھ ژٔےٚ لگِنےٚ آے
سنگینس ہٹِس
بولہِ چلنے جاودانی آسِنےٚ
جانہٕ وارو تیز کر بوٗلیا پنٕنۍ
چھُس گوٚمُت اَز کٔر ژٔےٚ رِہ کوتاہ وَنےٚ

اَکھ ثوابا یوٚد کرٕکھ
میأنِس یِم وۄشِ میأنی وِہراکھ
دوٗرِ اسمانس اندر وَہرکھ ژٕ پوٚر

ژُنٛہہ

اکھ ژُنٛہا اکھ
پھاسہِ کھاٗرِتھ
وانٛس یَیتھ ساٗرے اَلوٚنٛد
اَبدٕ بدی زبوٗنۍ زَگتھ
سمیہِ رفتارٕکۍ غوٚلام

پھاسہِ کوٚٹھ رَز یرٕ ژھان
آخری خاہِش دوٚہے
حادثاتن ژٕج
کیٛہنہٕ نہٕ پانٛس یَختیار
باسہٕ وٕتی مایا جہاں
دِتھ نِواں موٗرتھ اَتھے

حُسنٕچ سونتَس
بَجرِکۍ یُپ چھُے پتے
ژیتھ اَژھتھ
سوٚرُے وَساں یَیتھ ییر
اَہِستہ لوٗن اَما ژوٚری مگر
واے تن مَدٕ کھوٚری کیٚتہِ

ییٚر وسہٕ وٕنۍ ناد
آخر آیہٕ بُرزی
تاپہٕ یِین ژٕندی تَن وۄجوُد
شاپھ کرٕی تَن نالہٕ بُرزی
واوہٕ رِنگوٗشن لول بٔری تَن
سالہٕ اُنۍ تن ناگہٕ حوٗر
سازہٕ وانَن شاد مرگی
شیٖشہٕ دارِن وآتٕس کَم
گاسہٕ تُج چھا تار سہلابٕس دِوان

قآدہٕ منز نیرُن
تہٕ قآدس منز ژمُن
وُٹھہٕ وُٹھی یرٔژھا
کریتھ یرٔاوٕنۍ چھے سو دولتھ
یَتھ بقا چھُے راحتُک

اکھ ژیوٗہا
ژِہہِ یَتھ ژیوٗہا
رآچھدر یوٗد نوٗن ہٕنہ کاہنہ
ہانٛژھ چھِس کوٗستام کھآرِتھ
زٔندگی ہِشہ ہار ناآلی
پرژتھ ژِہِس چھی مار ناآلی
اکھ ژیوٗہا اکھ پھاسہٕ کھآرِتھ
وآتٕس یتھ سآرے الوند

رحمٰن راہیؔ

۱۹۲۵ء —

پے چھُ ظُلماتہٕ وُزان

راتھ اڈٕ نیندرِ گرِژھتھ ژھیوٚن منٛز خیالن پٮ۪ن ہیوٚ
پٲز اکھ ذٮ۪ہنچہِ وَن ژھایہِ أندٕری پرٛزنوٗم
تونتہٕ تَس اوس تھٕتھے پٲٹھٕ وُہان کوتر رَتھ
بالہٕ تیٚنتالی چھیٚنپے ترٕ دٕنان رِفنہس منز

شانٛدٕ پیٹھٕ کارٕ پھِرم سوٚن تہٕ سیاہ چاہ ڈیوٗنھٕم
ڈوٚکھ ژٕنیٛنس ستٕ دیٛتُم ماگ شرٛوٚپُم منز سینس
وُڈھ ہوٚکھم دارِ نیبرٕ ٲس گرِژھان پھسرارے
شیٖنہٕ تھوٚسی اٮ۪سی ژھیپن جاے کراں ڈٕرزن منز
صوٚندقہٕ پٮ۪تٕ کھُرشٕہ کگرٕ کھرٕینزرتہٕ گنٛجیٚس کُن
ونٛگجہِ پیٹھٕ پھِرنہٕ بدل اوس اَویزان بیوٗراہ
أچھ مُرن دِتھ منٛز لمبولیفٕ سِرد شاتوٗ پیٹھٕ
گژاے لٕج کانگرٕ ہٕندریوم کوٚوکھ سوٚر کھورن
أتھی اَندر گوم کٔنی راتہٕ موٚگلٕ موٚ دوٗ ہوٚ
دِل اگر ساتھ منٛز دِیہِ ہے بہٕ وُدن کریکھ دِہ ہا
ناگہاں یاد مگر پیوٚم یَنہٕ لختِ جگر

کالہٕ ییٚچھو وٚمنٛے ئنش شوقہٕ کتھَن کَن دآرِتھ
دادِ ستیٚ ہانگنہٕ کُس حال ئپُد، باویومَس
تمُو مگر بۄز اُڈے کَتھ تہٕ نٮ۪ندرٕ میٹھیَس
بوولا ہیوٚ بہٕ وۄتھُس بجلیہ پاوَر ترٛووُم
بالہٕ ہیڈراہ ہیوٚ دُچھم وُرنہٕ رۄس اَندکُن لوٚگمُت
نیٚندرِ منز مَس تہٕ وُٹھن مُشکہٕ برٕتی ٹوٗرِ پھولان
منز ڈٔکس عرقہٕ پھیوٚراہ تازٕ طلوٗع سپدمُت
ظاہرا اوس وُچھان خاَبی سو یاقہٕ اُڈ کَتھ
ظاہرا اوس موکھتہٕ پھوٚلاہ ہآنگنہٕ مرٕی مرٕی زامُت

قعرِ دریا سلسبیل

قعرِ دریا سلسبیل و روئے دریا آتش است
غالب

یہ نارَ وُہےِنے یہ تزبیش ہُری تے
گولاب چھےُ شہہ، شراب چھے اُچھ

شمارَ ما اوے تہتَ وُڑر بیٹھ
مے اَزلہِ مؤکھی کہرٹ زاآلی سبکھ پھِر
وُباکی نظرو وُنی کرہِ ہتے شیشچھ
بے پَرٹھ چھُ کوتاہ ابدی سمندر

مے تیمے یِھتے کُنے بے شونک ژھل گوو
گِنڈان گِنڈان گنڈ غُبارَی ووُلنسَ
مے ماخبر آس یَتھ وَچھس تَل
سَتُت بُنِتھ بلبلے مے کوٗرہم
خوشالہِ ہرناہ گُبنس وَنسَ منز
وُبھان تاپس گِنڈاں ژھاین
نظر پھِرس ناگہ واَنی پرژھنسَ
ژُکس پتہ حاَران اُچھو وُچھان کیاہ؟

پرٛژھلۍ دِلن کھآرۍ کتٕڈۍ سوالن
(ذٕہن سوٕرمۍ، اٴچھ ژھرٕے جوان)
یہِ آرٕول کہٕندرِ سالہٕ آمرٕژ؟
یہِ زٕون کیٛا واتہِ آفتابس
بوٚچھس کیتٕھس کٔمۍ گوٚلاب کھٹھ دیٖت؟
لحٕژ اٴندرۍ کوٚت گوٚیوٚو سکندر؟

ژُھکار سوٚدرک بےٚ گنڈ ناواہ
نبزآنۍ ہآنزس وُنٕل خیالَن
ییُٚسے ملکھ ووٚتھ سہٕ آس وَہرِتھ
یِیُٚسے یُبرُ کھوٚت تِمٕس وُکرٕمٕنٔ

وٕڈٕس شٕہرس پھُٹ تماشہِ بُلبُلَتھ

لبوَ تہٕ موٚنبوٕ کھٔنگالہٕ ترٕووُس
ہٕٹس بٕجِس پھآسی اٴچھوٕ کٕرس گتھ
نہٕ موٚج سمٕچھس نہٕ مول ڈیوٚنٹھن

نبراشہِ ہوٚندرُ وُجارہٕ یِیتۍ نَس
نہٕ بآنٛگ کانٛہہ رآژ گاشراوان
نہٕ دیوتا کانٛہہ دِوُر بسٲوان
دِلَس اٴنہٕ آہی اٴچھَن نہٕ توقع

جنگلی ہَرِن وُڈرِ پیٹھ دِوان وُنۍ
نہ تاپہٕ ترٛزراہ نہ ژھایہٕ شیہلتھ
نہ کاسہٕ کرٛٹ کھۄرٕ نہ بارٕ کوٚنڈ پھوٚٹ
اَلاَنز پرٛتھ طرفہٕ ترٛیشہٕ ہۄرٕ لرٛزھ

ژٕ اُتھی گِٹس منز دُبارٕ زایکھ
وُژھے سو واَنج مےٚ پرزٕناوکھ
ژےٚ زَنہٕ سُے ژوٚنٹھ شاخہٕ وولُتھ
مےٚ آلہٕ وے زَنہٕ سوے خوداَیی

طُفان ما اوس نوحہٕ ؑ سُند ہیوٚ
دَیو زِ کرناوِ تار دِمہٕ ہَو
صِراطِ لیَس ییوٚو ترٛن کنُے توٚر
نہ ژیٚنے کوٚدوٚرتھ نہ مےٚ شِکایَتھ

گِنڈان گِنڈاں اَسی یہِ واَتی کوٚت ازٕ
پھُرس وُزاں سونہٕ چرٛی گیشا چھمُ
سُہ باغ پوٚشن بےٚ داغ ملکن
مےٚ ژوٚنٹھی انگراگ چھون کاَنی

وُن ما چھُ کانہہ بھوٚر وُن تُل نظر سیوٚد
اَزل مےٚ یاوَر اَبد ژےٚ تابع

قریب — بیٚیہِ ہَن وَچھِس وَچھاسِر
چھُ لولہِ ہوٚت دم مٔژھِج غوداۓی
یہِ نار وُہی نےٚ، یہِ تزٔلیش ہُری نےٚ
گوٗلاب چھُے شۄہہ، شراب چھےٚ اُچھ

صدا

"چوں صدا اسیرم بروں از کوچہٕ زنجیر نیست"
بیدل

ژٕلِس چُھکھ تہٕ سُہ
میٖتون فرٟیاد بوز

ژٕ ییٚ چُھسےَ وَنان
یُس وُشنیر کہ گوڈنکہِ دوہ چھُ بوٚ بروٚنہہ
وۆتھمُت اوس
تہٕ شِٹھنیارکہِ اَنتِمؠ لرِ پِھر پتہٕ تہٕ
ژٕشان روزٕ

ژٕ یہِ چُھکھ تہٕ تہٕ
میٖتون فرٟیاد بوز

ژٕ ییٚ چُھسےَ وَنان
سۄدرس اۄبرٕ رنگ
آفتابس پوٚ ٹیوٚک

بُتراَژ ہنجہِ کیوٚم
واوس ہندِ پوشک فونوٗس
بوزکھ ہے چھُکھ —
بوز میون فرٛیاد
شرٕپ یمَن میانٮ۪ن راوِمٕژن نظرن منز
تہٕ ہاوکھ۔
یَتھ پرٕوہنہٕ وَتہٕ کیٚتہٕ آگرُ
یتھ اَہرٕ کرٕوہنہٕ جوٕیہٕ ٹکر لوٕکُس دَتہٕ رود
ژٕیٚنتہٕ آکھ تہٕ تیٚتہٕ
مےٚ چھےٚ شہَہ رگہِ اَندیٚ پٔکھی جانی قدرٕچ چرٕاپھ وُزان
دلو ژیوٗنمُت آسی
لرٕ کانہِ مےٚ ییلہِ پھٹٕ مأنتھ پھرٕ پکرٕونی اَنٛبرٕی کجُ
یوٗنٛج رِوَن وٗزٕھم دوہِ ہڈٕرس
رامس رٕکھ مأنٛڈٕم سیتایہٕ
یٚیتھی کھورِ نہٕ امرٕیتہٕ سرٕیٚہہ ووتُم
تیٚتھی آم کان
ایڈیپس ہیوٚم اَنہِ گٹہِ کوٗران
کوٗران
کوٗرِتھ
اۄخرٕ پنٕنےٚ ڈٕدس خنجَر

پٔتنی اَچھ رَتہٕ

شیٖہلاوُن

حاَفظ ہندِ ہٹہِ یٔرٕ یِد ہشرٕ کرٕ تِھ یوٗزَن والیٖ
میٖون فرٕیاد بوز

پَتہٕ کنہِ اوُسُم شیٖتلَ ژھایت راَیل وَن
اَن زاَنی منزٕ ہُشُ مُش پاَٹھِن نیٖوم تھٲلِتھ
(رونٕلہِ چھُم تارکھ نَب وۄہوان)
بُتھہِ اَسم خلوکھ ژُوی پٔری یٔن ہٕشدی
وَنہٕ وان آوٗ
تم کھینیٖم یمو تیٖرٕ اَبی سوٗنچوٗ سیکہِ شاٹھُن پیٹھ
تکہِ تکہِ دگہِ دگہِ

(دوہلی ہوٗنی وُنگان)
ہے ہنگامن ہندِ ہنگامہٕ
شرٕ گوٗو دامنہٕ ژسی تس باسَ
ڈُلہٕ
روہپٔڑ زوٗنہِ چھیٖچس ژٕرنہٕ لٔبس
" بازر والیو خاَلی بیمرٕ نٕ مس ملرٕ ن کوٗدٕ تلہِ سرٕ کہِ پیٹھ ٹابس [1] "
یوٗزٕلِن تھاوِتھ جرٕی جرٕی

---

[1] فروغ فرخزاد

سونہٕری نیجرِ تہٕ کرِی مٕزی گاڈ
شوکیسَس منز پیٚنکھ اُلراوان نیلاہکۍ پمپوش
بوچھِ ہٕتی یاگٔمبرِ نیٚیہ وایُت لنشر کرَان
رُستم کھسہِ رٔنجشَس
ظُلماتہٕ بیلیہِ ناپھ
اَنَس ژٕلہِ حاٗرتھ
جَب کھَسہِ پُہلس یتہٕ پتہٕ نیوٗر
سنگرمالہٕ گُلاٗی زیٖہن منز ازل اَبد کھو کھلاوِتھ نِ!

ژٕلیُس روٗپ پراوکھ تہٕ سُہ
میٖون فٔریاد بوزِ
گٔزٕ پچھ کہتہٕ کٔنہٕ گِندہِ ترٛدُس
توٗ یِتہٕ کس ستی
توٗ پتہٕ مٕنے چھُ پانَس موٗٹُمت
گوہ واہٕمٕنی اَسی گرِ منز رٕسی تیر
اکھ اکِ سٕندرِس چانٹس کنُ
ہے بنگہٕ وچھان
پہٕلی چھِ شہٕر ژٕلتھ بٔتہٕ یَڈ ہیتھ
دوٗ پھ تہٕ دُبنگہٕ پیٚمیتۍ
ژٕ الماسِ چھُکھ کہنہٕ سوٗنبل
میاٗنی حالاتھ وچھ

حلقہٕ مدرأوِتھ انجیل پٔر پادرِیو
آنگنن ہشدی کھٔرزِ کُلی زٔبر وَدنہٕ لگی
لول گامو گُنٹھو ہوسہٕ ڈوی ڈوی اوٚنکھ
شیٖرٕ ژأراہ کٔرِتھ شہرٕ چھوٚپکھ
تہٕ بازٕری کُڈکھ روٗسی کُٹ
وانہٕ پیٚچن پٕھےٚ ووٚنی ہوٗنی ژٕپہٕ رایہٕ ہاہے گامٕژ

تارِ کوٚٹن پٕھےٚ بجلی دزان
کأشِہ ما راوِ وَتھ
گاش بیٚلہِ پھٔٹِ تہٕ مےٚ زَن پرٚژھن :
کُتی جہِ آسِس یہِ کٔمی ناش کوٚر
سڑکہِ پیٹھ،
کیا وَنکھ

میثون قرآن ونہکھ
"یِم چھہِ کُلی، زٔری تہٕ اُنی، یِیَں
رِچھِنہٕ ہیکان باز پھیرٕتھ"
روٗد ووٚلُن تہٕ ووٚنی کتھ ساسأس گرٛشھو
کھورٕ ٹیٚنڈٕبن تاں وٚں کدِ کاڈ آفینہٕ تہٕہ

ژیٚنےٚ پٕھُسےٚ وَنان
ہے اپلیم کبوٗتاہرو پیٚٹھو بھیٚنہٕ بھیٚنہٕ کرٕوِنہٕ نارٕ !

ابُو تُرابسٕ ہیرٕ بوٚنہٕ کالیٖس وُھٹہٕ گمناوٕن واجِنۍ یٔرِ !
ہے کَربلہٕ ہکہٕ چھوٚرٕ چھوٚرٕ کروٚنہٕ آبہٕ !
ہے چنگزس نکہ وارٕن منز پھرٕ کہٕ وٚنہٕ واوا !

وٕچھ

کُنہٕ پیٚٹھ چھُس یَتہ ژٔلہٕ وٚنہٕ سیٚکہٕ پیٚٹھ
کٔنؠ زوٚن پوٚتجن ٹینکہٕ تُلان !

•

نیوٗل غزل

نہ مےٚ چھُنہٕ کانٛہہ برٛم
سوٚدُر موٚندُکھ تہٕ مےٚ بوگ زہر
کوٚٹیچہِ منٛز چھُس چھاوان لاشٕلہِ جنگلٕک نار

ژھایٕرٕ ہیرِ کھسان وُچھم دوٚشوٕے
بُتھ بنٛد شیٖشٕرٕ پنجرٕ بَرس اُچھ لاگِتھ
تَتھ مجبوٗر آزاد ژٕہس منٛز
پانٛز یکھوٚ بیٹھی
نامے قلکٕ ڈٕلہِ گرشھ وٕنی شار

نہ مےٚ چھُنہٕ کانٛہہ برٛم
اَنہِ گٹٕہ ہیرِ وَسان جیسہٕ تبلیمتیٚ پیٚدی ٹھُس وُتھی
وُچھٕ ژٕہہ منٛزٕ مصرچہِ مُلکانہٕ وَچھی بُجہِ سرفوَ
ژٕنے تہٕ مےٚ چھےٚ یَتھ سرساوی زُوِس منٛز
کرٛش مُٹرنٛڈایہِ تہٕ کامتیاہ کیلبان ژٕچھمتی
گاسہٕ تُلس پنٛبھ شامرٕ ژھایہِ توٗنٕے ہوٚٹیچ اُچھ مُژراوان

شانٛشِل زِنٛی موٚنٛڈ لَیہِ یتھ معولہٕ وان آکاش آرُت

سوے لاوا گریچھ میانہٕ وٕجوٗدٕچ
بُتراتھِل زٕہ چانہٕ ظہوٗرُک
گرِد ییوٚمُت یُس مُسودٕ تٕھُن
اَتھ رٕکھ ہاوان مُبہم مُبہم
یوسہٕ کانٛہہ تازٕ کتابا مُژرٕم
حرفس حرفَس وُتھ کرٕ ییٚہنیمتی

ییمہٕ شیشو لَبہٕ مٕنزٕ چھُ ڈلُک
اَتھٕ ییوٚمُت دُپہر
چانٛی قداوَر ژھاے مٕنگان
وُچھِ منز وَہٕشی گاٹُھ کوہہ تیغ
میانہٕ وَرٕچھ ہوہراے مٕنگان

دٕوٚپہے میثوت مٕرٕن چھےٚ مےٚ کُن مُدَے گَنٛڈِتھ
اُچھ چھےٚ ژھایہٕ ہٕلِس سٕتھ ناگ چھِ پاتالس کَن دِتھ بوزان
پرٛانین سمیَن پرٛانین زخمَن
دامنہٕ شرٕونی نجدٕکی آوٕ، تلوارٕ صَدا

ہُمی ڈٕل دُہِی وُچھِ ساٗری رنگ
ٹٕکسی دٕراےٚ تہٕ آیہٕ شکاری
وُنی نوٚرٕ گرِد تہٕ وُنی شوٚنگ واو

دارِ تہٕ بَرٕ رٕوٚس اَسوٚم سرائے
گُٹبُز گُٹبُز مشرٕ راوان

کُنٕز، کُل، کوٗتُر — میٖون سفر
چونے گُمہٕ پھُرٕک تارکھٕب
چھانٕہ تہٕ کُنٕز ٹوٗری چینکھ
میشانٕہ تہٕ زَگہٕ زَگہٕ وُزٕملہِ سبنٕد
تاپِر سیکھ، خٕمک یاوُن
ہٕٹہ روٗنٕہ بٕھنٕز، زُنٕہ گاشہٕ جوٚتوٗن
چھانٕس پکنٕس وٕیتھ ہٕنز گرٕائے
میشانٕس تنٕہ نٕس واوٕلی گتھ
چھانٕن زُلفن پتھ وٕنٕہ پئے
خابن میشانٕن گوٕچھ وُشنیر
تن چھاٚنی آکاشٕچ دوٕد کول
شٕنیاہ میشانٕس سونچس سر
اَزلہٕ ارٕوٕ پیٕر چھاٚنی خمیر
میشانٕہ نصیبٕک اندٕ لُرٕ پار
کالہٕ گھوٚن ہٕندی بوٚچھ موکل
زوٗنٕہ سِتارن اختابس افلاکن عرشس

پھوٗ در پھوٗ
دوٚپمے نکھ نکھ
میشانٕہ قبیلکی ژھیٚوی متٕ زرتُشی آتشکدٕ آسی ژیٚنے، لَس ژیٚنے

برِنگہ پیٚاران

ڈُٹھ کُملاوٕ منٛے اوسے گوتم بُدھ موٗمُت
چانی باوٕژ رۆٹُم سُہ اُندریم گنٛڈکھ ہتہ ڈُیتمَس تتٕنے چاکھ
چانہِن سَرپھِن کیٚشت چھُم ہیٚوتمُت

لَلہِ دوہ پہ کرٕژنڈ

ریٚہلہِ پیٚٹھبن کیٚاژ تُلی تھاوکھ
وۄتھ پلہٕ ناوٕم پیٚتہ نبو یشہٕلبو شوٗزٕ اَتھوَ
پھِنُ یہِ زہر منٛدرُن
وۄچھ یتھ میانٛس ہٕری گوگلَس
چانبو امرتہٕ نظرو لیٚوٗکھ
وہرِتل نیٚوٗل غزل

•

اکھ توارِیخی تہ انتہاأی تھوٚد ہتہ کرٕ یوٗڈھ قلہٕ یُتھ منز مشہوٗر فارسی شاعر مسعود سعد سلمان بیٚتھے ہہَن وٕرہِیَن قاد تھوٚنہ آو۔ قصیدہ "نامی" چھےٚ اُہنز اکھ نظم یُتھ منز سُہ بیٚیو کیتھو علاوٕ یہِ وَنان چھُ زِ تھزرس آسنہ سببہٕ ہیٚوک تمہٕ ہہَن وُرہِیَن جانا وٕرن ہند پیٚتھے یوت ڈُیچھتھ۔ ۲ شیکسپیرنہِ "دیٚٹیمیٹ" ڈراماہکہ زٕ اہم کِردار کوہچ تالہِ ڈنٛدر۔

بہٕ چھُس راوان

ژےٚ آسی وونی مشیتھ گۅمت سُہ عالم
ژھُر پھرن سُہ دوہ کیتھ اوس لۅبمُت
ہیوتن ضُبحے تھکن وُشنیر تاپُک
ہدا وس اوس زن لوشچن لمان کانہہ
بےٚ سو کھ پنجرس سوٚمرش ہانکل منّے ہرشرآو
لیشن پیٹھ اوس بہہ بیدار گومُت
گیوان تجلی تھمبس نکھ آس کُتی جاہ

ژےٚ اُتھی کَل کَڈ ونِس وقنہس تُجنتھ ریہہ
کھُرتھ ڈالانی کنِ چھیٚلی ہتی یلَوَ ہتھ
ووزُل چھٹہِ ہشد بچھرن تنہِ تابہٕ ووشلبو
اَغاَفِل پاٹھی نوٚو دیتُت آلچن میٚ
اُچھن چانین اَندر میانیو اُچھَو پوٚر
غزل یَتھ مانہِ کرنس وانس کھم چھمَ
سمیٖوے سینس اندر اَنہور ووگنیار

ملکھ ژرڈ ژرڈ ترکھ زن اشرنی وولرس
ٹیٚنڈین ژہ ژہ دِوان ترووتھ بمن خم

اِشارَو نارٕ الہاؠچ حرارتھ
وُہٹَن پیٹھ سونٕتھ کمُلاوِتھ دِژِتھ ژھال
مےٚ اُندی یٚکھی خابہٕ ہرتوٗ ژھایہِ گٔنڈِ گٔری

ژٕنے آسی وۄنی مُشِتھ گومُت سُہ عالم
چھُ دُرِی یاوَس یٔژٕزِس منٛز آب بدلان
ژٕچھِکھ وۄنی سۆدرٕ سٔنی اَکھ خانہٕ دارینٛز
گوٚ ییر چانِہن خیالَن ہُشِہ پھران ٹُکھ
چھُ آنگن چانہِ رنگ رۆٹمُت گُلالو
زمانا گوٚو وُن ہتہِ شرُی بآژ سۆمبرِتھ
کَڈان چھُس زندگیہِ ریشمی پتٕس کھُر
وُن گوٚو کُنہِ ساتہٕ ییٚلہِ دِلہٕ کِس کُٹھِس منٛز
کران شرُی لآزِ یاہ کاہِہ واوٕ گرٛاؠا
تہٕ کُنہِ پنٛجرس ترٕنی ہانٛکل پیوان وُسی
بہٕ چھُس راوان ژٕنے ما آسی پیوان زانٛہہ
سُہ ژھتُن تایہٕ دوہ چھٹہِ ہُند پھِرن یاد

•

غُلام رسُول سنتوش

(۱۹۲۹ء - ۱۹۹۷ء)

یَتھ سڑکہِ پیٹھ

یَتھ سڑکہِ پیٹھ
ژٕ تہٕ لوٚسمُت، بہٕ تہٕ لوٚسمُت
زَن چھہِ نظرَن منٛز دَزان گٔنٛژ نارٕ وَن
زَن چھُ چیشمو زولمُت نارَس الاو
ناگ زَن کارِتھ پیوان یَتھ سڑکہِ پیٹھ
زَنتہٕ قدمَن تل چھُ شیٖشتر کاری کاری
ولے بدنَس زَن دٔزِتھ گامژ چھےٚ ژٕنی
یَتھ وَچھَس پیٹھ آورٕنۍ زَن چھم دَزان
میانۍ وُٹھ زن العطش منٛز کربلا
میانۍ زلو ٚنہٕ وَٹھ سیٖرٕ آسَس اَندر
یَتھ سڑکہِ پیٹھ
ژٕ تہٕ لوٚسمُت، بہٕ تہٕ لوٚسمُت
وارے چھہٕ موکلان زِہن
وارے چھہٕ واتان کُن
یُکے برٕونہٕ اگر ژٕ ژھج یَتھ کُنتھ
یُکے یَتھ اگر اَدٕ دٕرایہٕ بروتھ
یۄزٕ اگر ہمراہ ہٕ گیرس ولنہٕ آے

یَتھ سڑکہِ پیٹھ

یَتھ سڑکہِ پیٹھ

واے کِتیاہ پوشہِ پُدی
اَڈِ چھا خبر کَتِہ کور لگُو
واے کُم کُمٕ کاروان
زن وُتسی ارمان گۓ
واے کُم چیشمہِ شیتل شیشہِ ناگ
ہوٚکھی، ہوٚکھِتھ گۓ غآب کوٚت
زَنِہ یتھ نگلَن پیٹھ بُزان اُڈِ پھلو گولاب
واے نظرن دَتھ گُمرٕ ہیم روڈِ پھُلی
یَتھ سَڑکہِ پیٹھ

یَتھ سڑکہِ پیٹھ
ژَرِ نہِ لوٚسمُت، بہِ نہِ لوٚسمُت
کُلی نہِ ڈُدی مِتی، سایہِ ولبگیمتی ژوٚ پآری
واے وُچھ نا جانہِ وارِ ے کاتھہ یپآری
اَکھ ہوٚن ٹنُوٚ، کُنہِ شایہِ کِنہ
نَہِ ژِ مرکھ، نہِ مارییٚ
کینہِ شاہ گُرِ شھن
نَہِ دژ ٹھی نا واے قبرستان کاتھہ

کاشہٕ قرٕ دلو آسہِ گاٚمژ بوٚن وُسِتھ
تُتھی منز وَسو
اَدِ ہتھ دِمَو

•

دۄش

وُچھم صوٗرژ رنگارنگ لوٚسنس تام

موٚژم پانَس منٛز کیٛتھ ہیوٗ اوس اہار

ڈُل پرٛتھ صوٗرتھ منٛز باسان میاٚنی صوٗرتھ

چھِ رنگہٕ رنگہٕ جامہٕ زن اَکی سے وۄجوٗدس

لِباسَن ہنز گۄمی چھا زاتھہٕ جالس

گوٗناہ کۄمی وۄن وُچھن آٔنس اَندر روے

کَرٕنی سر تَبہٕ رازَن دارِ بَر وا

یہٕ کۄمی وۄن پرٛتھ نظر سنہٕ وِنی چھےٚ آسان

نظر آہسہٕ وُچھَن بے رنگ وۄجوٗدس

چھِ یتھ منز مِثُل کرِتھ کم ساسہٕ بدی رنگ

منٛز کھوٚت تقصیر لاگِم جامہٕ بیوٚن بیوٚن

دۄیم یارو نقل چھُس پننہٕ اَصلُک

وۄپر آسِتھ تہٕ زن باسیوٗم سُے پان

گیٚمَ اکھ وٲنس صحراون اندر گیر

لُبان راوان پننین نقشہٕ یادَن

ُلکوَ وَرِتہ پدری وُچھکھ وَتھ تُھتی کوُڑکھ ناو
قدم ہوّمرکھ دوّپچھ وہ نی واؔتی مُنز ہی لس
متّے گووزیٹھاں کرِیٹھان وُمرِ ہُشد حد

بیٔ سو کھ رُح اَزلہ ییُس آوارِ پھیراں
سُ کُس قاۤلب چھِ یُڑی کنِز یُس کمل
کدٔان زمن بہ وٲنگج وور ووتُس
گڈاں وَشِہ آستانَ یار ڈینٹھم
دِلک صحرائہ زانہہ ژھوٚڑاوِیم انٛد
نہ یي آرام زانہہ آوارِ قدمن
ژھوُنی گژھی یاتہ یم قندیلہ چشمن
نتے گوژھ اوّن وُں بیٚون یتھ آنہ خانسَ
تیّلی ژٔلِہ دوٗش بیّلِہ گژھِ رنگ بے رنگ

رشید نازکی

۱۹۳۱ء —

صدا

پوشَس ہیٚیے توَ مُشکہٕ دٲنیا
سورہٕ شامَس نیرنگ پھوٚلہٕ لا
نازہٕ ڈٲنۍ توَ شیرِ کلابوت
چھاوِ اَمارن
زن مجبوٗبس کیاہ تام ژھیتھ
وایُن ہیٚیہِ سنطوٗر شہَن ہُشد
جاناوارن ڈٲنۍ توَ کانٛژھا
گرٕز ہیوٚ تَلہٕ ہن شاہرٕ ژھاینَ
شامہٕ شہُل کاہہ منہٕ وِتھ اٲنۍ تون
شراوِنۍ اوٚبرس نادا دی توَ
یاداوآری کرِہ توَ کانٛژھا بادم پھٚلیُن
پھِرٕ کہٕ وُن ژٕلہٕ وُن چھِٹہٕ پوشپورا
رقصہٕ روٚوا گِنٛدنا وِتھ وُچھِتون
پھِرٕ کہٕ وٚنۍ کوتر جوٗریا ڈیٚشِتھ
تَلہٕ سآم کانٛژھا گُلہٕ موٗرِ ونا

آدم زادو آگر پُچھنین یَتہٖ برو ہنہ وُچھ وُچھ
چیشمن گوو وٗآناکھ سمندر
یَیتھ کشکولَس ترٛآوِو کینژھا

•

ژھاے

کَتہِ آیِکھ رُم رُم گمہٕ ناوان
ہُتھ سیرٕس ہیوٚت کھتَم توٚمب وبرژھن
یُتھ رازس نوگتھ پنٕ اَبُن
کتہِ آیِکھ زیٹھج پھُلیاہ ہیتھ
کتہِ اوٚنتھن شرٛاوُن منسآوِتھ؟
ژیٚے زُلفَن ہندی خم یَلہٕ ترٛآوِتھ
ژٔے راآژَن ہٕنٛدی افسانہٕ قدم
کُتھ رازس زلو دِنہٕ آیِکھ اَز
پاتالہٕ کھُسِتھ پاشژالہٕ وُسِتھ
یَتھ طوٗرس تیٚلہِ ژھیٚون زلرنٕ زال
کوترٕ ژٔج بے ناو وُنَن

یَتھ نٔنزِس منزٕ چھیٚنہٕ ژھایی کاہہٕ
اَنہِ گٹہِ راآژٕ ہشرٕ کنھٕ پرٛژھ ژھایہٕ گِتنٕ
وٲناکھ سفر چھُم تایہٕ شہٕل

•

حامدی کاشمیری

۱۹۳۲ء —

زان

بہ وَلنہٕ آس اَندیشَن منٛے رآو پانٛچ زان
مَژرِ تُلم منٛے خیالوَ دَپان چھُس ژٕلہٕ ہا

گنڈتھ طنابہٕ زمینَس چھُ رآژ ہُنٛد گٕنٛڈ زوٗل
قلایہٕ تبرَ دِچھنٛ کٕنٛز مزار بوٗنۍ کُنۍ
وَرِٹھ گوٗمُت چھُ خبر کَر بیٛیہٕ رآژ ہُنٛد شِنٛہ یاہ
چھِ کیٛہنٛہ ننۍ تُنہٕ تارَکھ، شُشرِ تُمن لوٗگمُت
کوٚہن اَپارِ چھِ آویزٕ ماتمکی آوَ
اَژان ژھایہٕ چھےٚ شَرُکنٕن
وَتن چھِ ژآنگٕ ژھیوٗٹمتۍ، چھِ ژھایہٕ گتِ جنیاتھ
مُسافِرن وَتہٕ ڈالان وَلن دٕہس اَندر
بیوان چھِ تم کلہٕ کِنٛز ستَن جہن اَندر

ہَتو ہواوٕ دِلک نارکیٲزِ ژھیوٚراوان چُھکھ؟
یَپاری کرَ یِیہٕ نوٗسُم مٔتے گاش وَتہٕ وٕچھ وٕچھ
یَشدِ نوٗرٕ ڈٕچھ بَس اَکاے زٕژٕ ڈیٖنشِتھ
گگَن قلاے وُسِتھ ییٖن سیاہ زدلانےٚ

•

اَکھ نظم

لبہٕ پھٹ

یا

ہوٚہچ گرٛایہ

اوٚنگجہٕ ٹینٛڈ پوٚکنہٕ رٚگہٕ رٚگہٕ تیلیمَ

رُم رُم رٕتھہنیوٚو

جَم جَم نارن نال وۄلُم

شوٗلیے وَن

وَندہٕ کُھٹ، کاکُد، کُلہٕ کُٹ

دوہہٕ دیوار، اَچھر — تَم کِتھہٕ کیا؟

پیٚہ اوس راتس زٕچہٕ رۄتس رۄد پہوان

اُدٕمی جَل گرٛزنہٕ گوو

رَسہٕ رَسہٕ شینس تَل

اُچھ روزٕ وۄہان

پیتہ پیٚلہٕ سونتس پوشہٕ پھٕٹرٕ گے

لوٚکھ گے روٗزٕتھ سڑکن پیٹھ

اُچھ؟

وُہہٕ وٕنہٕ اُچھ پوشس پوشس

ہُے!!

اُچھ مُشرِتھ آیم
اَنہِ گٹہِ ڈیٹھم
کتھِ کتھِ آسِس
نَپہِ نیہ کرونی لال
ہُران

•

آنہٕ

آنہٕ لبَن منٛز
ڈیۄنٹھم
وُنلہِ اَندر ہیٚنہٕ آمُت پان
ڈآنہٕ شکل کمیٚ کرٕتمَ ؟
راتکُ یاآگیاہ
شیٚن وُنی طرفَن پیٚٹھ
لَتہ تھاوِتھ
بوٚڈ کھنگالا
ژۄنٹھۍ کجُنَ وۄزٕھ تھٕرتھٕر
کجہِ اکہِ دارِ اَندر یِتھ
پرٕژھنَم
کوٚت گیٚہ تمٕ ژٕہی
رٔیٚہہ برٔیہہٕ ناآوِتھ ؟
ژۄنٹھۍ کجُنَ ووٚتھ دٕہ
کمیٚ تام نیوٚ
نوٗرٕ ہمسائَن گاش اَچھَن

نارٕو تیوٗ نگل

بَدنس میأنس لٲرِتھ گٔے

کَم کَم رأژ مُسافِر

یوٚت یِتھ

زٕینِتھ گٔے

یا

ہٲرِتھ گٔے

اَز چھُہٕ کانٛسی

وَنہٕ وَتھ ڈُجھرٕ

کھوٗن دِتھ شیٖشہِ دریٖچَس

راوان چھُس

زوٗ نٕھاران چھُم !!

مُظفر عازمؔ
۱۹۳۹ء —

لغزِش

یٚژ کالی گیٚو میٖون مَدنوارٕ ہَرن سِوٕ کر
یٚژ کالی ڈُرِتھ وُچھنہٕ دِرٛوتم مےٚ بٕجِھس کُن
یٚژ کالی مےٚ دوٚپ شوقہٕ چہِ گُلمرگہٕ کوٚٹِش پھُٹ
باسیوم زِ ووٕنی لولہٕ چہِ نٕبتی چھُ نہٕ کرفیوٗ
ہُتھ بہرِ پٕتِشس آسہٕ شِشرٕ گانٹہٕ تہٕ ما چھُس
یٚتھ بوچہِ گُلِس آسی بندوٗقی تہٕ دیان گےٚ
آسان چھُ پزٕرِ کَم زِبوان کیٚتی چھُ تِتھ خاب
یٚژ کالی ڈُرِتھ وُچھنہٕ دِرٛوتم مےٚ بٕجِھس کُن
یٚژ کالی گیٚو میٖون مدن وار ہَرن سِوٕ

یَتھ گرٛایہٕ بُچھاں آسہٕ دِلک میٖون سُہ ڈل جھیل
تِتھ نظرِ چھُ تاثیر زِ بیمپوشہِ چمَن پھوٚل
سوٚ مبرٛ آدٕی دِلکی داغ گلالن مےٚ کرٕم مال
وُنِہ تو یہٕ دَبرَدنی مےٚ گرٕزان اوس کنَن مشرٕ
کیٚہنہٕ میٹھٕ سوخن باوِی نِگارَن تہٕ ژوٚلُم ہوٗل
کس رُوٗز سو یخلاے یمِن اُڈی جہِ بھلِبن مشرٕ
توٗ ژُنیہٕ چھُ مُلاقاتھ مَدن وار چھُ اَفتاب

افسوس مگر رۆز اکھ افسانہٕ ونے مُنزٕ
اکھ شوخ طماہ اوس کُمِس تام سُہ تنبلیوو
تنبلیوو تہٕ دیوانہٕ دَپان واو بُنِھ دژاو
اَتھ وارِ اندر میوٗل اَکِس پوشہِ کُلِس ستی
وُڈھ ماچھ کُلِبن پوشہِ کُلِس ٹوٗرِ ہِنا آس
موٗت واو قریب آو، قریب آو، لوٗگُس ستی
اَتھ پوشہِ نزاکژ یہِ بے ادبی تہٕ سپٕز بار
دَدرایہِ دَپان شبنمکۍ کیہنہ قطرٕ اَتمن پیٔے
زَن کانسہِ ژُوٗل مالِہ کوٗر اَکی شوخ گنڈن باج
مستانہٕ مخولا تہٕ تمِس ہارِ سَپدی ترٕ
یہِ تہٕ ہیکِہ وُنِھ کانہہ زِ تمِس روٗزنہٕ مالے
یاد ن چھُ مگر مَس تہٕ بے قوبوٗ تہٕ بے پروائے
ژِکھِ سان دِتُن شاپھ ہواوس تہٕ وٗونُن تسُ
گرٹھ چون یہِ داماہٕ گرٹھن گیر کنڈٕبن منٛز
کہٕ زانہِ کُند شوق طماہ اوس یہِ موٗت واو
کرُ آسہِ نصیبس زِ اَمِس موکلِہ یہِ دامَن
فلحال کھوٗتسُ راہ تہٕ یہِ موصوٗم سپد گیر

افسانہٕ چھُ افسانہٕ تہٕ افسانہٕ اَتی تراو
افسانہٕ چھُ افسانہٕ کُنو بوز حقیقتھ
یژ کالِ گیوو میوٗن مدن وار ہیرن سوی
یژ کالِ دِرتھ وُچھنہِ دِژونم مےٚ تُھجِس کُنُ

اکھ ساتھ بنیٚو، وائے، مگر وائے حقیقتھ

باوٕنی تہٕ سیٹھاہ کریٚٹھ تہٕ بوزٕنی تہٕ سیٹھاہ کریٚٹھ

تلواس تہٕ ارمان، تہٕ وتہٕ کون تہٕ پُدی راہ

افسانہٕ وُنتھ گوس تہٕ افسانہٕ چھُ کافی

•

دژاہِ وُنی دژانہِ یٚیمی باژٕری کٕنٕز
جامہٕ یوٚمبوٚری یٚیمبرزل پیرٕتھ
کامکنُ میوٚٹھ دُہلٕ خابا ہُشٕ
قوٚدرتکی نقشہِ گرٕن اَتھ موٚرٕژ
آیتٕ تھوٚو جمالکُ آگرُ
عالمس رُح تہِ چھُ اَتھی جِسمَس منٕز

دژاہِ وُنی دژاہِ یٚیمی باژٕری کٕنٕز
مُشکہِ بوٚرمُت ہَواوَن دامَن
آسنَس، روٚدنہٕ آسُن، یادٕے
کاینالتس تہِ مَژٕرَ تُل قدمَو
تھپیھَ گیُس زٕنتہٕ یِمَن یادَن ہشٕز
رٲہشٕر ہشٕ چھنٚے اَمِس تَنگ دِوان
تجدٕ وَنہٕ زٕنَتہٕ مُسافر لاٰ لا

دارِ پیوٚو میانہِ مَنٕدٕنی اَفتابا
اَنٕز کھوتہِن ووت کھرٕ پوٕ کٕنٕز تاکھیا
رَخ دِلَن پوٚرٕ بےسوکھ نظرن ہُند
نظرِ روٚدُس تہٕ نظر تَنیہٕ لیٚیمَ

شاہ کُڈر پیوٚم تہٕ دُب دُب تیزلوٚو
ہوٚٹ ہوٚکھتھ گووٕ تہٕ چھےٚ زلوٚو ٹھ پھٹیاں
خوٚنہٕ کنہِ زَن چھُ رَگَن مشرٕ پارُد

ہے مےٚ کَتھ جایہِ چھُ کھور ٹھہراوِتھ
ہے مےٚ چھاِ جسمس مےٚ چھا وزنا کیٚنہہ
ہے بہٕ ما زوٗنہِ ہُنڈُے پرتو چھُس
رووُمُت شیشہٕ عمارژ اَنْدر

ہے بہٕ ما آسہٕ بہٕ ما آسےٚ نہٕ
ہے بہٕ ما چھُس نہٕ بہٕ کیاٚ ونہٕ کیاٚ چھُس
وائے یِم کوچہِ دَفا کرونہٕ چھا
آوکرژ تام قدم کُڈی ہتھے موٗڈ
دوہ بہٕ گُمی آرٕپٕنس چھُس گوٚرمُت
چھُس گو بیومُت بہٕ تہٕ رُوزِتھ گومُت
کیٚژ وقیح چھےٚ نظر کتراوان
آرکرژ دار ترژھے ڈوٚل اَفتاب
اُنی کھوتبن ژٕرج نہٕ زٕہنتے تاریکی

دوہ بےٚ سوکھ دل چھُ عذابس لوٚگمُت
دلوٚ یس یور کُنہتھَ بنیہٕ فُرصتھ
پان وتھراوان چھےٚ اُچھ اَتھ کوٚچھس

●

غُلام نبی خیاؔل

(١٩٣٦ء —)

ریشماں

نیر گرُٹھ ہُتھ بالہٕ تیشتاٗلس نش

ہُتھ کُجری ڈوکس اَندر چھے ریشماں پڑاراں ژیٚنے

گرم شوقن نس چھہٕ صبرکی بانہٕ بڑی بڑی تھاوی متہٕ

کسُ پوہل چھے زاگہِ نٕہٕ نہٕ چھے توٗے

مُژ جوآنی گانگلن ہندی سوٚتھی ژٹان

مکرُش ٹاسا زیٹھ کرٕ یکھا کارِ وو گنا بیوٚد پیٚتھر

جنگلہٕ کین خو درو کلیٚن خُنہٕ سژان گوٚو

نیر گرٹھ وونی شورہٕ پیٚتھرس تژاو آب

نارنے ژھورُو سُہ چھُہٕ اَدٕ ژھتھ کڈان

ژاپہِ کس شہرس اوٚے تہراج گوو

ہے اگا مینا ہشدبو قوجی بوٗ

پیٚتھنہٕ سوٗنچو آسہِ کیاٗ انجام تس

یُتھنہٕ زآنوِ کانہہ اَیتھیتھس ما چھُنس کیُٹ چاہ کھنان
یُتھنہٕ کانہہ شدرایہِ ہٹرٕ کرِ یکہِ بانبرو
تہٕ چھہو کڑی مِتھ جنگس تہٕ جنگ کرِو
پین کھارِو کرتلن نیزن گرٕ شھو کھہرن دِوان
اَوِ مگر مادانِ جنگس منزٕ یہن تھاوِو ژتس
اَکھ ہلن یِیہ باز ساسن آسہِ دراہٕ کل تُوتام

یاالٰہی ! ناگہاں ترشہِ لنش نجات
یوسہ گجرِ ڈوکن بناوان سوٕرِ ڈیر
یوسہ بڈن آبی جہازن پھاڑوان

خابَن ہنٛدی سَراب

کھَسان چھےٚ شام ڈٕلِتھ یام بالہٕ پٮ۪ٹہٕ کِنہِ زوٗن
وُچھان چھُ آہہ سَرس منز سُہ نیوٗل تارکھ نَب
سو زوٗن اَز چھےٚ گمٕژ ڈٔے نبر کمَن طرفَن
تھوسبو تھوسبو چھُ نیٚبرِ کنہِ بوان گوٚب گوٚب شین
یہِ خوفنہٕ راتھ یہِ سیٚرل فضا، یہِ دَم پھُٹہٕ وُق
خبر کیاہ ٲسی وُنی راز ہنز بہہ وائیکھ
خبر کیاہ ٲسی چھےٚ لگمٕژ سو میانہِ لولہٕ زوٗن

•

یِتھےٚ کنتھ منےٚ تہٕ موکلو گوٚیٹھے سُند فاسٹ
یہِ کایناتھ چھےٚ پٔنٕزی پانٹھی اکھ طِلسماتھا
بےٚ سوکھ وُجوٗد کران سٲنٛز چھُ فکرِ ہنٛدِ منٛز لگُ
بوان چھےٚ دوٗرِ شکارِس نظر شکارس پیٹھ
رَسے تھوان سُہ اَڈٕ وُتھ چھُ آہہ غارس بَر

وُوتھان چھِ تشنہٕ لبَن ہنٛدی قدم سرابس کُن
کران چھِ نظرِ دُژیوٚت ہیٚو بےٚ رنگ شیشکی رنگ

اُچھن دِوان چھٔ کُنی جوٗشہٕ نار بڑیھہ ناچ
پوٚتُس پتھ چھےٚ سوٗر موٗدٕہ اکھ وَنان شفقُک حال

وُنہٕ پٔچ یہ راتھ ہیٚرٕ ولیوم لفظہٕ پیٹھ سونچُن
کُنے زوٚنا بہٕ کُتھس منٛز ڈُکھس بہتھ اوٗسس
تہٕ آیہ زور بیک بار اکھ بُلٕ یہٕ وُنہٕ
خیال میانہِ کنتھ آسی کور وأتھ پیٚیے
یوٚتان بیٚشن تہٕ ہٕریوٗمُت چھُ بیٚیہ گرٕ کھنٛڈ شین
گرشہان منٛز چھِ کتھ کتھ ہٕتن برٛأری کأنی پیٹھ
دِیان کالہٕ پیٹھے آسہ اڈیرٕ ہٕ نب یوٚدوے
خبیث رٗوح چھِ وہ گو کنہٕ وسان مکانن منٛز

نظر چھےٚ قأد وُلہِن تام چھُ آسمانس تھوٚپ
سہ زوٗن میانہِ تہٕ ما آسہ رامہٕ ہوٗنی کھیمنٛز؟
خبیث روح مٔنے تہٕ پزاران چھِ عہد و پیمانس
مگر سہ کس چھُ کھران نخۂ دوٗن اُچھن ہتہ گاش

•

تخلیق

اَتھ وِرِ وارِس منز کوٚت ژایکھ
اَتہٕ سرچھ پتہٕ گنٛنہٕ پتہٕ اُجدر چھی
ڈاپھا ترٛاوِتھ، نٛنجہٕ نٛنجہٕ ہُند شہجارا چھاوِتھ
یێلہِ سَرپھِن وِنہٕ کٔڈ واج پتہٕ آدم زن ترٛہربیو
پہٕ چھِ ماج حوامس مُژراوِتھ
پھوٚر کُملاوِتھ وَچھ وۄگناوِتھ
وِرِوارس منز اُنہرِ شہٕ اکس
اَکی سرپھِن یێلہِ وۄل نال پتہٕ کوٚرنس بوسہٕ وُٹھن
دہہ ژھیتہٕ گییہٕ گامس لُکھ ترٛہربیے
آدم چھُ دیاَن کُنٛ اوسُس شوٗبان سمارس
بٔلی شوقن کٔڈ نم کل بٔلی ہاوس نیٚندرِ تُلِم
یَتھ وِرِوارس اندر چھُ سَرچھ پھنگار چھکان

یَتھ وِرِوارس منز کوٚت ژایکھ؟
ییٚنہٕ سَرپھس اَتھ وَچھ بُچھناوکھ
ووٚلہٕ وۄنی میٚے نِش ژٔرے چھکھ سوٚ حوا

بےٚ چھُس آدم
ووٚلہٕ ناگہ بلس پیٹھ ازِ شامَن
ازِ دۄن بدن ہندِ وَصلہٕ کرو اَسی نوٚ تخلیق

•

قاضی غلام محمدؐ

۱۹۳۶ء - ۱۹۹۹ء

اکھ پرٛون شہر

(کولرج ہندِ ناوٕ)

اکھ پرٛون شہر
اٮ۪ندی اٮ۪ندی چھُس تھوٚد سنگین قلاے
زن ترِ پلِنا وان اَسمانَس
دَروازَس پیٹھ جلشی جوراہ
نَنہٕ کرتلہٕ ہیتھ ننٛنہٕ نیزٕ تھُپھ
چار آیینہٕ لاگِتھ پاسِکھی دَر
یَتھ ڈرٛی یاوس کَنہٕ ہُند یہٕ کدل
یَتھ کالہٕ وَتشی گومُت اُجدر
وُنہٕ شہرس کُن وَہراوِتھ اَس
اَتھ آنٛسَس منٛز اکِہ پاسہٕ بِہِتھ
اکھ جودگراہ اکھ ساس وُہُر
اُچھ اُمی سٕنٛز زوتان کوترٕ رَتھ
وُچھ طوطس کِتھ کُنٛہ کاٗر وُٹھن

کَس تام جِنس زُو آسہِ کھسَاں
ٹُلی برٛادیوٗ مُت اوس کورِ اَکِس

شہرس منز رنگہٕ مشدورِ سیٹھاہ
باہٕلی پھوٚلی متی پیٹھ بُرزہٕ پشن
زَن نار وُہان سبزارَن منز
زٲنگی بنجرَن ستہٕ رُنگی شیشہِ جرِتھ
خوجہِ زادہٕ چھِ دارِن کھوٗن دی دی
تھزِ کارِ پیٲری ، زٲنیاہٕ ہُیٲری
زُنہٕ گامٕنۍ چھُ شولان کوچَن منز
پوٚت آنگن تاپَس گِہہ ماران
خوجہِ بایہِ بہتھ منز سروٕ کلبن
زٲلی وانکن کوٚستوٗری نافہٕ مُلان
سوی ہرٕنہٕ چھِ اُندی لیکھی ژھالہِ تُلان
ہُتھ تایہٕ ٹُلیکِس ترش ژھایہِ ٹُلِس
سونہٕ کورِ بَران ہی تھرہٕ نے گوڈ
روٗنہِ ہنٛڈ چھکھ زَن روٗ پہٕ تار وزان

بازرکیٕ مہریتی ہیوٗ پرِتھ
وانَن منز کُمکُم بیترٕ کتھ
وَق پانہٕ چھُ بیترِ کھور ٹھٲرِ آوِتھ
ٹُلی ٹارِ وُچھان "ہترٕ کیہشہ ہبہٕ ہا"

لۆکن ہندی پھولہٕ وٕنی ڈیکہٕ چھہِ وَنان
خوش باش چھہِ یم خوش حال چھہِ یم

ہُتھ کوچس مٔتر اکھ جودگرٕنی
بروٗنٕہ کِنہٕ اکھ وُہٕ وٕنی منفقل ہیتھ
اکہِ بدلے گاشکو ژٲنگ پیَان
"پرٲنی ژٲنگ دِیو، نۆوی ژٲنگ ہیِیو"
ژٕنی ژٕنی ہیوٚ گوٚو ہٕسی ما چھہِ لِکان
شہزادن سأتی نیرُن چھا؟
رنگہٕ ناوٕ چھٔے پیٲران گاٹھس بیٹھ
مٔتر شہرس ہیوٚ اکھ پرٛون ڈُمٹھ
سنگستانا سرپوش سِرَن
اکہِ اَندہِ چھِس بوٚن پاتالس کُن
ہتہٕ وادٕ کِنوی ہیر پٲوی وسنہٕ
اوٚت وِتنَس وٲنج گرٛشہِ آسنہٕ
ہُتھ آپہٕ کھُٹس کَن ٹلہِ مٔے وُچھاو
پانو مٔے دِلَس زَن تھَپھ ہِش لٔج

ہے بابا اکھ کَتھ بوزکھ نا!
کوٚت دزاکھ ژٕ قرمزی قد دٕلتھ
پوٚت پھیرتہٕ مٔے تہٕ رٕنہٕ پانَس ستی

موتی لال ساقی

(۱۹۳۶ء - ۱۹۹۹ء)

مَشدوٗر

گَگَر لگِو مَتیٖ چھِ یِتھ مشدورِ ہیرٕ بوٚن
یِمَن گیہٕ وٲنِسہٕ اَتھ کوٗران أندری
وَسان چھُس بوٚر تہٕ تَسِہ پیش چھُس اوٚیزان
کُنس کُنۍ کُنۍ کڈٕس یُس شیٖر تَلی پوٚک
گرٕ تَڈٕن چھُس ناس گامُژ رسِم وِرامن
بَرن ٹَنگ چھوٚنۍ تہٕ ہٕنگ آمتیٖ چھِ نیٖرتھ
چھےٚ کھُژ ہا یہٕ رَز اَتھ طاقہٕ دارٕن

وُچھن والین چھُ تاجُب وُٹھ چھِ ژاپان
ڈٕرتھ کِتھ کُنۍ چھےٚ لَرسٲری پریشان

نُوےٚ مِژ نوٗلہٕ ذاتھا اَتھ مکانس
نۍتےٚ سَنگاہ اُچھ نِوان کوٗرِتھ چھِ ٹوکن
اکی دگِہ رَتھ جھیٚلِتھ والان مکانس
یِمو ہیوٚک دژاے تِم مشدور ترٲوِتھ

سٹھاہ گٔیہ بالہٕ بُرٕزی چھیٚپہٕ لٔگی زمانٕس
اَڈٕبو سیٚکہٕ شاٹھہٕ ژٕڑنٛ، اڈٕی سٕدرٕ ییٚتھ گٔے
بےٚ گر بیدتھ زُوٚس بَس راَچھ تھٲوِکھ
وۆنٕے رۆوُکھ نہٕ اسی کٔم آسی کوٚت واتی

|

چھہٕ ووٕنی مندورٕ منٛز بسکین کٔژ تام
وَدان وُدی وُدی کران تٔم شام صُبحس
نبرٕ چھکھ وُنی تہٕ وُنی پٮ۪یہٕ شیرٕ لَب پٹھ
خبرٕ چھکھ آسی چھہٕ بےٚ دسگاہ — کَرن کیٛا؟
کران سٔرکٔن چھہُ ییتھ مندورِ وٚسوار
یہٕ پیٚژ وٲتنَ تہٕ دلو دوٕہ سٲنی نیرَن
اُچھن تَل آورٕنیٚ چھکھ آس وٕہرتھ

•

سفر

چھونے دزامُت چھُ سفرس راہ مُسافِر
نہ چھُس پتھ کانْہہ زِیُس پژاران روزِیس
نہ بُتھ دگ دار کانْہہ یُس ناز بوزِہس
پیوٚمُت اسمانہٕ زَن تارُکھ وُسِتھ کانْہہ
کُنے زوٗن لوٗسمُت تھوٚکمُت ہَر یوٚمُت
پکان ڈوٚک ڈوٚک کرِتھ دلو واتہِ کُن کُن
ڈُنِس تَل چھُسنہٕ چھُم کَتہ گام واتُن
کھُبسان اکہِ بالہٕ کرِ تیِنتالہِ شاہ بھیِر
وَسان بِتیہِ کھنگرِ دِمہٕ ڈوکس اندر تھکھ
پکیے اٹھ گامی تنہٕ چھِس ہوٗنی لاران
مُتِس شہرس اندر رٹِھ چھِس تُلان لُکھ
یتھے پکہِ مرگہِ مُتزِہی کُنڈی اَس وُہران

کَنَن کَتہِ گوو کُنی تَس پُری یہِ وَنہٕ وُن
نہ ڈینش وگنہِ کُنہِ کولہٕ رادہٕ پھیران
وَنے کیٛا دِوتھو تام ڈاجہس وَتھ
ژھوٚنڈُن شِزیاہ ژھوکیو بیکہِ بیٹھ دِرژن ڈاپھ

لہ یہِ گوٚژھ آسُن "دِتُن" "ڈاپھ" یلنے مذکر

سُمے روزس ہٕ ییتھ اِستادٕ گرٛزھہِ ہے
وُہان اوس ہِرِ یہ، سِکھ آس نارٕ منقل
پھرِن اٲچھ بَس سہٕ اسمانس وُچھان رُود
چھُ تَنہٕ پیٛٹھ کاڈ دِتھ تِتھی جایہِ موٗجوٗد
کھسان چھُس شہہ بندس کنٛہٕ چھس نہٕ حرکتھ
گُکو ییٚلہٕ وُچھ دوٗپُکھ یہٕ چھُ ریٚوش گوٗمُت لین
مندر تھوٗرکھ تتی سوہٕ سیرٕ لاگِتھ

یِوان دوہہ ہرِش چھِ توٗت بے وایہٕ ازٕ لُکھ
کرِان یوٗگی تتی ازکل تپسیا
بےٚ سوکھ رٕح توٗرِ سوکھ باپتھ چھِ واتان

مرغوب بانہالی

۱۹۳۷ء —

جمالیاتی وُچھ

حُسن شناسَو رُچھ نظر اُچھَن دِلہٕ چَن

پٕژر ییٚتھ پٕژرَس، تناسُبس، ہٕشرس

کمالِ وِجدانَس، جمالِ الہامَس

تہٕ رازٕ ہونرَن بُنی تخیلکو شہپَر

ضمیر فِضہس منز چھِناتمے شہپر

گِہے تھزر پرٲوِتھ بنان فلک پیما

وُنان چھُ تارکھ نَب تمِن ہٕشر ساری

گِہے دِنَن ہِش دِتھ چھِناتمے شہپر

بے وونت گرِداب ضمیرکِس خابن اندر وسان ڈنگہٕ دِتھ

تہٕ خاص لالن ہٕنز خبر وُنان ڈنگلن

گِہے تمے شہپر چھِ تونٕہ چھِہ اکھ دِتھ کرامتَس پلزان

سو تونتھ بانن منز چھِے پان تیٚلہِ بوڈوان

دۄدس تہٕ آبس بیٚون کڈِتھ یَتہٕ رٲوان

تہٕ رۄچہٕ منٛزٕ دراہٕش فقط یہِ کَتھ باوان

زِ وُپھ چھےٚ باوُژ ہٕشٕز جمالیاتی وُپھ

•

اِشتہار

تجربہٕ کار کلرکَن پرٕزن دَرخاس سوزٕنی
سأیِنس دٔفترس منٛز چھےٚ اَکھ سٹونوٗ ہنٛز جاے خألی
تَس اُمیدوارس پےٚ گوڈٕ اَنوأری دِنہٕ
یَس ذأتی مفادَن ہنٛدی خط
قومی لِفافن منٛز۔ سوزٕنی آسن تگان
یَس لِہٕ ژٕرارٕچن کِتھن ستی
اڈٕگنڈارٕ کر تہٕ ڈوٗگنڈارٕ کر مشکوٗک حوالہٕ واٹنی آسَن تگان
یَس پچاس پاونچہِ اکھ ہتھ کوٹیشنہٕ یاد آسن
بٔلکہ جوأبی اِشتہار لاگن والین سارنٕے اُمیدوارن منٛز
یَس موصوٗم رٕٹِتھ کَتھ ٹٕلِتھ
دَسخط روٗس ژٕرہ پہنٛز وتھ آسہِ ہموار کرٕنی تگان
درخاسن پےٚ اَکس گُمنام ٹِکٹس پیٹھ پرٕٹال کرنہٕ
تہٕ حکم پےٚ چرٕسہ پھُٹہِ ہنٛدِس طرٕیقس پیٹھ سوزنہٕ۔

●

غُلام مُحمد شاد
۱۹۳۸ء —

ڈآل

صُبح پتّو

شروٗنی گوٚوکنہٕ میٚنے چانہِ داماںٛک ییتھے

دارِ تراوِم، تارِی مُرٛراوِم برن

بوزِہ کھےٚ پوٚز تراوِہٕ آسہِم نہٕ زوٗل

زن خبر آسہِم ژٕ پیٚکھ اَز لوٚلہٕ وٚچھ ہیتھ میانیٚ کنہٕ

چانیٚ اکھ اکھ کتھ دِلس آسہِم کھُننتھ

ماپہِ ہیٚتہِ لوٚکچی اُچھ چانٛہِن خطن ہُندی یاد بیٚتھ

لوٚگ وُتِش یادن، اَمارن، آشہِ نیے

لامکانس بیٚٹھ خیالو ہیوٚت کرٛن پرواز زٕن

کیا وَنے

اکھ اکھ اُچھ جیشمن منے کوس شہلتھ دِوان

کامہٕ دِوٚ دربارہٕ پہٕنے شامرس رٕنجشس کھٕسِتھ

دِوہٕتہِن ہیتی

چانہِ لوٚکچی نامہٕ ہیتھ میٚنے رٕنش یوان

"میانہٕ سردارو!

یہِ سَر ژٕیتے آوَے
خوش مےٚ چھم آتش پرستی ہٕژے چھُہم آزرینُ
زٕندہٕ روزُن کرِیوٚڑھ کوتاہ ژٕیٚے سِوا
کاینٲتُکی حُسنہٕ ہُنگ سٲری، یَدبن چانِبن فِدا
ٲسِز گُلی رَتہٕ دٲوی متہٕ کَرتَم مَتبو
شوخ ارمانن ودِپُس متہٕ کرِتہٕ

آتشَن بزٕم مَہ دِم
سرٕنیہہٕ دِکھِ گرمی شِلیچ ژٕییہ یوت کرِژ
دین وایمان میون ہٕژے چھُکھ
اَزلہٕ اَبدچ آتش ژٕہے چھکھ
زندگی ہُنز راش ژٕہے
سارِنے لوسن حصر چھُم چانہٕ ستہٕ
نار زاٲیتھ لولہٕ کےٚ پوٚت ہیوٚن چھُہ کرِیوٚڑھ
بُلبلا ما چھُکھ؟
تہٕ دَیہو ژوٚل تہٕ کیٚتھ تاں لنجہٕ بیوٚڑھ
وَعدہٕ مُشراوکھ یِتھو ترٲوِتھ ژٕلکھ
سادٕ لٲگتھ ینہٕ سیاسر لاگہٕ سَن نیلامہ زانہہ

وُچھ دِلس میٚنے چیر دِتھ اکھ قطرٕ تاں خوٗنُک کوٚڈم
پینہٕ گمُاں ژیٚنے زانٕہہ گرٛشھی روٗئیٖس بدل ووٚہرٕجار چھُم"

•

"میثانہٕ دیہِ! اکُس زَن اَتھرُ آو میثانہٕ ڈُسو
بار صاحبہٕ! بار گوٚنہُک چھُم نہٕ کانٛہہ
لول چھُم وَرتووُمُت لوٗلَس بَدل
کامہٕ دِو اکھ ژاو دِلہٕ چے دارِ کِنہٕ
روزٕنَس کرِشہ جاے میٚنے سٔنٛہرٕ تھوٗس
نیٚہہ گنٛڈ آہس اَمس بوٗ وُنی دِوان
ناگہٕ رادَن تَل ہیتھ زاگے ہیوان
پُٹنہٕ اَچھ آسم گرشھان
آبہٕ ہتھر ہتھ آمہٕ پیالکی پاٹھی یہ
جَل دِوان دوراں اَمِس وُچھنہٕ نیران کرٕہیمٕ
تَس مَدَن وارس بہٕ
یمہٕ انگوٗرِی اَچھ کرٕ ہا نثار"

•

"یتھ خطس منٛز لولہٕ منٛتی یم نثار میثانٛی
یوٚد نہٕ سازَس پیٹھ کھسَن ٹیٚتھو وَنکھ

کأنسہِ بیقل اُرۍ نہٕ لیکھہِ دلیوانہٕ پأٹھۍ
لولہٕ کےٚ شُہلہِ منٛے ووٕنی یُس زول یتھ وآران وَچھِس
واوہٕ ہالن منٛزٕ تہٕ تھاوَن شولہٕ وان
گأشراوان ہِجرٕچ تاریک راتھ
بوٚڈ یوٚہے سرمایہ چھُم
پوشَن گوٚژھم یتھ لولہٕ گاش
زانہہ منٛے نوٚژھوکہِ گاش اُمہِ نوٗرانہٕ کےٚ

لون نٔے آسم تہٕ
سُے ما آسہِ آخر میثون ساتھ
کم سکندر آیہِ سمسارس اندر
جام جمشیدُن تہٕ گوو گردِش کٔرِتھ
گےٚ شرٛیتھ خاکس انٛدر اَز کأنسہِ نو چھِنہٕ یاد تم

میانہِ مجلوٗنو!
اُچھَن چھُم سورمہٕ چھُنے خاکِ پا
لالہٕ زارٕکی پأٹھۍ دل چھُم داغدار
چھُم اَتھوٚ یَنہٕ نبوٕ تِمن چانِن خطن
شوقہٕ سان

تعویز کرٕہ متھ، وُچھتھ ہاوے نالی جیم

سونتہٕ سۭمیک تازٕ رُت، خوش دُن ہوا

زندگی ہیتھ اکھ میانٕس دٕدوُنس

عشقہٕ کعبس کُن پکُن آہستہٕ ژیے ہیچھناوتھس

بس یُتے سرمایہ یم کیہتہ شار میانٕ

خونِ دِلہٕ ستین مے رٲژن تھوٚو لیکھتھ

پرٕ ژھتہٕ یمنے میانہٕ سینکی حٲری ناتھ

پوشہٕ گُلی کاتیاہ تھکِم لیکھی لیکھی مے لوٚپھ داستان

بوزتو! دُب دُب یِنو سینک مُشی

خط یُتھے ژیٚنے سوزتھم

لیٚوکھمَے جواب

یوٚز چھُی روزِم دوہے چانے پنکُ اکھ انتظار"

•

صبح پتٕ

شروٚنی گوٚو کنَن مے چانہٕ دامانکُ یتھے

دارِ تَرٕ اوٚیم نارٕی مُشراوِم بَرن

گوم ظعن آیکھ ژٕ اَزسٕے لولہٕ وَچھ ہیتھ میانٕ کِنہٕ

نیٚندرِ مُنزٕی گوس تھوٚد وٕتھتھ ہے بُنگہٕ ہیوٗ

ہے یہ کیا یارو! یہ سوٚرُے خاب چھا؟

آوَے پتھنیو کنُو بوٗزِم تہٕ کنُھ پرٛزناوِمے
دآرِہے مٕترٛہم تہٕ سوٗے چیشمُو وُچھِم
واے کمہِ ارمانہٕ رُوحس اکھ ژٕیوِہا آیوو قرار
ہاے کُس شٔشہجار دیدو اوس توٚہمُت نیٚندرِ منٛز

ہے! یہ کس وَنہٕ کیا وٕنس
تمی گوم خاب
شروٗ ‌ٹی کنُو بوٗزم مگر سوٗرُے یہ صحراوک سراب

•

یُتھنہٕ زانہہ باسی منٛے ‌ٹُلی شارا لیوٚکھمُ
بوز! بوزُن چھُے
رٕتس یاوَے مٕشتھ یوٚد چھُے گوٚمُت
اُزکنن گوم چانہٕ دامانُک یہ شروٗ ‌ٹی
نامہٕ سوٗزتھ اُزی ژٕے اچھرَن زیوٕ اُنہٕتھ
تارکَن تمی اُزی غزل لولک لیوٚکھُتھ
اُزی ژٕے پرزھتم زوٗنہٕ سینَس داغ کیٚتھ
اُزی ژٕے زوٗنُتھ ہجرٕچ تآریک رآژن ہُنٛد بجَر
اُزی یمو انگوٗری چیشمو تَلنہٕ لولُک چوو تھَس
اَز چھُ زا دوہ چانہٕ میانے لولہٕکُے
زیوٗنُے یِہنو اتھوٗ لیُو پانہٕ بوٚرتھَن انٛد مزار

موصمس بوزکھ
لبکھس واراہ وبداکھ
عالماہ کھیٚیہٕ تراس بوٗزتھٕ تا ابد
بے رحم لاگتھٕ ژٕرٚتے یوٚدوَے زہر کھوسا چوٚوتھَس
پوشہٕ وٕنی ہستی دِمَس
روٗحس دِمَس آبِ حیات

•

بے وفاییٚ چاییٚ ژھینہٕ کاٗتہہ حسرتھا
موکھ پھِرتھ وعدس گفاییٚ
چاییٚ ژھینہٕ کاٗتہہ حارتھا!
کاٗتہوٚ اتھواس ژٕنیٚے یتین کرٕتھ الماس کھیوٚو
تاج ژٕنیٚے ناراج کوٚرتھن مِصرکیُ
خوٗنہٕ خنجر چون سینَس بجرِا حمرٕ ڈُنہٕ چھُ ہیتھ
سَر ژٕٹِتھ پیغمبرس ژٕنیٚے راتھ ووتلاوِتھ ییٚنز
پیٚالہٕ موتُن چوٚوتھن سقراط ژٕیلے
چاکھ پوٚت ناٮس دِتُھ ژٕنیٚے یوٗسفس
لوٚنگ فرہادس ژٕنے لوٗیتھ خوسروس ستیٚ اُٹ کرِتھ
خوٗنہٕ مجلوٗنس ژٕنیٚے کُن وُچھتھے ژلان نیرِتھ وبداکھ
چانہٕ کنِتھٕ میچھرٕ زہر وَرتاو چون

زٕون کٔرِتھ ناو پٔتہٕ ونی پوز ہیتھ وٕچھس مٔنز تو تہٕ گرٕون
اَزلہٕ پیٹھٕ آدم وَکانَن چاٗنی اَکی آوار کوٚر
بوٚن شیٖران قرنہٕ اُنز راوِن تہٕ واتان کُن چھُ ما
سوٚرگہٕ سر پھِن تھوٚو بُچھتھ اَزلے تہٕ وُنہٕ چھس دَگ وٕچھس
اَز پٔتر ژھان پانَس بہٕ چھُس خلوکھ گرٕژھتھ

دِل دِنے اوسے دِتھُتھ نادانہٕ کس
بیقلو! زونُتھ ژٕے ماکانٔہ راوِراوتھ برٛم دِپی
لولہٕ ورتاوس ژٕے ماکانٔہ بدلہٕ آخر غم دِپی
خاٗر وُنہٕ کیا گوو مےٚ سٔدارُن توٚ گُم
روو مُت اوسم، کٔبُن ژھارُن توٚ گُم
چھون سٔر انجام چھُم مےٚ نظرِ تل
نور آستہٕ آخرس نارس تُجکھ
چھُم نہٕ کانٔہ جودو ژٕےٚ لیُس وُزناوِہی
چھَم نہٕ کانٔہ مانِتھ تہٕ تُلہٕ ہا شاپھ چاٗنس سوچنِس
ہاوِہے وٗاراگ لیُس برٛونٔہ کُن وُچھکھ

•

خاٗر مےٚ تہٕ شدور ووٗنی زانٔہ کھٕمہٕ نہٕ برٛم
عالماہ شیٖرن وُچھان روٗزِتھ گرٕژھکھ
دوہ پِتے یامتھ تہٕ پیٖلہٕ زٕن نیرنگ واتی ژٕے ساتھ

ولہٕ سینٕز کٔ سیٖرٕ تم تحریٖر چانٛۍ
یِم یٮ۪کِھتھ ٹھکہٕ متۍ ژٕ ئے آسی پوشہٕ گُلۍ
تِم امانتھ چھِم
تِمی دوہ یورٕ سوزِے ڈآلیتِم ۔

●

چمَن لال چمَن

۱۹۳۷ء — ۱۹۹۶ء

آدم

میأنِس روئِس کُن گرٛشھِ زٕنہٕ
ژٔرے آسہی پانہٕ تہٕ پننین اُچھَن منز
وانٛدر خوٚیہٕ ہندِ پُے لوٚبمُت
اُتھَن پننین آسہی

جنگلی خوٚنگ نوٚہن ژٕہمُت

میانہِ انسانہٕ بہٕ چھُسے بَن مانَس
مےٚ وُٚتی زٕنہٕ خونٛزُ

میانین رُمَن رُمن چھےٚ نمَن کھہٕرن دِتھ
بٔنیہِ سندِ زٔتہٕ وُٚٹھ رٔنگیٚنج کل
میانہِ فطرژ ہند آگُر چھُ یوٚہے
مےٚ چھُ ماجہِ ہندِس دوٚدس ستی مستی
پاگل چاروایَن ہُندِ رتھ تہٕ چوٚمُت

پہ چھُس ازلی ہلکارٕ
وآنس ہٕنز خصلت چھُس نٔمہس تُلتھ پکناوان
اَز تہٕ لچھہٕ بدَن ؤرِیَن ہٕندی ژٕپہ لَلوِتھ
پَتِنہٕ نمَ ووپرمازس منٛز بوڈناوان
میانہٕ لَدٕژ ہٕندی پیمانہٕ چھہٕ تمے
پیٚلہٕ بہٕ کُلی لَنجَن گگوسہٕ ترٛاوِتھ ننگے نٔژان اوسُس

تہذیبکی جامہٕ چھہٕ ہنہٕ ہنہٕ دَزان
میون آوارٕ ژپل سہ باو چھُ سڑکہٕ پیٹھ
نٔلتھ نوٚنُے دژامُت
ریشم یُوَن ؤلِتھ بَن ماژس چھُ
پتمی جُرٕژ ہٕندی وَردن ژھاران
تہ تُوے روزِ میانِن وَتہٕ یدبن
آدمی خوٚژِ بوے

اَزلہٕ بۄچھ

مےٚ برٛوٚنٛہہ کنِہ یِکوزُنہٕ
مےٚ چھےٚ ترٛیش بُجھرٕ
یہٕ چھُ تمہِ ساتُک ژٕھہٕ، ییٚلہِ مےٚ نارٕ ہلم بُرِتھ چھُ
میانِہ ناَرن منز چھُ لاوٕہُنان
تہٕ مےٚ چھُ ترٛیشہِ ہُند طلب زیٛوِ لاگم
برٛہہ ژھٹہٕ ؤُن واو چھُ یِکھہٕ وآتِھ، میانِہ یدِہ گِنٛدان
تہٕ تنٛتُنو شانوٚ بیٚٹھی چھےٚ آبہٕ شرٛانہٕ ژٕلان
یہٕ چھُ سُہ ساتھ ییٚلہِ مےٚ جُنٛبش ؤُنہٕ زٕ

•

بہٕ چھُس پننو سینہٕ تہٕ روٚ مُشٛرِ
پاگل خانٕہ چھِ بوزان
بےٚ قوتُو یاغی
مےٚ پٕرٛژھ زِنہٕ

میون ہنہٕ چھُ دَزوٕنی کونٛدٕ
مےٚ عرٛتی چھِہہ لگِنہٕ دَزکھ شورٕ

رُموٚ رُموٚ پھٹنے شرٲبی تمبرِ

تہٕ محلک محلہٕ زٲلِتھ گنڈی وارے ۆدسہٕ ۔ میانۍ پاٹھو

مےٚ چھکنا وچھان وُٹھن رٔتھ لٲرِتھ

ہکاری کریچھ انہارس منز

مہرازٕ گرُ کھرٕ کہٕ ناوان

پڈرن تلٕ مَتھہٕ آمٕژ دوٕدٕ پرازٕ

اَنہرہ شہِ بامن تھٕرِ کرِژ وٕپٹی گامٕژ آہی

رَتہٕ ژونگ گوٚمُت سِری سہٕ زالان وَن

نار چوٚن چھُ میون اَزل

تہٕ ازلہٕ بوٚچھس چھنےٚ اَز بٔییہِ ترٚیش گنیمٕژ۔

●

فارُوق نازکی

۱۹۴۰ء —

ڈایلاگ

مےٚ کُس چھُ مازان
مےٚ کُس چھُ پیاران
مےٚ کُن وُچھِتھ کرِ چھُ خوٗن ژانگِبن دزان بہارس
مےٚ کُن وُچھِتھ کرِ چھےٚ شام گُرٛزھی تھےٚ
شراب خانَن
گرٛزھان بَرُوٗتھ
مےٚ وَنِتہٕ کُمیٚ تھاو میانہِ باپتھ
پوٚت کُھٹِس زانہہ تہِ دٲر اَڈُوٗزھ
مےٚ وَنِتہٕ کرٲس لانکہٕ بیٹھ زانہہ دیدرِ مےٚ پیاراں
مےٚ وُچھِنہٕ وِبتھ زانہہ پکان لبہِ ٹٲٹھ
مےٚ وُچھِتہٕ بمہٕ پوش میانہِ باپتھ پھولان ڈٲس زانہہ
مےٚ زانہِ دوہ کرِ چھُ، کُمیٚ وَوٚنم زانہہ

اگر بہٕ موٗدُس
مےٚ انِدِ مزارس اَندرِ نیمَو کُس
مےٚ نَکھ دِیم کُس

اکھ مرثی

اَزیُک دوہ تہٕ لاگِتھ وُنَل رَکھ
اَزیُک دوہ تہٕ باسان زٕہِتھ زنتہٕ گومُت
اوٚبرٕ ڈاپھ ترٛاوِتھ
نَبس پان پُشرِتھ
ہِہِتھ دولہٕ سرِ دیَس
ژٕلی سوتہٕ ژٕھٹھ وُستخانَن کران زٕدی

ہُتِن ویرِ وارس اَندر لاشہٕ جورا
ہُبِجس رَتھ ژٕلِتھ ، بےخبر بے ستٕر پیٚنٛھ
چھِہ اَنٛدی اَنٛدی یمَن گربِہ کران پہرٕ دارٕی
وُنَل رَکھ وُلِتھ وونی بیٚیشِن ژاو باغس
اوٚبرٕ ڈاپھ ترٛاوِتھ چھُ وُنہٕ ہرموکھس بیٹھ
شُکر ذاتِ پاکس
ہیوٚتن شین والُن
پیوان گوو ، سمان گوو
وُنَل رَکھ وُلِتھ وونی دِگر ژاو باغس تہٕ
لاشہٕ ستٕر گوو
شُکر ذاتِ پاکس
گزٕبدو بنیہِ وُڈو
آدمس رٕوُد ع.ت

محی الدین گوہر

(۱۹۴۰ء - ۱۹۹۴ء)

رٕکھ

اَڈٕ گرٕ مَڈٕ گرٕ
رٕکھ چھم کھٔنٛ کھٔنٛ
بُتھِس پٮ۪ٹھ ڈٔکس اَتھن چھےٚ ناساں
رٕکھ پٔنٕنۍ کاںٛتیا میاںٛنِس بدنَس
اَنٛگ انٛگ بوٚرٕہم رٕکھ وٕے ستیٖن
زن پتھٕ کاکُد وٕرقا اوٚسُس
یُسٕے یی خوش گوو، تمۍ تی لیوٚکھتم

مےٚ تہٕ چھَم یےٚ زٕٹھ جانانہٕ
بہٕ تہٕ چھُس تٔمۍ ستہٕ ہاوسہٕ رٕکھ کیٚنہٕ
لبَن دوٚبن، مَشکہٕ پچھین
دٕلہٕ کیٖن تہٕ خانَن

پیٹھٕ پیتھٕ کٔنۍ لیکھان
ہیرٕ بوٚن سیٛڑے رٕکھا

دۄیِکھ الف گوو
سیٛڑے رٕکھا اکھ
وُسان ہیرٕ بوٚن
گرٕ ڑھان ہٕنج
زَن ژٕندرٕ جران کاٹھہ چھُ
دامنَس اَتھ

دۄیِکھ یہٕ گوو لام
سیٛڑے رٕکھا اکھ
کَلا پھیکِن پیٹھ
چھیےٚ اَلفہٕ آگرُ

یہٕ لام وَرٕ ہوٚل
تِکیازِ لامس اندر چھ ترٕ نوَے
الف بسے منزٕ بس
تہٕ لام گوڈٕ نیتھ
تہٕ میم کلہٕ تھوٚد دیان چھُ لامَس

الف چھُ اللہ

الف چھُ اول، اِقراء باسِم

الف چھُ آخر

رَضِیتُ لکُمُ اِسلامَ دِینًا

الف چھُ اَسود، الف چھُ اقصیٰ

بہٕ رکھ ژٔے بَرسَر، سٕتھاہ عجاٰیب

ہَلیے مٔے بَرسَر

سیوٗدُے کھورن تَل

مٔے ژول سوُرے ہٕتہٕ میم سیدس

بہٕ چھُس محبت بہ چھُس مُروَت

بہٕ چھُس مُنزَّہ، بہٕ چھُس مُنظّم

بہٕ چھُس مُدثّر، بہٕ چھُس مُزّمل

یَکان برونہہ چھُس، اگرٕ ھان پَتھ چھُس

ہَناوٕسِتھ بوٗن ڈُلوم سَیدِتھ

مٔے حَ (ح) چھُ سمکھان

بہٕ کلہٕ کڈان چھُس، ہَنابٕکِتھ برونہہ

موٗیاہ کھٕسِتھ تھوٚد

زَڑھا وُسِتھ بوٚن

بہٕ بیّیہِ پکان چھُس

(مُرٛھیٖل مُحَمّدؐ)

جی، ایم، آجر
۱۹۴۵ء —

وہمِ ادراک

ژٔلہٕ وِنہٕ سیٛکہِ پیٹھ
نبہٕ کِین بسکینٕن ہِنٛز خاموشی
سوٗے آس اوٚبرٕ لگین منٛز داں تھیٚپرن منٛز۔ باگن سمکھنہٕ وِزِ
کرہٕہنین ڈاٚنن، سوٗنہرٕی رانٹھسی ساتن ہِنٛدی تصویرِ ڈواں
سوٗے آس گیرِی وَنن منٛز گوسانٛز بود تہٕ خیالہٕ راگ وُہان
بےٚ لیکن یتھ گُنٛتہٕ بَلس پیٹھ زیرِی شمع خوشبوے ژھٹاں
بےٚ چھُس جود گرٛیو رنگہٕ پرٛنی کونتہٕ لنین منٛز
ہرِی یہِ تھُران
تمہِ منٛز دیو درٛینٹھاکھ کڈان
اَز تہِ چھُ خابُک خاب ژٔٹے ستہٕبن اسمانن پیٹھ
بُستی بسَاواں وِلیُور تُلان
اَز تہِ چھِ ژٔلی ژٔلی کُلو کُٹھ ساری
تاپرٕی بچھِ نش موٗلکھ سیدِ تھ
ساری پانس پانس منٛز
بےٚ اکھ ژٔلہٕ وِنی کُلو کُٹھ ڈینٛشِتھ

سَڑکہِ ہُپاَرِن وَسہِ وِنہِ نالہٕ کہ پاں تہٕ رنیارہٕ کی خاب وُچھان
بہٕ اکھ اَپی پاٹھن
یتھ دزِ وِنہِ سڑکہِ ہپاَرِن
نیلین بالَن ، سبزن وُڈرن پیٹھ تمہِ آبکی خاب وُچھان
وُمرن وانسن
(وَرمُلہِ واوکی آلو بوزان ۔ نغمہٕ پکھان)
بہٕ چھس کُلی گاٹلین منز
پھمبہٕ سیرِن
رنگہٕ بلبُل ژھانڈن ، پرُی گیش بوزِتھ
نیکھتے بتامہِ گرژھان
بہٕ چھس اَتھ رنگہٕ شابہِ ہیتھ
ہتی لبو پیٹھی استادِ وُچھان
کُنہِ خابکُ خاب
ژٕلہِ وِنہِ سیکہِ پیٹھ
موکھ مُدیَن آکار تھرُان

گُراہ

اَتھو ستۍ کیٛا بناوان چھُس
وۄدمیذن ہُند پرٕستاناہ
أتی کھٔنۍ نقشہٕ وِگنبن ہِشۍ
وِٹھن بیٛٹھ، کاکدن بیٛٹھ
یاوچھس بیٛٹھ یاخیالَن منٛز

أتی سیکہِ بیٛٹھ بنأوِم کونتۍ لٔنۍ کأتیاہ
أتی پیٚنہٕ ہنوٚ یدبوٚ ستۍ پانہٕ نہنووُم
پنُن دُنیاہ
گراہ آو آبہٕ مُلرٕاہ
بُتھ چھیٚلِتھ دژاو سدرٕ دامانَن
مےٚ لیُس داماںہٕ روٗٹمُت اوس
شُہ ژھیوٚن
ہٕتہ گیہٕ اُلأنز کأژاہ دشہٕ کأیناتس
مےٚ اٚکی ہےٚ بوٚنجہٕ آیم ٹھٔھ
وۄں چھُس سوے لوٚنٹ بھألاواں
گراہ تہٕ ہےٚ بروٚٹھٕ
گراہ نادیدٕ چشمن بروٚنٹھٕ

گُلشن مجید
۱
۱۹۴۹ء —

قاضی برہان الدّین ہنٛز سرگذشت

(تولُد شدن و پرورده می باشد)

گنٛدھک وانہِ راؠ ہنیجر ژوٚمُت
زمانہٕ کس ٹنٛجرس اندر
اکھ طوٗیل کوچہٕ
ژھاے ہٕنٛنی برٛ أنتہ ییٚتہٕ واوس کران
رسرٛیہٕ ژھایَن منٛز ٹشرٛ پان
راورِتھ آٔسُن ییٚن
بے امان و بے پناہ
شُد تولد
صاحبے کشف و کراماتھ، فصلِ شب کوتاہ کمنٛد
ظُلِ سبحانی
قاضی برُہان الدّین کرمانی
جاودانی
کأنٛز آبکہِ گاشہِ ہرٛ ژرٛن
چشمِ بینا
دودرِ ہیچہِ منٛز کھرٛہ ییہٕ
ڈیوٗہٕ نٹھن

مآلہٕ پآڑھس منز گنڈِتھ کُل کایناتھ
بپیک دآنۍ

اکھ جنتری
ڈکشنری
چلہٕ مہ ڈنۍ ڈنۍ گُل، خاب کیہہٕ یم یہٕ اُچھنے منز وبیان
نقشہِ پا تھورلو وَرآے
میٔنز تھرٕدمٕژ مُرژہٕ کیہہٕ
لوسہٕ پانچھ نسخہٕ کیہہٕ
کلہٕ دیوٕتھ
گاو زبان تہٕ برٛارِ گابہٕ
داستانِ جنگ جیجوٗن و وفات و بول دان
یمیہٕ ژالنَ ڈوٗری کش
مژھر
مقدس باتہٕ پھلی کاہ
"ازو آمد پدید ایں ارض و آفاق"
امہٕ گژھتھ لبس بازگشت
آرہٕ کرٕی کرٕی ژھایہٕ نژوہٕ بے ووجود
بے نشان وبے دشا
عالم بے رنگ و بو
سلسلہٕ روز و شب
بے اند دراز اکھ سلسلہ

اکھ صداے بازگشت

برُہانُ الدّین

اے صاحبِ فکر و نظر

بگُذر از قیل قال

رۄُد صحرائے وۄجوُد

تن ناوِتھ آیتن چھےٚ آنگنس منٛز آفتاب

دارِ کنٛز باسی تیٚلتےٚ چھےٚ آسمان بلقے سراب

راتٕز وٕہراوس پینٛز اوکتاش ژادر

زِچھین وِتھرٕنی منٛز پچھاہ لوٚگسُ

دِہ بدل کرٕی کرٕی سری رۄُدس بدس

کوچہِ لبہٕ

یِم کرٕ ہیٚہِ وانِکی بُھٹ ہبڈر

قاضی برہانُ الدّین سُند دستِ حاجت گوٚو دراز

دُہلی گاشکِ یاٚڈِ بشن ژٕہ ژٕہ دِوان

زُمستانک صبحِ کاذب ہیو پرٕنیوو

شرٕاونس منٛز کاغذی ناوٕن کھسِتھ

یتینہٕ جسمکُ شفق

موٚلُن

سارےٚ کوچن، ڈرٕ چن، برن

دلو ہارکہٕ ماگہٕ

کُنرچ کیٚمر ژادرٕ وٕلِتھ

کھوور یرک شین ہیوٗ رِتہٕ کالہِ رۄد
شب نامہٕ کین اَرۆپی کرِدارن ستۍ
شالہٕ پاپ کرٕتھ
کوچہِ آنہِ زَن مٔژ

گوبوشہو
پٔتہٕ ہانیمٕژ اۆنگجہِ وُشناوِتھ
نَم ناک میٖنٕژ ہندِ بویہِ تن ناوِتھ
دوت
کوچہِ ڈٔنڈس پیٹھ
ڈُیہرکَن پھَسیمٕتس گاشَس مٔژ
ڈیوٗنٹھن
ژٕچھ ژٕچھ، مُنگی مُنگی زٕژھرتھ تھوومُت
پٔنٕ اسپ تازی لیٚمبہِ گرُن ہیو
کالہٕ کین اژاپی
گوٗگجہِ آرن ستۍ گرٕوہٕ تہٕ گرٕوہٕ تہٕ کران
اکھ ژھانٛپھ وُزٕھس دوٕن دیدن
زونُ
موجوٗد چھُ لاموجوٗدُک لا
لاموجوٗد موجوٗدک لا
گنج مخفی شدید عیاں
ژھیٚٹہِ پوشیر خاب ہیوٗ واوس یٔژنان

یا شبُس گٕژھ رٮ۪تھ تران زن تیل بل
قاضی بُرہان الدّین بلیوو
ہٮ۪جہِ پرٛاژِ وُژھس لال

●

ہوٗتمُت ٹنگ دوہ

شمہ برِھ ہشدِس براندس تلہ کنہ
ژھایہ ہلس کُن
تچھ بچھ، پھوٗ جمڑ ہی تھُر
مُنگی منگی
اوٗگرُے تھوٗ گرِے، آوسیومُت اکھ تاپہ ٹیوٗ کا

پیوٗو
ژھوڑ ڈیرس بیٹھ
شمہ برِھ بیٗیہ پرِیڈیہ اَڈپاکی تریلیَن ہشز بوے
اوٗنگیہِ ٹینڈین ماچھُر لاریوس
نظرِ ہشدِس اُنتھس ــ ہُر
پھفیسیتی وانگن
(ودنی چھا تم بازر
تم گرڑاکھ
ژاروکتہ کمہ وانہ ؟ کیا ؟)
شمہ برِھ اندوند سورُے گندھکھ واُنس منز ڈنگہ دِتھ ہیوٗ باسیوو
سرِ ہیہ لدگوچھ
کاشہ گاش نہ ھو
(پھیٗشل پدیوٗ کوٗت کوٗت واتو)

بَہہ ہُتۍ شَہہ

(ہیتۍ زنگل رَمس رَمس تیلان

ییٚمبہٕ مشر گیہ گرٛنس ژھاے نۍ تبٕلیتھ اوٚرِ شرٛپیود

شَمہٕ برٛژھ ییٚوو اَنٛدوٚنٛد تاپھ لبن ہیٚور ہیٚور تاں

باتھ رٛوٚمکٕ نلکہ چھُ بوٚن والُن

سرکارۍ نَلکس گرِژھ ییٚچ لاگُن

نَتہ کیچ ہگنۍ

گرٛژھ بوے پانے تَتہ سوٚرٛپ کَلس

اَنٛد وَنٛد پرٛزلی ییٚلہ من ژٕے پرٛژی

پِسرٕ زمینے دیی بیاکس پھَہہ

شَمہٕ برٛژھ کٕرٛتہ آدی دان پوٚتھ

کچھِ اوٚدرٕے وُلُن رَزِ بیٚٹھ یوٚن

وَہرٕ وُون پان

ترٛ کھوٚنہٕ وَٹھ تامَتھ باسے لیٚس زنگہٕ

یَیٚتہٕ کہ شہلِہ بیٚٹھ تالیَس تام

اوٚنگجہِ ٹینٛڈٕ ہن برٛس برٛس کرٕوِنی ہیڈر لگس

کوٚٹھی سینٛس کُن دِتھ زورٕ وچن

(وُسواسی ہِش)

نیرٕتھ آیہ تَمس راہچ کَہلَتھ

ہیڈ رُوم چہِ اَڈٕ وَژِھ دارِ نبر

شَمہٕ برٛژھ ہِشرٕ بچہِ بَرِنہٕ اَنٛدر

اکھ پیٚشاول ہوٚنی

شفیع شوق

۱۹۵۰ء—

ببہ تہٕ بڑانٹھ

پوٚت وَنٛدٕ کالی
ژھایہِ ہلبن کنُ
وِرکیٛمو منٛدٕ چھیمتۍ پھوٚلی متۍ
اُندری کنہِ تال

دۄنٕ وزاں —— ڈک دِں ڈک دِں
کرٕ ہہنبن کنہِ بلَن تلاسہٕ وُزُن کران
وَنہٕ گنزک بہہ ہشنہٕ بالن کنُ یپراں دڑاو
دیوارن موٗنبن اِہٕراے
اِہٕراین وَکھنے سوٗژ سوٗژ
یتھ کنُ گرٕ نز روٗس بال تہٕ نار
بروہہٕ کنُ گرٕ نز روٗس بال تہٕ نار
کھڑارن منز سڑنی کھڑار تہٕ کھڑارو ٹلو ہیو ہراے

وَنہٕ واسی آدی واسی بڈماجی !
گوپھِ گلُس پئِ تھوٚونے دولہٕ
تہٕ شاُمن آوٕ مے - ہم ہم

تماز بڑگاہ ہیتھ
ژیری ہتہ وُزنا وِتھ گوے اَنہ گنڑ وسہ وِنی کول

چھانچھ وُچھتھ چھارِن تن چھاوِتھ
تھری تنجن تاں لانیہ کھستھ پوپ پوپ ژھارتھ
بوچھہ کاستھ وچھِتل وُزناوِتھ کوژناگ
جیتکھی جیتکھی تاپس
ہلی اُڈی جن منز تھاوِتھ زنگہ ز
اَنہ اوسس زَٹھ گمژن وانکن ستہ گنڈان
چھاوان آدن سوزنہ پتھلے

آرکنین پیتھ آسی اکس اکھ ووڈ وُچھان
آبہ گرزس ستی آسی دوشوے
گاسہ ززنڈن منز چھوت چھوت تاپھ
کُلی زالس پیٹھ ڈنگہ کھستھ
موکجارکہ سوکھ
دِلہ دُبرایَن ہنز بےپھریک لے

ہی وَنہ واسی آدی واسی بڈ ماجی
یانڈو ماجی کراجی ماسی
چانیے اُچھ چھم نیہ سترزن منز
دور مُدے لاگتھ توشان

کالہٕ پگاہ نمناس وتو
کُنٕ زوٚن کُنٕ زوٚن زوٚہ زٔٹ ہیتھ
شسستر کھنجہٕ ہَن ستہٕ رٔلتھ

ہاپتھ تَم، نوٗلہٕ اُڈِج، ہسہٕ ہشر گونٛزٕتھ
پھٔٹلہٕ چٕنٛڈس یامَزٕتھ تاوِیز
سینٛدر پٔیٚن جُھنٛجےٚ ورشُن
اَتھ رٕکھ پرٕزناوِتھ پرٕتھ پوٚد
بُرجن وُچھ وُچھ آشُن تہَ
کاوس بچرس، ہارِ تہٕ طوطس باشُن مانے

ناگہٕ بلہٕ میکھلہٕ رٕوس گمٕتین دوہٕ ہبڈرُن
وٕہری وٕہری ماجَن ہشر باکھ
شٔیِنہٕ زِیتہٕ سورٕٹلی زانگلی پاتالس گیہٕ کریکھ
ٹاموزرو ہاٹاموزرو اَسہٕ یوٗرِی ووہلو
موٗلن وٕتھرن آنجن بٔتالین کھسہٕ ہے سٕتہٕ

رازس تلج تھوُن بَرسَر
رَنگ، کول، لفظ تہٕ ریشہٕ تہٕ بلن
رَتہٕ پُپہٕ گرٕکھ
ہُپہٕ داتھر

ترشوٗل، سواستک، ژٕندرٕ تہٕ تارٕکھ، دروٗت، دوکرٕ تہٕ مٕنہٕ چھُس کھوٚر
گوچھہٕ منز لبہٕ ییٚہ اُچھ زٕ تہٕ اُس
اَکھ سنتھ، نوٚ، کاہ، ترُواہ تہٕ ژوٚرے شیٚتھ
ہارسکوپی پوٚتھی کرکھ ہاے ٹے کمپیوٗٹرس تام فیڈ
گُلی گوگرِچ پوٚژھ لاوٕنیٚ ایہٕ گژھہٕ

توٚتہٕ اتی اُچھ زٕ تہٕ دنٛد

دانٛد چھُ دوہہٕ کولہٕ ییٚٹھ ترییشا چیتھ بیٚیہٕ
گٕنہٕ گانٛس منز نگنی نَش واتان
اُندرم پیٚہ بٕٹھ اوٚندپوٚکھ سورُے نہناوان
نیٚبرم گاشہٕ زٕژے نَہٕ
انٛدرم کرانکھ چھیٚہ نہناوان

چھون تہٕ میون یہ خوٗن چھُ یوٚگہٕ یوٚگہٕ
یکہٕ وٕٹہٕ ژھاران
سوٚدرٕ ژٕکنیک سوکھ
نَہٕ نبہٕ انجر پٕزرٕ نیٚہ ناو
دُتاولی منز باصنے واٗرانَن ہنز کھمبر
ہٕٹل یدِن ہشدٕ رٕتہٕ شیٚہلے یہٕ
باصنے ژبڈ ہتھ وٕٹھی یلَن منز قٕنَن ہنٛد یرٕ ارُن ٹوٗھیٹوو

لُکہٕ گٔرِ کِہ منٛز اَنٛدرٕنہٕ سوٚت ساوِر
کُٹھٕ کوٗنَس منٛز۔ نَہٕ بأرٕو نِشہٕ کالُک دورِ برٕ زمن ہُند
پرٛیٚنٛزِک رَنگہٕ کھاوَل رِشٹھنیار ہٕ راس زِہنی
ملنیارک گُنجار گٔنہٕ ۂنہٕ ۂنہٕ لوٗبیوو

کرٕالہٕ سنگرہٕ کرٕال کُنے زوٚن

ہِشدمت نگرکی دہٕمتی شام ہٕ
رنگہٕ رِوی روٗتلی یاد کرٕتھ
وولرکی ووہتھ وِنی، ہمہٕ وِنی گرٕاینہٕ وُچھ وُچھ
ہِچھری پچھری ویٚہہ ہِیٹھ ووش ترٕاوان

دِلہٕ اکہٕ دفتر
کمٔی تاں صوفس پیٹھ ڈاپھاہ دِتھ
ڈاکرُ کوٚر
اَدٕ وَندہامہٕ چھُ کاوُج تیٚیہٕ ترٕہ ژٕبتاین اَکھ نٔش ہاوان
ترٕہ ساس گَندرن وٚود بیٚنہٕ جگر یوٗ!
اَدٕ ماتم زاہہ بِھیرتھ آے
یَتھ کالُک پرٕتھ پأٹھ چھُ آدمی رَہہٕ ٹٔہٕ کھَل
وَنہٕ بسکینَن اَسرُن پشاچن راکھسی ناو
رِسہٕ ریہٕ ٹُکھبن ہندٕ درمہ یُدک رَہہٕ کاتُڈ دوہے
ژھوبہٕ وَنہٕ گنٕزرُس

وُچھ کرٕہیٚنیار نہٕ پکھ زٕنژراے
دیوارن موٗنین اٙنٛدری اِژھنراے
کھٲرن منٛز سٔرنی کھٲرتہٕ کھٲرو ٹٕلی ہیٚوہراے
صُبحے پھولہٕ وٕنہٕ گاشہٕ تہٕ ازٕ کوٚملیوٗمُت شِین
ٹیٚپہٕ پیٚشَس ہیٚرٕ ٹکہٕ پیٹھ بۄزنیٚن
اُوج قطرن ہنٛدٕ ٹیٚن ٹپاو
کالہٕ پیٹھے ژھیُس ژھیٚدرٕ روٚس گوٚب گوٚب شیٖن پیوان

وی سی آرس پیٹھ ہالی وُڈ فلمہٕ وُچھتھ
راتس تھکہٕ متہٕ
شُرِ مرِ پیٚنین وُشنین لیفَن تَل شوٚنگمِتھے
کُن زوٚن کٲفی دامَن ستہٕ
رِپجنَس منٛز
زانگہٕ منٛز رۄنلِ خابَن منٛز گیرِ پیٚتین
تمہٕ وَہرٕ آژِ پیٚنوَ سوٗرے کیٚنہہ پانَس ستہٕ
زُدل شُہ ژھینٛیہٕ پیٚش دلبر لوٗمُت
سٲری بٲرش ببین منٛز کلہٕ ہیٚنتھ
(ہاے ووٚتہٕ کانٛہہ ژھینہٕ روٚے ہاوان)
پتہٕ اَکِ ہشرِ بہہ ٹُکہٕ وِنہٕ ژادرِ تَل ہیٚے بنگہٕ
میترٕ ژِنیٚنین، یکلس لانکن کھوٚژتھ شانکان
تمہٕ وہرٕ آژِ تہٕ ازٕ وَنٛدٕ کالکو سٲری پھرٕٹھ
اعصابَن منٛز ہُنٛز گوٚبھَن ہُنٛد ژھوٚپہٕ نلواس

بێنہِ کیہنہ برنٛزٕ — یا بێنہِ کیہنہ دوہ، رٕتھ وٗری
آسم وٕہترن
اَفتابس دوہدِش کھسہٕ نچہِ بێترٕھ
ناپٕ ژکھر دِنٛی داٗرِتھ ہیر پێٹھ بالَن بوٕن
ہرموکھ تالِہ کھَسُن ڈٗلہٕ پٔل ڈلناوان ہیوٚر

قدم چھِ اوٗری نہٕ یوٗری پیوان
دوٚچھنہِ چھنٛے رُوشتہٕ کھوٗ ور زنگ
دِل زَن راواں راوان راوان
رَتھ شریانن اَندر تنگ

مَشرفہٕ سوٗرے نہٕناوان
کَلس اندر چھُم جاری جنگ
وآراں اُچھ حاراں حاراں
پیٚرٕ یہٕ دوٚن چھُپنہٕ کُنہٕ باساں رنگ
مُتھ باضے ہے مٔژراوان
کرِ کیاہ ووہتھ نے نبتہٕ سوتہٕ انگ

وَنہٕ وآسی، آدی وآسی بڈٕ ماجی
کرٕ کیٛا برو نہہ کُن
ہم-ادن ماترٛاوَن سوٗرے بارنٛکھن

تیلِہ تیئے چونے DNA آسِم داوس

یوری یتم تم گوبی گوبی یدی ترزاوان

بیب دہراو یتہ بیئیہ رَھٹم جرٹ سینس ستی

بیھچل یتہ ژمٹھیم جرٹ ژمِہ ہند بچھہ رٹہا

کرٹھ بتھلن ژیٹھ دلو میثون یہ

تھزرکہ ژھررکو زال ژٹھہ بیئیہ وسہا بون

میٹر ھسجار یتہ گاہیچ شیہلتھ

لبہا دایس

•

یُپ وُسِتھ

ڈُچھنِ پاسہ سیرِ کھڑیہ مِشِز میخ آمِش نیری تھے
"سعداللہ اینڈ سنز"

زیرِ پڑاران
نوئِ ٹھیلس آڈی ترِوڈس پَیتھ کُنتھَ
سُے گگرِ ژھل

بال بین، کاآیہ، ایم بی ڈی
مالی سُند فوٹو آکِھتھ کُن

ھٰذا مِنْ فَضْلِ رَبِّی

شاہ رُخس اَڑِ بارِ بیتھ ثنی مادُھری
سعداللہ نِ جایہ تُمی سند کاتیہ کِٹھ
زُیٹھ موِیوو کوِ پوور تڑی تھے

یُپ وُسِتھ ہوِچھ گول
پہ کِنِہ داتھرُ وتن
کچھُرِ شھلس گرُ ووِ ڈِز
پڑایہ کوِکر گاسہ بُنِہ بیٹھ
دَگو رُوٹُمت کُدکاکن
بیٹیہ خبر کم ژور ژز

نٔبتلہٕ ترٛاوِتھ
عمہٕ طوٗطس جاے تھٔز رس
زاپہٕ کٔڈلہٕ کامہٕ رٮ۪تھ دِتھ
بیالہٕ اٚندرٕچ کتھ وَنان
"مسلہٕ چھو اندنس تیار"

●

نظم نِگارَن ہُند مُختصر تعارُف

محمود گامی:- محمود گامی زاو ۱۷۶۵ء ڈور شاہ آباد (اسلام آباد) کِس اَڈوُد گامس منٛز تہٕ ۱۸۵۵ء یَس منٛز سپُد رحمتِ حق۔ اَہندِس مزارس کوٚر کٔشیرِ ہٕندی وزیرِ اعظم بخشی غُلام محمد صابن شاندار تعمیر تہٕ اَتھ گامس آو محمود آباد ناو تھَونہٕ۔ محمود گامی چھُ کاشُر زبٲنۍ ہُند اکھ عہد ساز شاعر یَمی کاشِر شاعری منٛز اکہٕ نوِ دورُک ڈٕسلابہٕ کوٚر۔ محمود اوس پَننِہ وقتُک پوٚرمُت لیوٚکھمُت حساس دِل شاعر یَمی فارسی پیٹھ پہہ اَنِتھ کاشرِس منٛز غزل تہٕ مثنوی بیترِ صنفن ہُند پرزٕنہٕ پانٹھٕ ابتدا کوٚر۔ اُمی رٔوایتھ ساز شاعرن کوٚر پَننِہ شاعری ہٕندِ ڈٕسی کاشرٕن لفظن ہُند خزانہٕ دریافت تہٕ کاشرِس لفظ راشس بخشن اکھ تازٕ انہار۔ یوسُف زلیخا، لَال مجلوٗن، شیرین خسرو، ہارون رشید، محمود غزنوی تہٕ شیخ صنعان چھے اَہنٛز مشہوٗر مثنوی یہ یمہٕ فارسی پیٹھ کاشرِس منٛز پھِرِتھ آمٕتۍ چھے۔ اَمہِ اعتبارٕ چھُ محمود کاشُر زبٲنۍ ہُند گوڈنیُک اہم ترجمہٕ کار۔ یمو چھُ منصوٗر نامہٕ "بہار نامہٕ" تہٕ "بہلی نامہٕ" تہٕ نظموومُت۔ اَمہِ علاوٕ چھِہ یہندی ہتہٕ واد وژُن، غزل، نعت تہٕ منقبت۔ ۱۹۷۷ء منٛز کوٚر ریاستی کلچرل اکادمی "کلیاتِ محمود گامی" شایع تہٕ ساہتیہ اکادمی ہٕندِ ڈٕسی تہٕ آو اَمِس بُلند مرتبہ شاعرس پیٹھ مانوگراف شایع کرنہٕ تہٕ یونیورسٹی ہٕندی کاشرِ ڈیپارٹمنٹن تہٕ کوٚر انہارِ رسالُک "محمود گامی نمبر" شایع۔

سوچھ کرال:- سوچھ کرال سُند شیقہٕ زاسنہٕ یا مَرن سَنہٕ چھُنہٕ مولوم البتہٕ چھُ کم کاسہٕ تحقیقہٕ تَلہٕ اشارٕ لگان زِ سُہ زاو ۱۷۷۵ء یَس منٛز تہٕ شیٹھ وُری وٲنس پرٛاوِتھ سپُد ۱۸۵۵ء یَس کیُت رحمتِ حق۔ سوچھ صاب اوس

پلوامہ کِس "یندرٚناوی" گامس منٛز روزان تہٕ اُتھی گامس منٛز چھُ اوہند مزار یتھ ریاستی
کلچرل اکادمی ہنٛد ڈسی بیوٗر لاگنہٕ آو ۔ سوچھ کرال اوس محمود گامی سُند ہمکال تہٕ
لُکہٕ ریوایژ مطابق چھُ یمن پانہٕ وأنی کیٚنژھہ ملاقاتھ سپدمژ ۔ اوہند شمار چھُ کأشر
زبأنی ہندین سرکردٕ صوٗفی شاعرن منٛز سپدان ۔ اُہنٛز شاعری پٔرتھ چھُ باسان زِ یہ
اوس تصوف کہ وحدۃ الوجودی فلسفک قأیِل ۔ باسان چھُ زِ یُہند واریاہ
کلامہ چھُ ضایہٕ گومُت تہٕ اَسہِ تام چھُ یُہند میٚٹھاہ کم کلامہٕ ووتمُت یتھ یمٕنُ الگ
مزاز تہٕ لہجہٕ چھُ ۔

شُکر ریوٗش :- شُکر ریوٗش چھُ عام لوٗکن ووٚد ۔ تٔمۍ سٕندِس زاسنس، مرنس،
یا مزارس متعلق چھُنہٕ کانہہ ثبوٗت شہادتھ ۔ محققن ہُند
خیال چھُ زِ سُہ گوو ۱۸۷۰ء واصلِ بحق ۔ کیہہ چھِ وَنان زِ سُہ اوس بدر کوٹ بانگل
روزان تہٕ کیٚنژن ہُندِ خیال چھُ زِ سُہ اوس بڈگامیک روزن وول ۔ شُکر ریٚشُن
کوتاہ کلامہ چھُ ووتمُت، تہٕ چھُنہٕ خبر کیا زِ تہٕنز چھپے فقط یہے اکھ نظم "دردِ نیستان"
اَسہِ تام واتمٕژ ۔

رحمان ڈار :- رحمان ڈار اوس چھترٕبل سرینگر روزان ۔ اُہندِس مزارس چھُ اُتھی
جاے ریاستی کلچرل اکادمی ہِندِ طرفہ بیوٗر لاگنہٕ آمُت ۔ رحمان ڈار
صأبنُ انتقال سپُد ۱۸۹۷ء یس منٛز تہٕ اُہندین عقیدت مندن ہندِ ونُن چھُ زِ تمۍ
پرٛاو ۷۷ ؤری وأنس تہٕ اَمہِ حسابہٕ ہیکو أنکہٕ وَنہِ پأٹھۍ اوہند زاسنہ ۱۸۲۰ء
مأنتھ ۔ رحمان ڈار چھُ بُلند مرتبہ وول صوٗفی شاعر تہٕ تس چھُ پننُ بیوٚن تہٕ بدوٗن
اُسلوٗب ۔ اُہندی وژن تہٕ نظمہٕ چھے عام لوٗکن منٛز تہٕ سیٹھاہ مقبول تہٕ ادبی دُنیاہس
منٛز تہِ چھُ یمن پننُ مخصوص تہٕ اہم مقام حاصل ۔ "شش رنگ" تقدیرِ آم نو وتے"

تہ "مانچھ تُلر، چھِنے اُہنز مشہور نظمہ۔ اُہنٛدی ہیتی تجربہ، تخلیقی قوتھ تہ باوُژبل
چھُ ہاوان زِ رحمٰن ڈار اوس یِنہٕ دوٗرک رحمٰن راہی۔

پرمانند :۔ پرمانند زاو مٹن (اسلام آباد) کِس سیر کانٛلی گوٗنٛڈ گامس منز۔ سنہ
اوس ۱۷۹۱ء تہ اتی سپد ۱۸۷۹ءیس منز سوٗرگواس۔ اوہنٛد مول
کرشن پنٛڈت ہیتھ آسی امہِ خاندانکی باقے کینٛہہ فرد تہ پیٹھواری روٗدی ہتی ییمہ کنہِ یہنٛد
خاندان از تام "پیٹھواری" ناوِ زانہٕ یوان چھُ۔ وَنہٕ چھُ یوان زِ پرمانند اوس سنسکرت
علاوہ فارسی تہِ جان پأٹھی زانان۔ اُمی سُند اصلی ناو اوس نند رام تہ تخلص پرمانند۔
پرمانند اوس سری شاعر تہ اُہنز زبأنی ییٚتھ چھُ سنسکرت زبأنی ہند نوٚن اثر۔
دیبان تسٛندِن ژاٹن منز آسی مسلمان تہِ شامِل۔ ماسٹر زندکولن کوٚر اُہنز شاعری
انگریزی ترجمہ تہ اوہنٛد کلہم کلامہ کوٚر ریاستی کلچرل اکادمی دوٚن جلدن منز چھاپ۔

پرٛکاش رام :۔ اوس "کُری گوم" (کولگوم) گامس منز زامُت تہ پنٛژ سارِے
وانٛس گُذأرِن اتھی گامس منز۔ تسُند زاسنہٕ چھُنہٕ مولوم، البتہ
چھُ اوہنٛد لیوکھمُت رامائن پرٛتھ قیاس سپدان زِ سُہ آسہِ ۱۸۲۰ءیس اَنٛدی پکھی
زامُت تہ ۱۸۸۵ءیس منز گو سوٗرگواس۔ تسُنز مشہور تصنیف چھِنے کأشُر
رامائن تہ 'اکہ نندن' یِم مثنوی ہندِس نارس منز چھِنے۔ ابراہم گریرسن کوٚر
مُکند رام شاستری ہندِ اتھ واسہٕ 'کأشُر رامائن'، تہ دۄ مثنوی ہُند متن کینژو قلمی
نُسخو پیٹھ تیار تہ کوٚرُن چھاپ۔ کأشُر رامائن چھُ والمیکی ہندِ رامائنک ترجمہ۔ مگر
پرکاش رام چھُ اتھ کأشر اہار بخشان۔ امہ علاوٕ چھُ اُمی واریاہ وژُن تہ لیلا لیچھمژ۔
کلہم پأٹھی چھُ اُہنز شاعری منز فارسی، سنسکرت تہ کأشرِن لفظن ہُند خوبصورت
میٖلُن باسان تہ اُہنٛدی تجربہ چھِ مارِ منٛدی۔

شمس فقیر:۔ شمس فقیر چھُ کاشُر زبانٛی ہنٛد مشہور تہٕ پایہٕ بوڈ صوفی شاعر۔ دیان شمس فقیر زاو ۱۸۴۳ء تہٕ ۱۹۰۴ء یَس سپُد رحمتِ حق۔ محققن ہنٛد خیال چھُ زِ یمن اوس اصلی ناو محمد صدیق بٹ۔ دپان یم اُسۍ اصلی چَینکرال محلکۍ روزن والۍ تہٕ آخرس کرکھ کرِش پورِ بڈگامہٕ کِس سوکونتھ یختیار تہٕ اَتھی گامس منز چھُ یہنٛد مزار یتھ عقیدت مند و اصل پاٹھۍ تامیر کورمُت چھُ تہٕ ریاستی کلچرل اکادمی چھُ اَتھ جایہٕ سنگِ مزار نصب کورُمت۔ لکہ رِوایژ مطابق چھُ اَہنٛد اصلی ناو شمس الدین اوسمُت تہٕ تی چھُ صحی تہٕ باسان۔ یم بیٚٹھۍ واریاہس کالس امرتسر تہٕ کتام رۄحانی بُزرگس نِش کورُکھ رۄحانی گیان حاصل۔ باسان چھُ زِ یمۍ چھُ رِوایتی موضوع ورتاونہٕ وِز تہٕ تُہٕ لہجہ تہٕ آہنگ قایم کرِنچ سَنجیدہٕ کوشش کٔرمژ تہٕ تَنٛد باوژ طرز تہٕ چھُ تس بَینٛہ تہٕ منفرد۔ "شُنیاہ گرُشہ تِھیے" چھِنیے اَہنٛز مشہور نظم تہٕ دپان وفات پراونہٕ برونٛہہ بہن چھُ تمۍ "نیرِ لتی لیے رۄف کران" یاتھ ووٚنمُت۔ کلچرل اکادمی چھُ یہنٛد کینہہ کلامہٕ اردو ترجمہٕ ہیتھ شایع کورمُت تہٕ ساہتیہ اکادمی ہنٛدِ طرفہٕ تہٕ آدٕ اُمس بیٚٹھ مانوگراف لیکھنہٕ۔

احمد بٹواری:۔ احمد بٹوارۍ زاو ۱۸۴۵ء یَس منز بٹہٕ وارِ سرینگرہٕ تہٕ اَہنٛد وفات سپُد ۱۹۱۸ء تہٕ مدفن چھِ پاندچھہِ سرینگرہٕ۔ بٹہٕ وارۍ صاب چھُ صاحبِ طرز صوفی شاعر۔ اَمۍ دِژ بیٚنین موضوعن موزوٗن زبان تہٕ نوین تشبیہن، استعارن تہٕ ترکیبن ہنٛد کورُن تلاش۔ اَہنٛد مجازی لہجہ چھِ اَہنٛز شاعری حسن عطا کران۔ "نَے" چھِنیے اَہنٛز مشہور نظم یوسہٕ بَینٛہ وجودچ دلیل بوزناوان بوزناوان کُلہم انسانی صوٗرتِ حالچ ترجمانی کران چھِنیے۔ حال حالے آدٕ اُمۍ سنٛد کلیات ریاستی کلچرل اکادمی ہندِ ڈسی شایع کرنہٕ۔

غُلام احمد مہجورؔ:- مہجور زاو پلوامہ کِس مِتری گوم گامس منز۔ سَنہٕ اوس سنہ ۱۸۸۷ء تہٕ رحمتِ حق گوو سنہ ۱۹۵۳ء ییس منز۔ مہجور چھُ شاید سُہ گوڈنیُک کٲشُر شاعر یُس ۲۱ توفن ہنز سلأمی دِتھ سرکأری اعزازٕ سان دفناونہٕ آو۔ مہجور اوس پننہِ دورُک طالع ور شاعر یِس شیخ محمد عبدُاللہ، پریم ناتھ بزاز، دیوندر ستیارتھی تہٕ بلراج ساہنی یُس ہوی قدر دان میلی۔ تس پیٹھ آیہٕ فلم بناونہٕ تہٕ تس آو "شاعرِ کشمیر" خطاب دِنہٕ۔ مہجورن کور کٲشرِ شاعری منز اکھ نوٚ دورُک ڈسلابہٕ۔ اُمی کٔر نوٚین موضوعن ہند بایُتھ نوٚ زبان ڈریاف۔ تمی لیچھ کیہنہٕ ترٛشہٕ نظمہٕ یمو موضوعی اعتبارٕ کٲشرِ شاعری ژکی پھیر کور۔ مہجور چھُ سُہ گوڈنیُک شاعر یُس توٲریخی شعور بیدار اوس تہٕ یُس کٲشرِ زبأنی ہنز ناپرسان حالی وچھ کوران آس۔ یم دوٚشوٕے احساس چھہ اَمِہندِ شاعری منز بہ اوتھ پرٛاوان۔ تِہنزِ شاعری منز چھےٚ کتیٚزِ جایہٕ جایہٕ جلوٕ گر۔ اتھواجنہٕ آو تسندِس مزارس کلچرل اکادمی ہندِ طرفہٕ نوٚ سرٕ تأمیر کرنہٕ تہٕ تسند کلیات تہٕ مہجور نمبر آیہٕ اکادمی ہندی ڈسی شایع کرنہٕ۔

عبدُالاحد آزاد:- آزاد چھُ پننہِ دورُک بیاکھ اہم شاعر یُس کٲشرِس منز ترقی پسند تحریکہِ ہند بأنی گنزرنہٕ یوان چھُ۔ آزاد اوس انقلأبی شاعر تہٕ توٕے اوس یژھان زِ کٲشرِ شاعری گژھِ رِوأیتی موضوع نِشہٕ نیرتھ نوٚ زمانُک عرفان تلاش کرنی۔ سُہ اوس علامہ اقبالؔ سُند عقیدت مند تہٕ توٕے چھُ اَمِہنزِ شاعری پیٹھ تسُند ٹاکارٕ اثر لبنہٕ یوان۔ عبدالاحد آزاد چھُ کٲشرِ زبأنی ہُند گوڈنیُک محقق تہٕ نقاد تہٕ تسنز "کشمیری زبان اور شاعری" چھےٚ اَمہٕ اعتبارٕ گوڈنِچ اہم تہٕ مستند کتاب، یوسہٕ کلچرل اکادمی ہندِ ڈُسی ترین جلدن منز چھاپ سپز۔ اُمی ادارٕ طرفہٕ آو اُہند کُلیات تہِ شایع کرنہٕ۔ آزاد زاو بڈگامہ کِس "رانگر" گامس

منز تہٕ سرینہٕ اوس ۱۹۰۳ ہس منز تہٕ سُہ گو و یوکُجہِ وآلنسہِ منز ۱۹۴۹ ہس یِس منز رحمت حق تہٕ تُنُد مزار چھُ اُہندِس آبأیی گامس منز یِتھ کلچرل اکادمی سنگِ مزار لوگمُت چھُ۔

ماسٹر زندکول:۔ ماسٹر زندکول زاو حبہ کدل سرینگر ۱۸۸۴ ہس یِس منز تہٕ سورگواس گو و ۱۹۶۶ ہس منز۔ ماسٹر جی اوس کأشرِ علاوٕ اُردوٗ فارسی، سنسکرت تہٕ انگریزی زبانہٕ جان پأٹھۍ زانان بلکہ اوس گوڈٕ اردوٗ تہٕ فارسی پأٹھی شأعری کران تہٕ پتہٕ پھیوٚر کأشرِس کُن۔ ماسٹر جی چھُ سری شأعر تہٕ رِوأتیس نِش رُوزِتھ تہٕ کرِتھ نوٚی ہیتی تجربہٕ تہٕ یِمن نوٚین ہیتی تجربن دِژ تِمۍ پننۍ مخصوص زبان۔ اوٚ ہند کأشُر کلامہٕ آو لالہ رُخ، پبلیکیشن ''طرفہٕ'' سُمرن'' ناوٕ سوٚمبرنہٕ منز انگریزی ترجمہ ہیتھ شایع کرنہٕ تہٕ انگریزی ترجمہ چھُ ماسٹر جی ین پانے کوٚرمُت۔ یہٕ آس کأشرِ زبأنۍ ہنز سو گوڈنِچ کتاب یتھ ساہتیہ اکادمی ینامہٕ دِنہٕ آو۔

مرزا غلام حسن بیگ عارف:۔ عارف زاو کأڈی پورہ اسلام آباد ۱۹۱۰ ہس یِس منز تہٕ دُنہٕ چھُ حالے حیات۔ یِموٚ کوٚر علی گڑھ یونیورسٹی پیٹھ ایم، ایس، سی تہٕ لٔگۍ کالجس منز لیکچرر۔ اَمہ پتہٕ رووٚدی کینژس کالس ریڈیو کشمیرکی ڈایریکٹر تہٕ آخرس گٔیہ سری کلچر محکمس منز ڈایریکٹر عوہدس پیٹھ رِٹایر۔ عارفس اوس سائنس پرِنہٕ باوجود شأعری ستۍ شرُی پانے لوے خوے تہٕ کأشرِ زبأنۍ ستۍ اوٚسُس لول یُس از تام قایم چھُ۔ سُہ روٗد مختلف ادبی تہٕ کلچرل تنظیمن تہٕ ادبی رسالن ستِۍ وابستہٕ۔ اُہنزِ شأعری پرآو مختلف انہار۔ گوڈٕ روٗدی ترقی پسند تحریکہِ ہندِس اثرس تل لیکھان تہٕ پتہٕ پھیرِ زندگی ہندِ بابتی موضوعن کُن تہٕ دوٚنی چھُ اُہنزِ شأعری صوفیانہٕ مزاجہٕ برٛدومُت۔ عارفن لیوٚکھ غزل، وژن تہٕ نظم

تہٕ مگر تسنٛز محبوٗب صنف چھےٚ رُباعی۔ رموزِ عارف، رباعیات عارف، آگر وونی، بانگِ اول، عالم آشوب (شاعری) "میخانہ خیام" (ترجمہ) کاشرِ چہلِ اسرار (ترجمہ) تہٕ "آدمی موٗر" چھےٚ تہنٛز مشہوٗر کتابہٕ۔

دینا ناتھ نادم:- نادم زاو سنہ ۱۹۱۴ءیَس منٛز شیٖشیار سری نگر تہٕ دُسٛتھ وُری ڈانس کُڈتھ گوو سنہ ۱۹۸۸ءیَس منٛز سورگواس۔ نادم چھُ موجوٗد دورُک اکھ اہم شاعر ییٚمہِ موضوٗعی تہٕ ہیٚیتی طور کینہہ رتھی تجربہ کرٕ ییمہِ کاشرِ شاعری منٛز تمہِ وقتہٕ چھر انوٗی اسی۔ اُمی دیت نظم لیکھنس کُن زوٗر توجہ تہٕ پننہِ زمانہٕ چٕن مختلف سیاسی تہٕ فکری تحریکن ہُند پوٗت گرز چھُ اہنٛزن نظمن منٛز کنن گرشھان۔ ۱۹۵۳ء منٛز لیوکھُن کاشرِ زبانی ہند گوڈنیُک اوپیرا "بوٚمبُر تہٕ ییٚمبرزل"۔ اُمہ ہند "جواَبی کارڈ" چھُ کاشرِ زبانی ہُند دوٚیم افسانہٕ۔ سُہ روٗد مختلف ادبی انجمنن ستی وابستہٕ تہٕ "کونگہ پوش" رسالک روٗد کینٛژرس کالس ایڈیٹر۔ ۱۹۵۲ء منٛز کوٚرُن ہیندستانی کلچرل وفدس ستی چیٖنُک دورٕ۔ ۱۹۵۷ءیَس منٛز بنیوو وہ ستادن ہنٛز ٹیکسٹ بُک بوٚرڈ قونون ساز کونسلک ممبر۔ نادم اوس پیشہِ کنہٕ وہ ستاد تہٕ کینٛژرس کالس روٗد تالیمہِ ہندِس محکمس منٛز سوشل ایجوکیشن شعبُک سربراہ تہٕ کینٛژرس کالس لل دید میموریل ہایر سکنڈری سکوٗلُک پرنسپل۔ اُہند مرنہٕ پتہٕ آیہٕ اُہنٛز "شہلی کُل" ناوٕ شارٕسومبرن شایع کرنہٕ یمہِ ساہتیہ اکادمی ہند ینامہ درنہٕ آو۔

غُلام احمد فاضِل کاشمیری:- فاضل کاشمیری چھُ سنہ ۱۹۱۶ء ڈب تل سرینگر زامُت تہٕ وُنہٕ چھُ حالے حیات زندگی ہندی دوہ گذارن۔

فاضل چھُ رِوایتھ پسند شاعر تہٕ عوامی سطحس پیٹھ پروو اُمی قبوٗلِ عام۔ اُہندی نعت، کینہہ وٕژن، غزل تہٕ کرالہٕ کور تہٕ بُہلی کور ہشہِ نظمہٕ گیہٕ عوامی سوتھرس پیٹھ سٹھاہ

مقبول۔ سُہ رُود تا یمہ ہندِس محکمس منز وہ ستاد تہٕ ہیڈ ماسٹر پٔتھ سند خدمت گوو رٹایر تہٕ آمہ پتہ رُود "چمن" اخبارُک مدیر۔ سُہ رُود سرکاری نوکری تہٕ شاعری علاوٕ خوشنویسی، اُتہٕ سازٕ نقش نگاری تہٕ موسیقی ستہٕ تہٕ شوٗغُل کران۔ اُہنز شاعری ہنز چھےٚ لوکچہٕ بجہٕ قریبن ۲ درجن کتابہٕ بازرس منز آمژٕ تہٕ اُہنز تازٕ شارٕ سوٗمبرن "پرتوستان" آیہٕ حال حالے بازرس منز۔ اُمس چھُ "کہکشان" ناوچہٕ شٔرن ہنز باتہٕ کتابہٕ پیٹھ مرکزی سرکارُک یِنامہٕ تہٕ نوٗرمُت، اُمس میوٗل ساہتیہ اکادمی ہُند یِنامہٕ تہٕ تہٕ اُمہٕ علاوٕ کینژن ادارن تہٕ تنظیمن ہندِ طرفہٕ خلعت تہٕ۔

پروفیسر فراق زاو ۱۹۲۲ء سنہٕ ہُہری کدل سرینگرٕ تہٕ پتہٕ بنووُن پکھرٕ پورٕ نوشہرٕ مکانہٕ تہٕ ازتام

پرُوفیسر غلام نبی فراق:-

چھُ خوشحالی سان اُتھی جایہٕ زندگی ہندی دوہ گُذاران۔ کاشرِ شاعری ترقی پسندی ہُندِ شستٕ ژُھٹراونس منز چھُ غلام نبی فراق سند ناو تہٕ قابلِ توجہ۔ فراق چھُ جدید حِساگِہی ہند شاعر تہٕ اُہنز نظم تہٕ غزل چھُ جدید کاشرِ شاعری منز پنُن منفرد مقام تھوان۔ آزاد تہٕ نثری نظمو علاوٕ چھُ فراق سانٹ تہٕ لیکھان تہٕ مُترٕ منزٕ قافیہ بند نظمہٕ تہٕ۔ تہنز بیشتر شاعری چھپیہٕ مختلف ادبی رسالن منز مگر ازتام چھےٚ تہنز کانہہ شارٕ سوٗمبرن بازر آمژٕ۔ فراق چھُ تحقیقی تہٕ تنقیدی مضامین تہٕ لیکھان تہٕ انگریزی ادبُک طالب علم آسنہٕ کنی چھُ تس رُت تنقیدی شوٗعور۔ کیٛہہ ؤری برونٹھ آس ریاستی کلچرل اکادمی ہندِ طرفہٕ خلعت عطا کرنہٕ۔ فراق صاحب اوس گوڈٕ تا یمہ ہندِس محکمس منز بحثیتہ لایبریرین کام کران تہٕ پتہٕ کوٗرُن ایم۔اے انگریزی تہٕ لوٗگ کالجس منز پروفیسر۔ آخرس گوو ۱۹۷۷ سنہٕ عیسوی یس منز رٹایر تہٕ ازکل چھُ اکھ پرایئویٹ انگریزی میڈیم سوٗکوٗل چلاوان۔

محمد امین کامل :- امین کامل ییوٚ و سنہ ۱۹۲۴ئس منز کاپرن کولگامہ تھٕنہٕ تہٕ ازکل چھُ آزاد نگر سرینگرہ سوٚکونت پذیر۔ کامل چھُ موجوٗدٕ دوٗرک اکھ اہم شاعر ییمۍ کاشرِس غزلس اکھ منفرد لہجہ عطا کوٚر۔ کامِن ییچھ کیٚنژہ کامیاب نظمہٕ ییمن منز تیٚسندِ سونچُک فلسفیانہٕ مزاج ٹاکارٕ چھُ۔ کامل چھُ اہم کاشرِن نثر نگارن منز تہٕ شمار سیدان تِمۍ لیوٚکھ "گٹہِ منز گاش" عنوانہٕ اکھ ناول تہٕ کیٚنژہ ڈرامہ۔ تیٚہندی "کوکر جنگ"، ہرد داو تہٕ "سوال چھُ کلُک" ہیوی افسانہٕ آیہٕ ادبی حلقن منز سیٹھاہ پسند کرنہٕ۔ تمۍ کوٚر علی گڑھ یونیورسٹی پیٹھ ایل، ایل، بی تہٕ مختلف شعبن منز کام کرنہٕ پتہٕ گوو ریاستی کلچرل اکادمی منز ایڈیٹرٕ سندِس عوہدس پیٹھ رٹائیر۔ "مس ملر"، "لوٚتہٕ پٔرٛو" تہٕ "بیٚدِس پیٚود ژھاے" چھِ تیٚسنز اہم شارٕ سوٚمبرنہٕ تہٕ اَمہِ علاوٕ چھِ تیٚہنز "کتھِ منز کتھ" افسانہٕ سوٚمبرن تہٕ بازرآمرٕ تہٕ کیٚنژہ کتابہٕ چھِکھ ترتیب دژمژٕ ییمن منز "صوٗفی شاعری" جیٚہ نوٗنوٗن" تہٕ "شیراز" رسالک نظم نمبر" قابلِ ذکر چھُ۔ "رٛوحانی فلسفہ" عنوانہٕ چھِ تیٚہنز بیاکھ اہم کتاب۔ کامل چھُ تحقیق تہٕ تنقید تہٕ لیکھان تہٕ کیٚنژہ ترجمہ تہٕ چھِکھ کٔرۍ متۍ۔ یمن توٚر "لوٚتہٕ پٔرٛو" عنوانہٕ شارٕ سوٚمبرنہٕ ساہتیہ اکادمی ہُند ایوارڈ تہٕ اَمہِ علاوٕ آس کلچرل اکادمی ہنزِ طرفہٕ تہٕ خلعت عطا کرنہٕ۔

ارجن دیو مجبوٗر :- مجبوٗر زاو کولگامی تحصیلِ کِس زاۍنہٕ پورگامس منز۔ وٕری اوس سنہ ۱۹۲۴ئ۔ مجبوٗر ییوٚ دَوے ترقی پسند تحریکہِ ہندِس اثرِس تَل تہِ لیکھان روٗد اَماپوٚز سُہ روٗد تہٕ شاعری منز بدلوٚنیو رو حجانوٚ نِشہٕ بے خبر تہٕ توٚ زندگی ہندۍ نوٚۍ موضوٗع روٗد سنجیدگی سان ورتاوان۔ مجبوٗر ییوٚ دوے غ.ل تہٕ وژن تہٕ لیکھان چھُ اماپوٚز تمۍ دیُت نظم لیکھنس کُن زوٗر توجہہ۔ کلام مجبوٗر "امن تہٕ جنگ"، "دزوٚنی کوسم" تہٕ "تیوٚل" چھِ تیٚسنز شارٕ سوٚمبرنہٕ تہٕ اَمہِ علاوٕ چھُن کالیداس

نہ "میگھ دوت" ڈرامہک کاشر ترجمہ تہ کورمُت۔ تِمو کر مختلف ادارن منز کام

تہ ازکل چھ ادھمپور روزان۔

پروفیسر رحمان راہی:۔ رحمن راہی زاو ۱۹۲۵ ؁ ئیس منز واز پور سری نگر تہ پتہ بنووکھ وچارناگ (سری نگر) پننہ قرارگاہ تہ وُنستام

چھ اَتھی جایہ سکونتھ پذیر۔ راہی چھ موجود دورُک سارِوے کھوتہ اہم تہ بلند مرتبہ

وول شاعر۔ راہی ین دیُت کاشرِ شاعری نو لہجہ، نو زبان تہ نو حِساکہی۔ اَمہِ شاعری

چھنے یِسلہ پاٹھی ذاتی تہ انفرادی زندگی ہنز تصویر پیش کرنہ بجایہ کلہم انسانی صورتحالک

فِکر انگیز اظہار۔ سہ چھ کاشرس غزلس تہ مختصر نظمہ بجر کُ اظہار بخشتھ کُلہم کاشرِ

شاعری او بسرگو بسر عطا کران۔ راہی چھ کاشرِ زبانی ہند قداور نقاد تہ "کہوٹ" چھے

اَمہِ ندین تنقیدی مضمونن ہنز سومبرن۔ امہِ پتہ چھپے یہ ہیندی قدیم کیو جدید کاشرِ

شاعری ہندین مختلف پہلوون پیٹھ درجن واد تنقیدی مضمون یمو کاشرس تنقیدس

اکھ فکری وقار بخش۔ راہی یس چھ کاشرِ علاوہ فارسی، انگریزی تہ اردو ادبُک سرون

مطالعہ یمہ تہندس علمی بترس تہ تخلیقی جوہرس ؤہراو بخش۔ گوڈ گوڈ کرِن اسلامیہ

ہائی سکولس منز بجہنِ پیتہ ووستاد کام۔ فارسی زبانی منز ایم، اے کرنہ پتہ لوگ

کالجس منز لیکچرر۔ امہِ پتہ کورُن ایم، اے انگریزی تہ پتہ ووت یونیورسٹی ہندس

فارسی ڈپارٹمنٹس منز۔ تہ آخرس بنیو یونیورسٹی ہندِ کاشرِ ڈپارٹمنٹُک سربراہ

تہ اَتھی عہدس پیٹھ گوو ۱۹۸۵ ؁ ئیس منز رٹایر۔ راہی چھ گوڈنیک کاشُر یُس

پروفیسر ایمریٹس بناونہ آو۔ "نوروزِ صبا" چھنے یہنز گوڈنچ اہم شار سومبرن یتھ

ساہتیہ اکادمی ینامہ دِنہ آو۔ حال حالے آیہ یہنز دوٚیم "سیاہ رود جرین منز" عنوانہ

شار سومبرن بازرس منز۔ یمن آو ریاستی کلچرل اکادمی ہند طرفہ تہ باتھے کینہ قومی ادبی

ادارو ڈسی تہٕ خلعت دِنہٕ۔ یِتھ منز پدم شری تہٕ ساہتیہ اکادمی ہنز فیلوشپ شامل چھ۔

غُلام رسُول سنتوش:۔ سنتوش زاو چِنکرال محلہ سرینگر ۱۹۲۹ ؁ یس منز تہٕ ۱۹۹۷ ؁ یس منز سپُد دِلہٕ منز یہُند انتقال۔ انڈین
ایکسپریس بلڈنگہٕ نکھہ دہلی گیٹ مزارس منز چھ دفن۔ سنتوش کوٚر تمہ ساتہٕ پنُن ادبی
سفر شروٗع ییلہٕ کاشرِس منز ترقی پسند روجحانس شہہ زٕھو کان آسی۔ موضوعی اعتبارٕ
چھُ اٰہنزِ شاعری ہُند پوٚت منظر کشیرِ ہند روحانی تہٕ تہذیبی پتھ کال۔ سنتوش
اوس اکھ پایہٕ بوڈ مُصور تہٕ امہِ حیثیتہٕ اوس تسہ ساری سے ہندوستانس منز زانہٕ
یوان تہٕ امی وسیلہٕ سپدِس کینژن بیرونی ملکن ہند دورہٕ تہٕ نصیب۔ "کاشر ادب"
ناوی رسالہ اوس کڈان مگر کینژو شمارو پتے سپُد یہ رسالہ بند۔ "ماننز راتھ" ٹی وی
فلمہٕ ہندی بأتھ آسی سنتوش صأبنے لیکھی متی۔ اٰہنز شارسوٚمبرن چھنے "بے سوکھ رٕح"
یتھ ساہتیہ اکادمی ینامہ میوٚل۔ للتا اکادمی تہٕ ریاستی کلچرل اکادمی ایوارڈ علاوٕ آو یمن
کلہن ایوارڈ تہٕ دِنہٕ۔

پروفیسر رشید نازکی:۔ رشید نازکی زاو بنڈپورہٕ ۱۹۳۱ ؁ یس منز تہٕ ازتہٕ چھٕ اتی سوٗکونتھ پذیر۔ نازکی چھُ کاشرِس ادبس منز اکھ
ویٚود ناو تہٕ مختلف شارٕ صنفن منز کامیأبی سان قلم آزمأوِتھ پاننوٗن پنُن منفرد
اوٚسلوٗب۔ نازکی چھُ مشرقی جمالیاتُک شاعر تہٕ اٰہنزِ شاعری منز چھُ مشرقی تہذیبی
تہٕ عقیدتی قدرن ہند توٚن اظہار تہٕ گاہے گاہے چھُس عصری زندگی ہُند کرب تہٕ ترٕ
تُلان۔ تس چھُ مشرقی زبانن ہندجان مُطالعہ تہٕ مغربی دُنیاہٕ نشہٕ تہٕ چھُنہٕ بے خبر۔ کینہہ
ترجمہ کرِتھ دِیُت نازکی صأبن پننہِ علمی بہتریک تہٕ شاعرانہ اظہارُک پوٚرٕ پوٚرٕ باس
یتھ منز۔ حضرت محمّد شرف الدّین البوصیریؒ ہند "قصیدہ بردہ شریفُک" زم زم"

ناوی کاشر ترجمہ قابلِ ذکر چھُ۔ رٔیشِٹُت تہٕ سانی رٔتش "مذہبی رہنما" تہٕ کُلیات نادم (ترتیب) چھِنے تہٕنز تصنیفہ تہٕ ۱۹۹۵ ہس منز آیہ اٰہنز شار سوٗمبرن" وہراتھ باٗزر کس منز۔ گوڈ رٗود تا یمہٕ ہندِس محکمس منز ودستاد، پتہٕ آو کلچرل اکادمی منز یتہٕ چیف ایڈیٹر ہندس عوہدس ووت تہٕ اتہٕ پتھ سُپد کشمیر یونیورسٹی ہندِس کاشرِس ڈپارٹمنٹس منز لیکچرر تعینات تہٕ اتھی شعبس منز کوٗرکھ پی، ایچ، ڈی تہٕ اٰخرس گیہ پروفیسر سٕندِ حیثیژ یتہٕ اتھی شعبس منز رٹایر۔

پروفیسر حامدی کاشمیری:۔ حامدی کاشمیری زاو ۱۹۳۲ء بُہری کدلہٕ سرینگر۔ حامدی صاب چھُ اُردو زبانی ہند اکھ اہم شاعر تہٕ نقاد۔ یہند ناو چھُ اہم اُردو تنقید نگارن ستی ہینہٕ یوان تہٕ یہنز چھِنے درجن پیٹھی کتابہٕ اردوہس منز چھاپ سپزمژ۔ اَمہٕ علاوٕ چھُ یمو افسانہٕ، ڈرامہ تہٕ ناول تہٕ لیوکھمُت۔ کاشرِس منز ہرگاہ کمے لیکھان چھِ امایوز اوہند ناو چھُ کاشر زبانی ہندین اہم جدید شاعرن ستی گنزرنہٕ یوان۔ حامدی چھُ کاشرِس منز تہٕ تنقید لیکھان تہٕ اٰہنز "جدید کاشر شاعری" چھِنے کاشرِس تنقیدی ادبس منز خاص اہمیتھ تھوان۔ حامدی چھُ جدید حساگہی ہُند شاعر تہٕ اوہند غزل تہٕ نظمہٕ چھِنے عصری کرب ہیتھ بُنیادی انسانی مسلن ہُند بےپھرٕکھ اظہار۔ حامدی اوس گوڈٕ کالجس منز انگریزی پرناوان تہٕ پتہٕ ووت یونیورسٹی ہندِس اردو ڈپارٹمنٹس منز تہٕ واریاہس کالس رٗود اتھ شعبس سربراہ۔ اُتی پیٹھ بنیوو کشمیر یونیورسٹی ہُند وائیس چانسلر تہٕ ازکل چھُ یونیورسٹی منزے "شیخ العالم" چیئر ہندی ڈایریکٹر۔

مظفر عازم:۔ مظفر عازم زاو ٹنگمرگ کِس گِٹلی پور ناوی گامس منز۔ سنہٕ اوس ۱۹۳۴ء۔ عازم چھُ عاشقِ دِل شاعر تہٕ لول چھُ اٰہنز شاعری

ہند مرکزی موضوع ۔ لفظ تکرار چھُ اہنز شاعری منز موسیقی وُفناوِتھ اوہند
مُنفرد اُسلوٗب مشخص کران ۔ حازم چھُ کاشرِ زبانی منز ہُند قد آور ترجمہ کار یمو روٗسی
ناول نگار ٹالسٹائے سُند مشہور ناول "جنگ تہٕ امن" تہٕ ایملی برونٹےٚ سُند مشہور
ناول "وُدرنگ ہائیٹس" کاشرس منز بیچھیُر ۔ گوڈنکس ترجمس چھُس سوویت لینڈ
ینامہ توٗرمُت ۔ کیٚنٛژن ڈپارٹمنٹن منز ملازمت کرنہٕ پتہٕ بنیوو حازم سری کلچر محکمک
ڈایریکٹر اماپوز پنٕنہٕ شرافت تہٕ ایمانداری موکھ کوٗرُن کیہنہ وٚری برونٹھےٚ پان رٹایر
تہٕ اوس سعدہ کدل سرینگرٕ زندگی ہنٛدی دوہ گُذاران تہٕ پتہٕ میو دٔہو وٚری یو پیٹھ
چھُ امریکہس منز روزان ۔ 'زولانہٕ' تہٕ 'مَنہٕ کامن' چھےٚ اہنزٕ ز شارٕ سوٚمبرنہٕ ۔
زولانس چھُ ساہتیہ اکادمی ینامہ توٗرمُت ۔

غلام نبی خیال :- خیال زاو مشالی محلہ سرینگرٕ ۱۹۳۶ ہس منز ۔ تہٕ از کل چھُ
ہاوسنگ کالونی راولپورٕ روزان ۔ خیال چھُ موجوٗدٕ دورکہ
اہم شاعرو منز گنزرنہٕ یوان ۔ تسنزٕ شاعری چھےٚ سیاسی تہٕ سماجی مسلن ستی سٕتی
انسان ہنٛدٕ بُنیادی تہٕ اندرمٕنی مسلن ہُند صوٗرتِ حال وُفناوان ۔ سُہ چھُ کامیاب
غزل تہٕ نظمہ لیکھان تہٕ لفظ ورتاوس منز چھُ موحتاط روزان ۔ خیال چھُ نثر تہٕ
نو بصورتھ لیکھان تہٕ از تام چھےٚ (نثر، نظم تہٕ ترجمہ) قریب اکھ درجن کاشر کتابہٕ
اہنزٕ بازرس آمژٕ ۔ یمن منز کاشرِ منار (نثر) پراگاش، زنجیرٕ ہُند سار (شاعری)
رباعیات خیام، بوطیقا، (ترجمہ) "سام نامہ" تہٕ "محمود گامی" (مُرتب) قابلِ ذکر چھےٚ ۔
"کاشرِ منار" ناوچہ کتابہ توٗر ساہتیہ اکادمی ینامہ ۔ امہِ علاوٕ چھےٚ یمو اُردوٗ زبانی
منز تہٕ کیہنہ کتابہ لیچھمٕژ ۔ یمن منز "خیابانِ کشمیر" تہٕ "کاروانِ خیال" قابلِ ذکر چھےٚ ۔
خیال چھُ واریاہہ کالہ پیٹھ صحافتس ستی وابستہ ۔ کاشر اخبار "وطن" پتہٕ کوٚڈ کیٚنٛژس
کالس اردو اخبار "اقبال" تہٕ امہِ علاوٕ چھُ یم ہندوستانہٕ ہیٚر کیٚنٛژن صحافتی تہٕ نشریاتی

ادارن سِتۍ تہٕ وابستہٕ۔

پرُوفیسر قاضی غُلام محمدؐ: قاضی صاب زاو ۱۹۳۶ء یَس منٛز اسلام آبادکس سرنٛل مجلس منٛز تہٕ ۱۹۹۹ء سپدی امریکہ ہَس منٛز رحمت حق تہٕ تتی آیہٕ دفناونہٕ۔ قاضی صاب اوس گوڈ اردو پاٹھی لیکھان تہٕ پتہٕ پھیور کاشرس کُن۔ اوہندِ غزل آو کاشرِس منٛز نوٚو لہجہ تہٕ نوٚو آہنگ تہٕ نوٚو مزاج ہیتھ۔ موضوعی اعتبارٕ چھُ تس پننۍ محدوٗد دُنیا اماپوٚز یہِ محدوٗد دنیا چھِ عصری زندگی منٛز و تراوِ گژھاوِ نیشہٕ مُچھ اکھ اساطیری تہٕ طلسماتی فضا وو تلان۔ تِہنٛدین غزلن ہندی پاٹھی چھُ تِہنٛزن نظمن منٛز تہٕ یِتھ کال ہاوُس تہٕ خاب بنیتھ ہمسوسن باوتھ دیاوان۔ قاضی اوس سیٹھے پوٚرمُت لیوکھمُت تہٕ حساس دل انسان۔ قاضی صاب رُود ساریٚے واٚنسہٕ کشمیر یونیورسٹی منٛز ریاضی پرناوان تہٕ داریاہس کالس رُود امہِ شوبک سربراہ اماپوٚز کلاسہٕ نبر اوس ہمیشہ کتھ ادبس متعلق کران۔ وفات سپدنہٕ برونہہ ژوٚری آیہٕ اَہنز "صورت خانہٕ" ناوی شارسوٚمبرن باذر۔

موتی لال ساقی:- ساقی زاو ۱۹۳۶ء بڈی یار، سرینگر تہٕ پننہٕ ساریٚے واٚنس گُذارن موہنوٚر گامس منٛز تہٕ ۱۹۹۹ء سپُد دِلہٕ سور گواس۔ ساقی چھُ کاشرس ادبس منٛز اکھ اہم ناو۔ یِمی شاعری سِتۍ سِتۍ نثرس کُن ژوٚر توجہ دیُت۔ ساقی رُود موجوٗدٕ علمی وِلوہرس اَنزِ منٛز گژھنہٕ باوجود پننین رِوایتی قدرن تہٕ تصورن لول بران۔ اَہنٛز شاعری منٛز چھِ کشیرِ ہنٛد گام تہٕ گامی تصورات ننی۔ ساقی اوس اکھ جان محقق یِمی کاشر زبانی، ادبس تہٕ ثقافتہٕ ہنٛدین مختلف پہلوون پیٹھ کینہہ اہم مقالہ لیکھی۔ کاشرین لُکہ باتن ہنٛز کینہہ سوٚمبرنہٕ ترتیب دِنہٕ علاوٕ دیُت ساقی صابن "کلیات صمد میر" کاشر صوفی شاعری ہنٛدی ژ جلد تہٕ "کلیات شیخ العالمؒ" ترتیب۔ کاشرِ، موٚدری خاب' اَنکہِ وَن، ویتھ چھیٚنے گرزان تہٕ "نیرِ نغمہٕ" چھیٚنے تِہنٛز کینہہ اہم تصنیف۔ تِمن

میوٚل ساہتیہ اکادمی ینامہٕ علاوٕ پدم شری ہیوٚ قومی اعزاز تہٕ۔ گوڈٕ آسی ویج لبول ڈرکرٕ تہٕ پتہٕ سپدی کلچرل اکادمی منٛز تعینات تہٕ اُتی سپدی رٹایر تہٕ۔

پروفیسر مرغوب بانہالی:۔ پرٛوفیسر مرغوب زاو ۱۹۳۷ء یَس منٛز بانہال کِس بوہٕ کوٹ گامس منٛز۔ تہٕ ازکل چھ عمر کالونی لال بازار سرینگر روزان۔ مرغوب چھُ موجوٗدٕ دورکیو شاعرو منٛز ییٚون تہٕ بدوٗن آواز۔ سُہ نیتوٗ نہٕ جدید فکری رجحانو موٗلے ڈٕہتھ بلکہ رٕوٗد سُہ رِوایتی قدرن ہُنٛد پاسدار تہٕ اُتھ سٟتی سٟتی چھُ تٔس بلاضے عصری زندگی ہُنٛد کرب تہٕ داوکر لاگان تہٕ سُہ چھُ سیاسی تہٕ سماجی مسلن تہٕ پننِس مُنفرد اندازس منٛز باوتھ دِوان۔

"پرتوستان" شارٕ سوٚمبرنی آس ساہتیہ اکادمی ہُنٛد ینامہٕ تہٕ اہنٛز دوٚیم شارٕ سوٚمبرن "تجلستان" چھپے بازرس منٛز ییٚنہٕ واجنی۔ تٔمی چھُ فارسی زبانی ہنٛز "کلیلہ دمن" ناوٕ مشہور ڈلیلہٕ کتابہٕ کاشُر جامہٕ وٕلمُت۔ اُمہٕ علاوٕ چھکھ ساہتیہ اکادمی ہٕندِ بن "قاضی نذرالاسلام" تہٕ "سروجنی نایڈو" ناوٕ مانو گرافن تہٕ کاشُر ترجمہ کوٚرمُت تہٕ اُمی ادارٕ باپتھ چھکھ "ولی اللہ موت" تہٕ "رساجاودانی" عنوانن تحت مانو گراف تہٕ لیکھی متٕ۔ یمو چھِ دُرجنہٕ وادٕ تحقیقی تہٕ تنقیدی مقالہ لیکھی متٕ۔ گوڈٕ آسی تالیمہٕ ہنٛدِس محکمس منٛز تحصیل ایجوکیشن آفیسر پتہٕ آیہٕ کشمیر یونیورسٹی ہندِس فارسی ڈپارٹمنٹس منٛز بحثیتہٕ لیکچرر تہٕ اُخرس سپدی یونیورسٹی ہندِ کاشرِ ڈپارٹمنٹکو سربراہ مقرر تہٕ اُتھو عوہدس پیٹھٕ سپدی رٹایر۔

پروفیسر غلام محمد شاد:۔ پروفیسر شاد زاو ۱۹۳۸ء ویچہ بڑارٕ اسلام آباد تہٕ ازکل تہٕ چھ، اُتی سوٚکونتھ پذیر۔ شاد صاب چھُ کاشرِس ادبس منٛز اکھ ویٚود ناو۔ تٔمی آزموو مختلف شارٕ صنفن منٛز۔ پنن قلم۔ تٔمِس چھُ شاعری منٛز پنن اکھ مُنفرد اُسلوٗب۔ سُہ چھُ مذہبی اقدارن تہٕ عقیدتی قدرن

ہُند پاسدار تہٕ امہٕ علاوٕ چھ اہنز شاعری منز اُزی چہ زندگی ہندی مختلف وٕہی تہٕ جلوگر سپدان۔ "شِل تہٕ شیشہٕلٕتھ" تہٕ "فِرنہ بھیر" چھےٚ اہنز قابِل ذکر شارٕ سوٚمبرنہٕ۔ شاد صاب چھ سنجیدٕ محقق تہٕ یمو چھ کیہنہ اہم تحقیقی مقالہ لیکھ مٕتی۔ "تصوف اکھ تعارف"، علاوٕ چھےٚ یمو "کلیات ناظم" تہٕ ترتیب دِژمٕژ۔ یم رُودی سارے ہسے واٚنسہٕ کالجس منز ہسٹری ہندی وٕستاد تہٕ پروفیسر بنِتھ سپدی رِٹائر۔ از کل چھ پننِس تازٕ نظمن ہنز سوٚمبرن ترتیب دِوان۔

چمن لال چمن

چمن لال چمن زاو ۱۹۳۹ء شِشٕ یار حبہ کدل سرینگرس منز تہٕ ۱۹۹۶ء اندر سپُد یمہٕ سورگواس۔ چمن رُود لوکٕچ واٚنسہٕ پیٹھے کاشری پاٹھی لیکھان تہٕ وار وارٕ گوو اُہند فنی جوہر پھاٚنچلان تہٕ کاڈکٕتان۔ چمن اوس غزل تہٕ لیکھان اماپوز سُہ چھُ زیٛادٕ نظمہٕ ہُند شاعر۔ "وزوٕنی شار" تہٕ "شبنمی شار" چھےٚ تٔمی سِنز زٕ بانہٕ سوٚمبرنہٕ۔ "شبنمی شار" شارٕ سوٚمبرنی آس کلچرل اکادمی ہُند اِنامہٕ دِنہٕ۔ تٔمی کر کلچرل اکادمی منز مختلف عوہدن پیٹھ کام تہٕ آخرس سپُد ایڈیٹر سنٛدس عوہدس پیٹھ واٚتِتھ رِٹائر۔ سُہ رُود وٕری یہٕ وادن کاشر شیرازک ایڈیٹر تہٕ درجن وادٕ شیرازن ہنز گوڈ کتھ چھےٚ تٔہندِ ادبی شوٚعورُک پے دِوان۔ سُہ رُود ساہتیہ اکادمی ہندِ کشمیری ایڈوایزری بورڈک ممبر تہٕ۔

فاروق نازکی

فاروق نازکی زاو ۱۹۴۰ء لیس منز۔ بنڈپورٕ تہٕ از کل چھُ سرینگر سوٚکونتھ پذیر۔ نازکی چھ اردو تہٕ کاشری پاٹھی شار ونان۔ تس چھُ پنُن منفرد اُسلوب تہٕ تٔسُنز شاعری چھےٚ کاشرِ شاعری منز اکھ بدٕون آواز۔ فاروق یوٚدوے رومانی مِزازٕ تھاوَن وول لولہٕ شاعر چھُ اماپوز تٔہنزن نظمن (تہٕ کُنہِ کُنہِ غزلن منز تہٕ) منز چھ عصری زندگی ہند کرب تہٕ انتشار پھِٹی پھِٹی نیران۔ غزل تہٕ نظمہٕ علاوٕ چھ سُہ مثنوی منز تہٕ پننِن فنی صلاحیتن ہُند پے دِوان۔ تٔمی چھےٚ "ناد" عنوانہٕ اکھ زیٛٹھ مثنوی لیچھمٕژ یمکی

کیہنہ حصہٕ ادبی رسالن منز چھاپ سپدی متہٕ چھہٕ۔ تمۍ چھُ "زہرِ عشق" ناوچہِ مشہور اردو مثنوی یہٕ "ماہ جبین" ناوِ کاشُر وردن لوگمت۔ مقبول کرالہٕ وارۍ سٕنز "گلریز" مثنوی تہٕ چھُن اُردو ترجمہٕ کورمُت یُس جلدے چھپِن وول چھُہ۔ اُہندِن کاشرِن غزلَن تہٕ نظمن ہنز "نارہیوتُن کرزل ونُس" ناوِ شارہٕ سومبرن چھپنے بازر آمژ یِتھ ساہتیہ اکادمی ہُند انعام تور۔ ریڈیو کشمیر تہٕ دُور درشن سرینگر ادارن منز مختلف عوہدن پیٹھ کام کرنہٕ پتہٕ ووت سٹیشن ڈایریکٹر سٕندِس عوہدس تام تہٕ اتھی عوہدس پیٹھ گوو رٹایر۔

محی الدّین گوہر:- محی الدّین گوہر زاو ۱۹۴۰ء سنہٕ عیسوی خوشحال موّت سوپور تہٕ ساڑے واٹس ونسہٕ اوندپھس منز گُذارِتھ سپُد ۱۹۹۴ء سنہٕ لیس منز رحمت حق۔ گوہرن کورُ ۱۹۵۶ء سنہٕ پیٹھ پننُ ادبی سفر شورُوع تہٕ آخری وقتس تام رود پننین اَحساسن تہٕ جذبن شارہٕ جامہٕ وَلان۔ ہرگاہ اُمۍ غزل تہٕ ووَن امابوزٕ سہٕ اوس مزاجن نظمہِ ہُند شاعر تہٕ پننُ زیُور وکھ کورُن نظم لیکھنس پیٹھے وقف۔ گوہر اوس بیشتر کنہ عرضِ نویس تہٕ زندگی ہندن معاملن منز بےنیاز روزِتھ اوس اسان اسان دوہ کڈان۔ "رکھ" ناوِ تہنز شارسومبرن سپز تہندِ وفات پتہٕ ادنہٕ پتہٕ شایع۔

ڈاکٹر جی، ایم، آجر:- ڈاکٹر آجر زاو ۱۹۴۵ء سنہٕ لیس منز درملہ تہٕ ازتام چھُ اتھی جایہِ زندگی ہندی دوہ گُذاران۔ آجر چھُ پورمُت لیوکھمُت تہٕ حساس ذہن شاعر۔ جواہر لال نہرو یونیورسٹی پیٹھ کورُن پی ایچ، ڈی تہٕ ازکل چھُ تمایمہِ ہندِس محکمس منز پننۍ فرایض انجام دِوان۔ آجر چھُ جدید حساگہی ہُند شاعر تہٕ فلسفک طالبِ علم آسنہٕ کنۍ چھُ تس عصری زندگی ہُند واراگ ہیتھ کُلہم انسانی وجودُک صورتحال سوال بنِتھ داوس لاگان تہٕ یوہے چھُ

اُہنز شاعری ہُند مُژ۔ تمہ وُچھ ذاتی زندگی منز خوشی بدلہ زیادہ ہن غم تہ اُہنز شاعری
منز چھپے کُنہ کُنہ ورگہ پاٹھی اَمِچ تلخی تہ باس دِوان۔ از تام آیہ نہ اُہنز شاعری ہنز
کانہہ سۆمبرن بازر۔

گلشن مجید زاو قاضی محلہ اسلام آباد سنہ ۱۹۴۹ءیس منز۔ بی ایس

پروفیسر گُلشن مجید:۔ سی کرِنہ پتہ آو علی گڑھ مسلم یونیورسٹی پیٹھ فلسفس منز
ایم اے کرِتھ۔ گوڈٕ کرِن کلچرل اکادمی منز نوکری تہ پتہ سپُد کشمیر یونیورسٹی ہندس
سینٹر آف سنٹرل ایشین سٹڈیز اِدارس منز کاشر زبانی ہند لیکچرر مقرر تہ ازکل
چھ اُتھی ادارس منز۔ پروفیسر گُلشن چھُ نثرِ تہ لیکھان تہ نظم تہ۔ شاعری منز غار روایتی
طرز بیان وَرتاوِتھ چھِ پنُن منفرد اُسلوب تلاش کران۔ نیِنہ جدید احساس تہ تجربن
باوتھ دِنہ باپتھ چھُ اکثر پاٹھی نظمہ ہندے انتخاب کران۔ تہُندی موضوع چھِ انسٲنی
وجودُکی مسلہ یمن سٕہ فلسفی بابہ تراٲیہ وُچھتھ شار جامہ وَلان چھُ۔ گُلشن چھُ منزٕ
منزٕ افسانہ تہ لیکھان۔ تہُندین افسانن ہندی اساطیری کردار، منظر یا فضا
چھ نظمہ ہندی پاٹھی ترتیب پراوِتھ داستانوی اہمیت پراوان۔ سٕہ چھُ تحقیق
تہ تنقید تہ لیکھان تہ تہُندین تنقیدی مضمونن ہنز سۆمبرن "نقدِ شعر" چھپتھ
بازر آمژ۔

شفیع شوق زاو سنہ ۱۹۵۰ءیس منز کابرن کولگامہ۔

پروفیسر شفیع شوق:۔ بی ایس سی کرِنہ پتہ کوٚرن کشمیر یونیورسٹی پیٹھ
ایم اے انگریزی تہ اَمہ پتہ لسانیاتس منز پی ایچ ڈی۔ گوڈٕ اوس ریاستی
کلچرل اکادمی منز نوکری کران تہ پتہ سپُد کشمیر یونیورسٹی ہندس کاشرس
ڈیپارٹمنٹس سنہ ۱۹۷۸ء منز لیکچرر منتخب تہ سنہ ۱۹۹۷ءیس منز بنیوو پروفیسر تہ ازکل
چھ اَمی ڈیپارٹمنٹکی سربراہ۔ شوق چھ شاعر، محقق تہ نقاد۔ شوق چھُ نوِ جیسا کہی
ہُند شاعر تہ اُہنز شاعری ہند مرکزی کردار چھُ یمی میژ ہند غم تہ دوکھ بیترن

وول تہٕ زندگی ہندین مسلن پیٹھ سوچن سٕرن وول تہٕ احتجاج کرن وول حساس
فرد۔ اُہنٕز شاعری منز چھُ کٔشیر ہُند گام تہٕ گامی تصوراتھ بسٕتھ یمن سٕ عصری
زندگی ہندِس نناظرس منز اُکس جیسہٕ ہشار شاعر ہندی پاٹھی پیش کران چھُ۔ کاشرِس
تنقیدس منز پۄدو اُمی اکھ اہم ناو تہٕ اُہند بۄ درجن داد تنقیدی مقالو بخش
کاشرِس تنقیدس سنبر تہٕ وُسجار ۔ اُمی لیوٚکھ ناجی منورس ستی رٕلتھ کاشری
پاٹھی کاشرِ ادبُک تواریخ۔ اَمہِ علاوٕ چھِن ناجی منور صابس ستی بأج وٕکھٹ کرِتھ
"تہذیبک تواریخ" تہٕ کاشرِ گرام تہٕ لیوٚکھمُت"۔ فرشہٕ پیٹھ عرشس تام تہٕ
زبان تہٕ ادب"، اُزیُک کاشُر افسانہٕ" (ترتیب) بیترِ تصنیفو علاوٕ چھُکھ
ٹالسٹاے ہندِس ناولس" مرُن۔ اوان الیچُن" عنوانہٕ ترجمہ کوٚرمُت۔

○

کتاب نامہ

کتاب	مصنف / مرتب	ناشر
کشمیری زبان اور شاعری	عبدالاحد آزاد	کلچرل اکادمی سری نگر، ۱۹۸۲ء
کأشر ادبُک تواریخ	شفیع شوق / ناجی مُنور	کشمیری ڈپارٹمنٹ کشمیر یونیورسٹی ۱۹۹۲ء
کأشر نظم (شیرازہ)	امین کامل (ترتیب کار)	کلچرل اکادمی سرینگر، ۱۹۶۸ء
کأشر نظم نمبر (شیرازہ)	محمد یوسف ٹینگ (ترتیب کار)	کلچرل اکادمی سرینگر، ۱۹۸۵ء
أزچ کأشر شاعری (اہار)	رحمن راہی، شفیع شوق)	کشمیری ڈپارٹمنٹ، کشمیر یونیورسٹی ۱۹۷۸ء
نوشارہ سومبرن	غلام نبی فراق (ترتیب کار)	کشمیری ڈپارٹمنٹ کشمیر یونیورسٹی، ۱۹۸۱ء
سنگلاب	رحمن راہی / شفیع شوق	کشمیری ڈپارٹمنٹ، کشمیر یونیورسٹی ۱۹۸۳ء
کأشر شاعری ہند فکری پوت منظر (اہار)	رحمن راہی	کشمیری ڈپارٹمنٹ، کشمیر یونیورسٹی
کہوٹ	رحمن راہی	رحمن راہی، وِرثار ناگ سرینگر ۱۹۷۹ء
کأشر شاعری	محی الدین حاجنی (ترتیب کار)	ساہتیہ اکادمی نئی دہلی ۱۹۶۰ء
سیاہ رُود جرین منز	رحمن راہی	رحمن راہی، وِرثار ناگ سرینگر ۱۹۹۷ء
آلو" نظم نمبر (رسالہ)	محی الدین ریشی (ترتیب کار)	سٹیٹ انفارمیشن ڈپارٹمنٹ ۱۹۹۹ء
صوفی شاعری	امین کامل (ترتیب کار)	کلچرل اکادمی سری نگر) ۱۹۶۲ء
کأشر صوفی شاعری	موتی لال ساقی (ترتیب کار)	کلچرل اکادمی، سرینگر ۱۹۸۵ء

نظم چھےٚ اکھ وێژ شار ذاتھ تہٕ نظمہٕ ہنز اہم پھیر ہاو خۄصوٗصیتھ چھےٚ

موضوع تہٕ ہیژٕ ہُند پانہٕ واٚنی پرٚتھ اعتبارہٕ ہم آہنگ آسُن۔ موضوع گژھہِ نظمہٕ

ہُند واحد مرکز بنُن تہٕ تٔمی پاٚدٕ گژھہِ مانہٕ مفہومہٕ کنہِ تہٕ ہٕ رٔوی یہٕ کیٛو احساسہٕ

حسابہٕ تہٕ حسبِ حال آسنۍ۔ مو[illegible]س گژھہِ وَیہٕ وُان گرٕتھ آسنہٕ علاوٕ موزوٗن لفظ

ورتاو، مُناسب لہجہ تہٕ پاوٕژ ہند اختصار آسُن تہٕ کلہم پاٹھۍ گژھہِ نظ[illegible] ہند ین تمام

جزن درمیان تخلیقی میٖل سپدِتھ اکھ وحدتی ووپزاو [illegible]۔ نظ[illegible] ڈرامٲیی

صوٗرتحال تہٕ تتھ صوٗرتحالس ستۍ وابستہٕ اکھ یا بیاکھ [illegible] گژھہِ [illegible] اوٚندۍ پۄکھ

تہٕ پننہِ زمانُک مخصوص پۄت منظر ہیتھ ووتلُن۔ نظم[illegible] ہےٚ معیار نظرِ تل تھاوِتھ

چھُ کلہم کاشُر نظمہٕ زول دِتھ تیٚنہٕ ترٕہن کاشرِ ن ژۄژھ نظم نگارن ہندِ ن ژٕماٹھن

نظمن ہُند انتخاب کرِتھ دِرِ دس نظم سۄمبرن ترتیب دِنہٕ آمژٕ۔

ڈاکٹر شاد رمضان چھُ کاشرِ زبانۍ ہند وۄپود شاعر، نقاد، محقق تہٕ ترجمہٕ کار۔

ازتام چھےٚ ساہتیہ اکادمی ہندِ دسی اہتھ۔ ژۄر تہٕ ریاستی کلچرل اکادمی ہندِ دسی

ژٕ تحقیقی تہٕ تنقیدی کتابہٕ چھاپ سپزمژٕ۔ یِم چھِ کشمیر یونیورسٹی ہندِ س کاشرِ س

ڈپارٹمنٹس منز ریڈر تہٕ ریاستی کیو قومی سطحس پیٹھ اَچھِ مختلف ادبی تہٕ ثقافتی

ادارن ہندی ممبر۔

سرورق:۔ مسعود حسین

مول : 65.00

نیشنل بُک ٹرسٹ، اِنڈیا

एकः सूते सकलम्

ISBN 81-237-3131-0